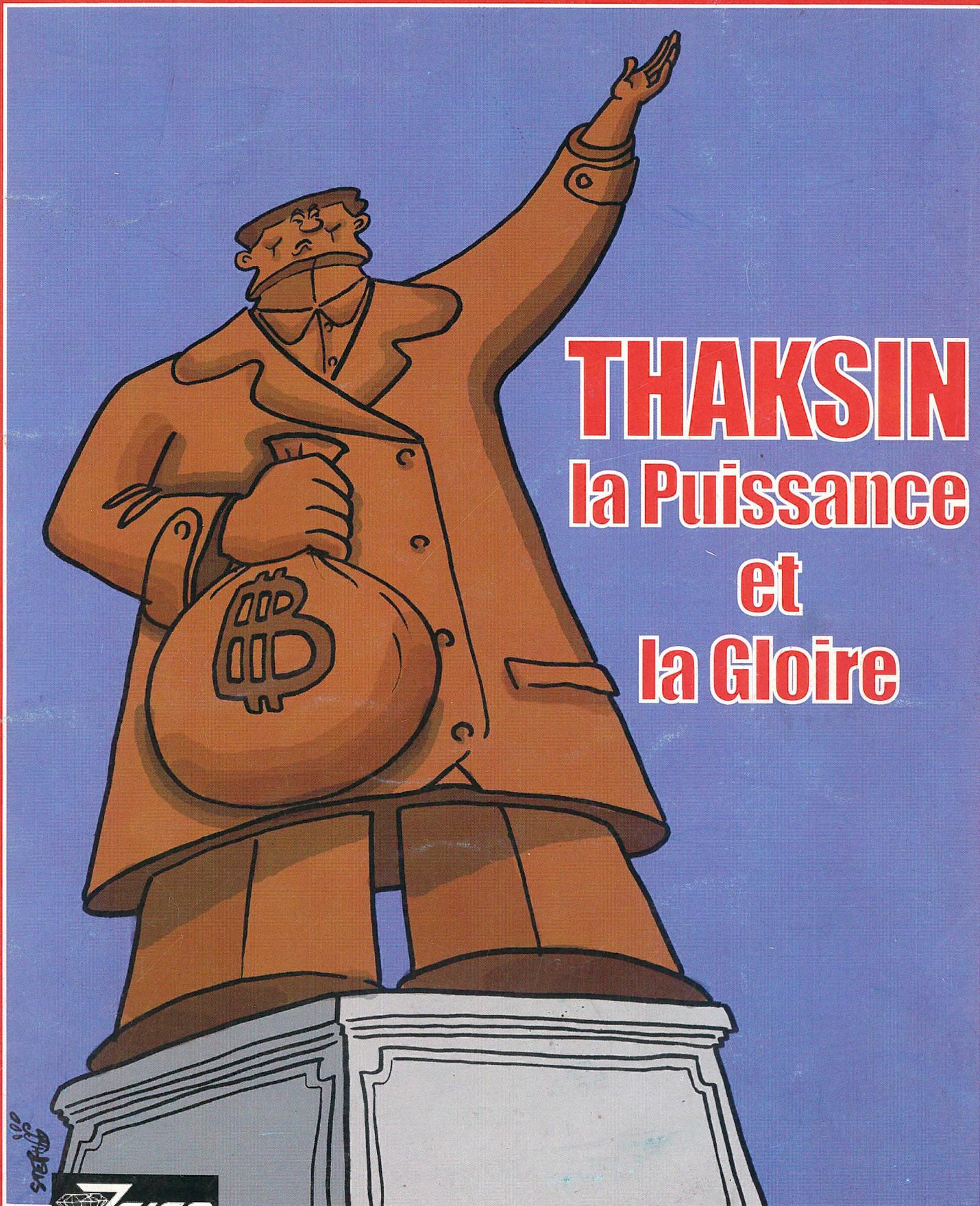


Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

Cuisine : le combat des chefs français



THAKSIN la Puissance et la Gloire

N° 126 Janvier 2005 - 80 Bahts - www.gavroche-thaïlande.com



BALI : SÉJOUR À CHEVAL AUX UMALAS



ใส่ใจทุกความรู้สึก...เช่นคนรู้ใจ

We Care

0 - 2711 - 8181

www.samitivej.co.th



โรงพยาบาลสมิติเวช
SAMITIVEJ HOSPITALS
SUKUMVIT | SRINAKARIN | SRIRACHA

"97% SUCCESS"

With Wall Street Institute Multi-Method*

*As measured by WSI France



NEW - Sukhumvit 02 261 63 63



Silom 02 237 70 70

18th Floor, Jasmine City Bld., Sukhumvit 23
BTS - Asoke Station, MRTA - Sukhumvit Station

www.wallstreet.in.th

Speak Better

Feel Better

Do Better

What are you waiting for? Call now!

Wall Street

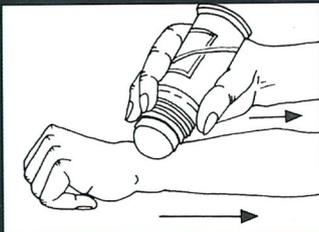
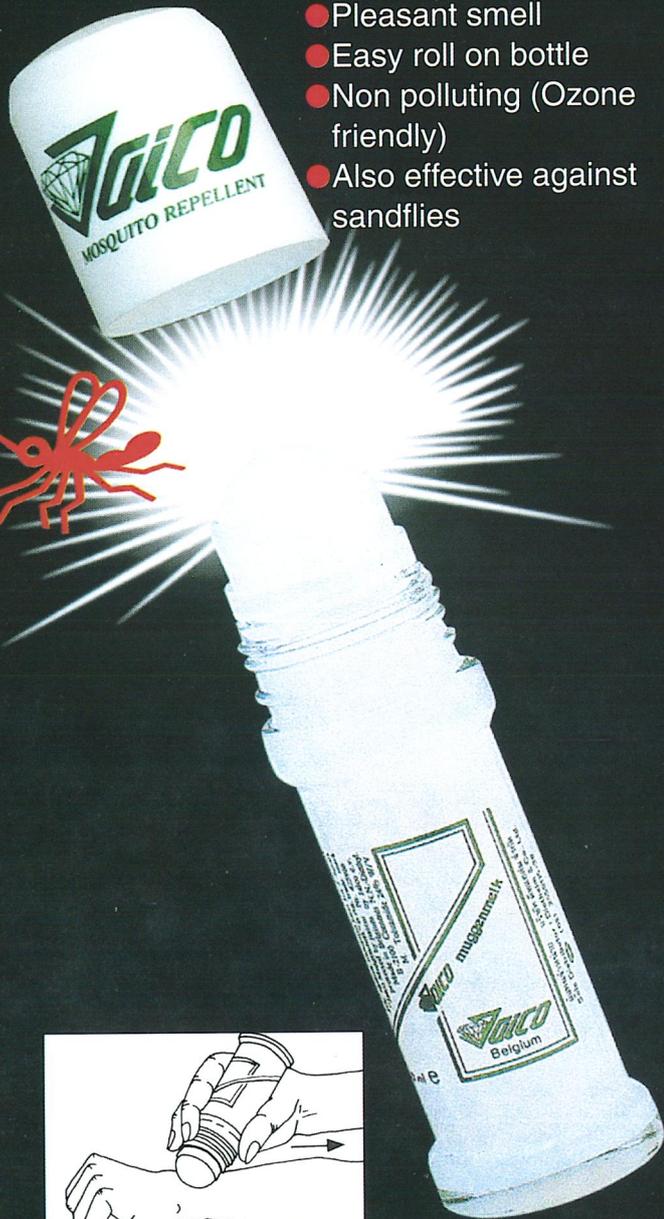
INSTITUTE

SCHOOL OF ENGLISH

YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549

TRANS-LINK

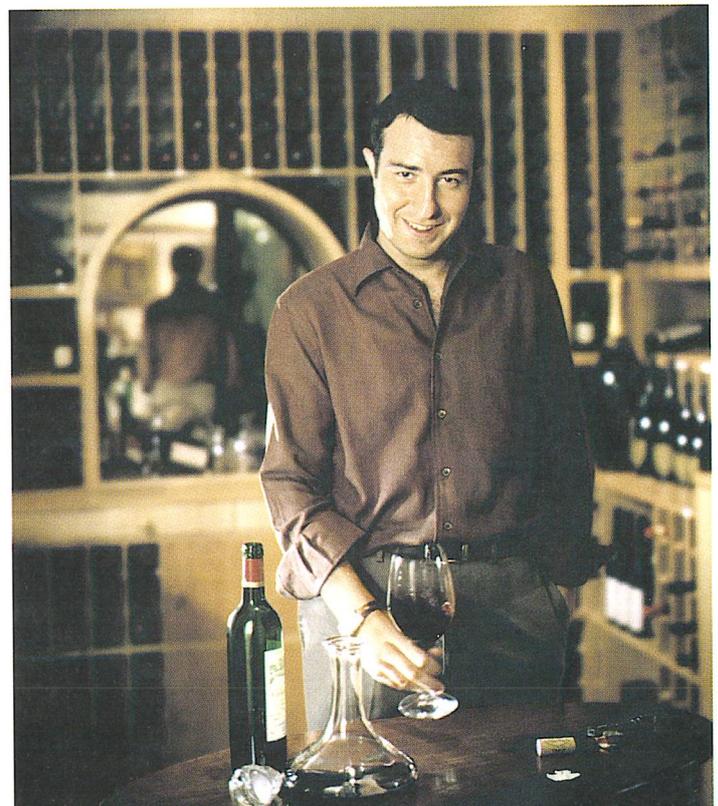
GLOBAL RELOCATION SPECIALISTS



TRANS-LINK POUR VOTRE DÉMÈNAGEMENT

- La première entreprise de déménagement certifiée ISO 9001 en Thaïlande.
- Une grande expérience grâce à des opérations menées dans le monde depuis 1982
- Un réseau international couvrant 165 pays.

Trans-link Express (Bangkok) Co., Ltd
28th Floor, Panjathani Tower 127/33 Nonsee Road,
Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand
fax : 02 681 2912 denise@translink.co.th
www.translink.co.th



SANTA FE. Approved by ISO, FAIM and MARK.

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.



Santa Fe (Thailand) Co.Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand
Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafe.com.hk
Contacter pour un devis en français, Christophe. Tel Mobile: 01 639 3778



CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

Les Français ne donnent pas aux Français

Deux mois après ce terrible matin du 26 décembre 2004, à Phuket, l'identification des victimes semble enfin s'accélérer. C'est un message rassurant que l'ambassadeur Alain du Boispean est venu apporter aux familles des disparus français de Thaïlande lors de son récent passage à Bangkok. « *Le processus d'identification est en progrès constant et s'inscrit dans la durée* », a expliqué le représentant spécial du ministère des Affaires étrangères qui s'est également rendu dans les régions dévastées. Sur les 76 disparus français, 15 personnes avaient été identifiées mi-février. « *Pour ces familles, c'est une étape importante qui a été franchie dans le travail de deuil* », a indiqué M. du Boispean aux représentants de la communauté française de Thaïlande, tout en reconnaissant que l'identification de milliers de victimes prendra encore beaucoup de temps. La cellule d'aide aux familles des victimes et des personnes disparues, mise en place par le gouvernement français, tente de répondre aux souffrances de ces gens profondément marqués. Si elle ne suffit pas, hélas, à atténuer leur douleur, du moins sert-elle à les accompagner et à les aider dans leurs démarches.

Dans un contexte aussi tragique, parler des autres conséquences du raz de marée, comme celle qui touche durement ceux qui n'ont pas perdu la vie mais leur toit, leurs biens, leur outil de travail, leurs revenus... est délicat, tant la compassion et le devoir de respect du deuil priment sur tout autre considération d'ordre matériel ou social. Mais nécessaire.

La communauté française - expatriée et résidente - a été durement touchée. Elle a fait preuve pendant les jours et les semaines qui ont suivi l'impensable d'une grande solidarité. Elle reste aujourd'hui fortement mobilisée et continue d'œuvrer pour les victimes, de s'impliquer dans la reconstruction, à travers les initiatives individuelles et les actions des associations et des bénévoles. La communauté française n'est-elle pas la seule, parmi les pays européens concernés, à avoir mis en place, sous l'égide de l'ambassade de France, deux fonds de soutien pour recueillir des dons, l'un destiné à aider les Thaïlandais, l'autre les Français dans le besoin ? Initiative qui aurait pu porter ses fruits si seulement les généreux donateurs, des entreprises basées en Thaïlande pour la plupart, n'avaient pas « oublié » le fonds des Français, fonds qui ressemble, aujourd'hui, à une tirelire d'enfant que l'on secoue pour entendre raisonner quelques pièces glissées par une gentille maman.

Les Français ne donnent pas aux Français, en majorité des couples franco-thaïs faut-il le préciser, propriétaires de modestes resorts, guest-houses, restaurants ou centres de plongée détruits par les vagues meurtrières et dans lesquels ils avaient investi parfois toutes leurs économies. Ils ont dû, ces « petits » Français, souvent la mort dans l'âme, se séparer de leurs employés. Et parce qu'ils sont étrangers, ils ne recevront pas d'aide du gouvernement thaïlandais.

Qui va les aider ? Si des proches, des amis ou parfois une belle famille thaïlandaise ne les avaient pas soutenus après

avoir tout perdu, ils se seraient peut-être résignés à rejoindre un camps de réfugiés ! Certainement auraient-ils eu plus de chance de recevoir une infime part de l'extraordinaire élan de générosité qui a marqué de son empreinte cette catastrophe... Doit-on les abandonner, leur dire de rentrer chez eux ? Mais chez eux, c'est ici ! La très grande majorité des quelque deux mille Français qui ont choisi de s'établir en Thaïlande, d'y travailler, de fonder une famille et qui aiment par-dessus tout ce pays, ne sont pas des intouchables, des proxénètes ou des blanchisseurs. Malgré les apparences, le tsunami n'a pas ressoudé la communauté française de Thaïlande. Il n'a fait qu'accentuer ses divisions et son manque de solidarité.

L'autre sujet de discussion pénible et délicat, et pourtant inévitable à l'heure où une réflexion s'est engagée sur les leçons à tirer de cette catastrophe planétaire, est de trouver des coupables, désigner des responsables. Laissons là les accusations sur les lacunes de la communauté internationale. Il faut une catastrophe naturelle de cette amplitude - celle-ci a fait près de 300.000 morts - pour que les Etats concernés et

les organisations internationales réagissent et débloquent des moyens et des systèmes de prévention. Après, rarement avant.

Plus proche de nos préoccupations, les ambassades des pays qui ont compté de nombreuses victimes font face aujourd'hui aux critiques de leurs ressortissants

rescapés qui se sont sentis « abandonnés ». Certaines ambassades avaient pris la décision de suivre les recommandations du gouvernement thaïlandais qui souhaitait regrouper puis diriger toutes les victimes étrangères des régions touchées sur Bangkok où les cellules de crise des pays concernés les prendraient en charge aux côtés des agences gouvernementales. Devaient-elles ne pas en tenir compte et déployer plus de moyens sur les lieux de la catastrophe, là où les attentes étaient plus pressantes ?

Mais quels moyens ? De nombreuses chancelleries européennes, dans un « petit » pays comme la Thaïlande, ne disposent pas de personnel suffisant pour déclencher un plan opérationnel d'aide d'urgence dans les heures, voire les deux ou trois premiers jours, cruciaux, qui suivent une catastrophe, de surcroît pendant un week-end de Noël. Les secours et les opérations d'assistance, malgré toute la bonne volonté et le courage dont ont fait preuve les Thaïlandais, ne sont pas assez sophistiqués pour répondre à un tel séisme. Ceci explique peut-être aussi pourquoi les victimes attendaient une main tendue plus familière.

Parions en tout cas que l'important travail que sont en train d'effectuer les chancelleries et l'ensemble des communautés étrangères de Thaïlande afin de tirer des enseignements constructifs de cette tragédie, servira à mieux gérer les cellules de veille et de crise pour ceux qui seront, hélas, peut-être confrontés dans le futur à ce genre de situation terriblement extraordinaire.

Philippe Plénacoste

L'UFE se mobilise

Le 12 mars, aura lieu, au Sofitel Silom, la «Gala Shanghai Moon Party» au profit de l'Association française de bienfaisance pour les victimes du tsunami. Deux mois après la catastrophe, ce gala permettra de montrer la solidarité de la communauté française et de renforcer les liens autour des victimes et des rescapés. A cette occasion, le groupe Accor proposera de doubler les bénéfices de la soirée pour l'association.

Inscriptions et contact UFE : ufepascale@yahoo.fr

En partenariat avec l'Association française du spectacle, l'UFE (Union des Français de l'Etranger) organise une tournée de théâtre de rue pour les enfants. Après chaque représentation, un atelier animé par des artistes professionnels est proposé aux enfants pour travailler sur l'évacuation du stress et des angoisses dus au tsunami. Cette tournée, qui débutera au Lycée Français de Bangkok, devrait avoir lieu en mai (dates à confirmer). Elle se poursuivra par des spectacles pour les écoles thaïlandaises du Sud du pays.

Fin mars, se déroulera une table ronde sur l'après-tsunami et la gestion de l'aspect psychologique. L'UFE se propose d'inviter des médecins et psychologues pour répondre aux questions que certains peuvent se poser à ce sujet.

Mission accomplie pour le Rotary Pattaya Marina

Après la terrible tragédie du tsunami dans le sud de la Thaïlande, le club du Rotary Pattaya Marina s'est rendu au village de Ban Nam Kem afin d'évaluer les besoins les plus urgents de la population.

La première partie de l'aide consistait à relancer l'activité économique de ce village en fournissant aux pêcheurs une assistance matérielle pour la réparation des bateaux et de nouveaux équipements pour les réarmer. Les membres du Rotary ont expédié l'ensemble de ce matériel à la population locale le 13 février 2005.

Cette opération est d'ores et déjà un grand succès. Aujourd'hui, les pêcheurs de Ban Nam Kem ont repris espoir et peuvent désormais, pour quelques-uns d'entre eux, repartir en mer pour nourrir leurs familles. Les membres du Rotary Pattaya Marina et leur président, M. Pierre-Yves Eraud, tiennent à remercier les très généreux donateurs qui ont permis de récolter aux alentours de 2 millions de bahts. Ils ont reçu l'assurance de la réalisation de la deuxième partie du projet, qui consistera dans l'achat de six bateaux de pêche entièrement équipés.

Deuxième tournoi de tennis pour les jeunes de 8 à 16 ans



Pour tous les Français de Thaïlande marqués par les événements du 26 décembre dernier, il était important de tenir la promesse faite l'an passé (à l'occasion du premier tournoi de tennis UFE pour les jeunes), de rééditer la deuxième édition en 2005. Ce qui a été fait en janvier. Cette année, les jeunes, très motivés et enthousiastes, ont été nombreux à s'inscrire (32 participants, dont 3 filles). Répartis en cinq groupes, ils ont chacun rencontré (durant un mois) cinq à six partenaires différents.

Au terme de ces rencontres, huit joueurs se sont qualifiés : Adrien Sigwalt et Marc Andrianoff (catégorie 8/9ans), Cédric Lequellec et Sandro Weisdorfer (catégorie 10 ans), Thelma Laguière et Pierre-Edouard Sigwalt (catégorie 12/13ans), Jean-Nicolas Simon et Pierrot Josz (catégorie 14/16 ans). Les quatre finales ont eu lieu le dimanche 6 février, en présence de nombreux parents et amis venus encourager les jeunes champions. Pascale Griveaud, la présidente de l'UFE, a procédé à la remise des prix. Pierre-Edouard, qui a remporté le match contre Thelma au tie-break, a reçu également de Gilles Mennessier (Devanlay-Lacoste) la coupe Lacoste qui est remise en compétition chaque année.

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Onzième année

GAVROCHE MAGAZINE

est publié par Ph & Ph Co., Ltd.
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand.

Tél

Standard 02 285 43 59
02 285 43 60

Fax 02 285 43 60 (ext 13)

TIRAGE 8,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos), Siem Reap, Phnom Penh (Cambodge).

Abonnements, service commercial, rédaction, guide pratique, petites annonces, contactez :
gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet :

www.gavroche-thaïlande.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF
Philippe Plénacoste

REDACTEURS

François Tourane, Malto C., Frédéric Belge

DIRECTEUR COMMERCIAL
Thibault Geoffrois

BUREAU COMMERCIAL :

Thibault Geoffrois, Gerhard Weronik, Nitsara Thitadilok (Phuket)
GRAPHIC DESIGN, MAQUETTE
Fabien Poux

OFFICE MANAGER

Chantima (Pook) Chantana

SERVICE DES ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Sureeporn (Keng) Liewwattana

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Patrick Rigaud (Phuket)
Martine Helen (Chiang Mai, Chiang Rai)
Loris Matis (Cambodge)
Stephff (cartooniste)
Solenn Honorine (Reportage)
Guillaume Suon Petit (Reportage)
Xavier Galland (Internet, chronique)
François Cavallès (société)

Henri Pompidor (culture)

dessin de couverture : Stephff

DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI : Martine LN,

tél : 01 594 92 86

PATTAYA : Raymond Vergé,

tél : 038 723 364 ou 09 932 07 01

PHUKET : Nitsara Thitadilok

tél : 076 222 988

KOH SAMUI : Laurent

tél : 01 892 05 78

SIEM REAP : Frédéric Amat

tél : (012) 804 303

LUANG PRABANG : Aurélie Robin

tél : (71) 252 079

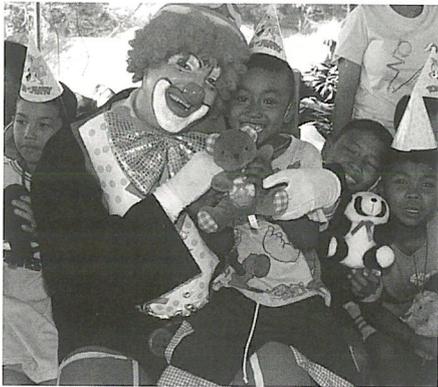
DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

Un sourire pour changer le quotidien des enfants victimes du tsunami



Du 5 au 9 février derniers, le Lions Club Andaman et deux autres associations (GSCF et ANIMA), ont organisé une semaine « sourire et attention » destinée aux enfants victimes du raz de marée dans la région de Phuket et de Khao Lak. Anima est une troupe d'amateurs du Nord de la France composée de trois artistes clowns : Thierry, Rodrigue et Stéphane. Professeurs dans la vie, ils consacrent leur temps libre à visiter les enfants malades dans les hôpitaux et les orphelinats. Leur visite en Thaïlande fut leur première mission hors de l'Hexa-

gone. Le GSCF, pour sa part, est le Groupe de Secours Catastrophe Français. Ses membres sont spécialisés dans les opérations de secours d'urgence et interviennent partout dans le monde. Une tonne de jouets et de médicaments accompagnait les bénévoles de ces différentes associations à leur arrivée à Phuket, le 5 février dernier.

La troupe s'est immédiatement rendue dans deux hôpitaux de l'île (Vachira et Patong) où les clowns d'Anima ont fait impression pour le plus grand bonheur des enfants. Le lendemain et les deux jours qui suivirent furent consacrés à la visite des camps de réfugiés et des écoles de la région de Khao Lak. Trois jours pendant lesquels les bénévoles se sont dépensés avec une incroyable énergie auprès de deux mille enfants, absolument ravis de voir des clowns leur apporter un peu de bonheur et beaucoup de rires, tandis que les équipes du Lions Club et du GSCF distribuaient jouets et médicaments.

L'aide matérielle ne s'arrêtait néanmoins pas là car des chaises, des tables, des télévisions ou bien encore des lampes et des moustiquaires faisaient partie des

biens généreusement offerts par ces associations.

Les différentes équipes se sont également rendues dans d'autres orphelinats à Phuket et dans une école spécialisée à Baan Pakhlok, qui accueille des enfants aux multiples handicaps (surdité, autisme...). Là encore, l'accueil qui leur a été réservé a été sensationnel.

Les membres du Lions Club, fort du succès de cette représentation dans les régions dévastées par le tsunami, espèrent continuer des actions de ce type et invitent les généreux donateurs à les contacter pour toute information utile.

Lions Club of Phuket Andaman Sea
www.andamanlions.org

Photo : Au camp de Tap tawan. Thomas Gottschalk.

ERRATUM

Dans notre numéro spécial tsunami de février 2005, nous avons donné une mauvaise référence concernant le lien Internet du Lions Club de Phuket (page 56). Veuillez noter la bonne adresse : www.andamanlions.org

Tout tout tout, vous saurez tout sur les Thaïlandais

Mais que se cache-t-il derrière le sourire de la Joconde... euh, des Thaïlandais ? Le pays du sourire recèle en effet de nombreuses facettes, à la fois surprenantes et mystérieuses, qui interpellent.

Les multiples questions que vous pouvez vous poser lors de vos pérégrinations et autres déambulations dans l'ancien royaume de Siam, et auxquelles vous n'aviez, jusqu'alors, pas trouvé de réponse, trouveront lumière dans l'ouvrage «Very Thai» de Philip Cornwel-Smith. Ce journaliste anglophone, ancien rédacteur en chef du magazine *Metro* à Bangkok, est spécialisé dans la rédaction d'articles liés au voyage et à la culture thaïe.

Cet ouvrage est le fruit de dix années de recherche, de travail et d'exploration perspicaces du «Thai way of life». Un véritable condensé de culture thaïlandaise qui aborde tous les thèmes de société, ou presque : «le sanuk», la religion, les rues thaïlandaises, les *katoeys*, etc. Tous les aspects de la vie quotidienne (port de l'uniforme, utilisation des

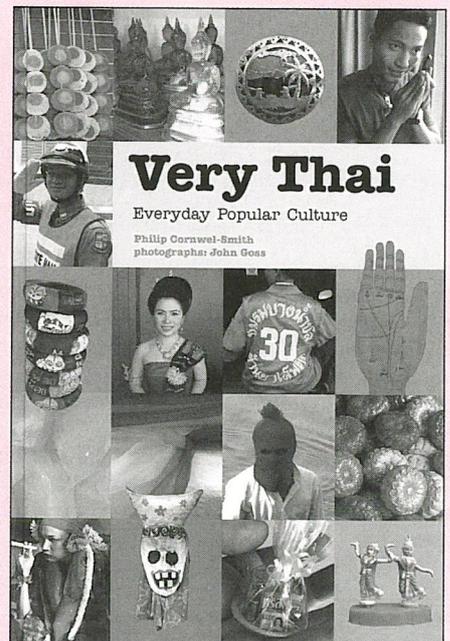
inhalateurs, les restaurants de rue...) ou festive (Loy Kratong, Songkran et bien d'autres) sont traités de manière à la fois humoristique et sérieuse, le tout illustré par de superbes photos réalisées par John Goss.

Pourquoi certaines personnes n'ont pas de sexe défini ? Pourquoi Garuda est-il représenté sur les banques ou les bornes kilométriques ? Les réponses à ces questions se trouvent dans cette petite bible. Un tour de force pour pénétrer les arcanes de la vie thaïlandaise afin qu'elle nous semble moins ésothérique.

Un ouvrage très instructif, pour qu'enfin ces petits détails qui suscitent moult interrogations trouvent une explication historique, culturelle, religieuse ou mythique. Le pays du sourire n'a décidément pas fini de surprendre, d'émerveiller et de captiver.

T.G.

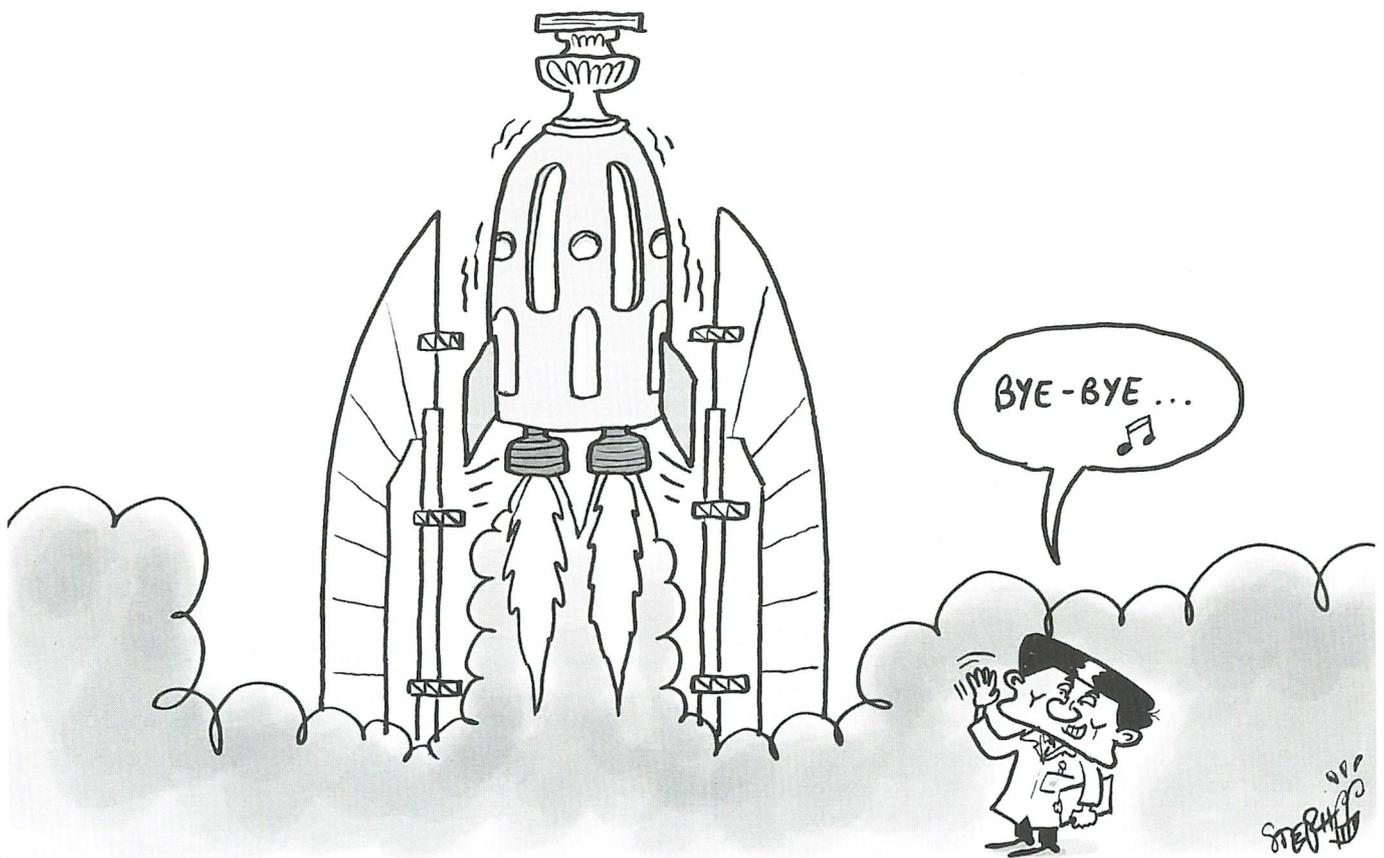
«Very Thai Everyday Popular Culture», Philip Cornwel-Smith, photos John Goss 256 pages, édition River Books, (1100 B), publié en anglais.



Thaksin

La puissance et la gloire

En remportant haut-la-main les élections du 6 février, le Premier ministre thaïlandais Thaksin Shinawatra a renforcé son emprise sur la vie politique et économique du pays. Le « Berlusconi » thaïlandais saura-t-il maîtriser son pouvoir et conserver la démocratie ?



La puissance et la gloire. La fortune et l'amour du peuple. A 55 ans, Thaksin Shinawatra a tout ce dont rêvent les hommes ambitieux. Le 6 février, l'homme le plus riche du royaume a remporté une victoire électorale sans précédent dans l'histoire de la démocratie thaïlandaise. Son parti, *Thai Rak Thai* - les Thaïs aiment les Thaïs - a soufflé la grande majorité des sièges de l'Assemblée Nationale pour la seconde fois consécutive. Avec 377 sièges sur 500, il a pu former seul le gouvernement, une première pour un pays habitué aux coalitions.

« Après le tsunami, voici le Thaksunami ! Cette deuxième vague sera encore plus meurtrière que celle qui a dévasté Phuket le 26 décembre. Thaksin va devenir un dictateur élu, c'est terrible pour notre pays », se désole en privé Kavi

Chongkittavorn, éditorialiste de *The Nation*, quotidien en anglais très critique du Premier ministre. Et pourtant, les tendances autocratiques du nouvel homme fort de la Thaïlande ne l'ont pas empêché de séduire sept électeurs sur dix. Au premier abord, Thaksin semble avoir entendu les voix qui expriment une crainte de le voir dériver vers un pouvoir absolu issu des urnes. « J'ai la volonté que chacun participe [au processus politique] et je suis prêt également à subir l'examen du peuple », a-t-il précisé dès que sa victoire a été connue le 6 février.

Après avoir passé quatre ans à "réparer" le pays, Thaksin entend consacrer son second mandat à "construire" un Etat moderne, en s'engageant notamment dans une politique de grands travaux d'infrastructure. Mais ses tentatives pour con-

trôler les médias et son approche musclée de la lutte contre la rébellion islamiste dans le Sud ou contre les trafiquants de drogue - 2500 morts en 2003 - ont fait du chef de gouvernement le mieux élu de la région la cible de choix des défenseurs de la démocratie.

Ce petit homme au visage plat et régulier, avec la raie sur le côté et le sourire contraint qu'offrent parfois les cinquantaines ordinaires, a bâti deux véritables empires en moins de 20 ans. Le premier, Shin Corp, est un conglomérat spécialisé dans les télécommunications - satellites et téléphonie mobile. Pour des raisons constitutionnelles, Thaksin en a transféré les parts à ses proches parents. Selon une dernière estimation, le clan Shinawatra pèserait aujourd'hui en bourse 31,54 milliards de bahts, soit 645 millions d'euros. La somme atteindrait deux milliards d'euros en y ajoutant l'ensemble de leurs valeurs. Le chef de famille, malgré son emploi du temps surchargé, décide toujours des stratégies commerciales de l'une des holdings les plus performantes du royaume.

Son deuxième empire n'est autre que le Thai Rak Thai, parti de 11 millions de membres, soit un électeur sur quatre. Fondé en 1998 dans le but avoué d'amener Thaksin Shinawatra au pouvoir, le TRT est une machine à gagner des voix, contre laquelle les partis traditionnels se sont brisés les poings. Son programme ouvertement populiste, basé entre autres sur l'accès des plus pauvres au crédit et les visites hospitalières à moins d'un

euro, a recueilli l'enthousiasme des foules. La croissance économique retrouvée - 6% en 2004 - assure une certaine marge de manœuvre au gouvernement. Certains partis, à bout de souffle ou sentant le vent tourner, ont choisi de fusionner avec le TRT. D'autres, comme ses principaux opposants du parti Démocrate, font de la figuration. « Il faut être réaliste : le TRT a tenu ses promesses électorales. L'économie thaïlandaise est comme sous perfusion de stéroïdes, autrement dit les mesures populistes du gouvernement. Elle aura désormais du mal à s'en passer. Il semble d'ailleurs que certains gouvernements de l'Asean s'embarquent sur le même chemin. Mais seul l'avenir dira où nous mènera ce nouveau style asiatique de gouvernement », ne peut que s'interroger le Dr. Buranaj Smutharak, directeur de la communication du Parti démocrate.

« Le TRT, c'est comme le club de football de Chelsea en Angleterre. Ils ont tous les moyens, peuvent acheter et employer n'importe qui », affirme de son côté Kobsak Chutikul, ancien député. « Mais j'ai voté pour Thaksin, car il a réussi le tour de force de dicter sa politique aux bureaucrates qui dirigeaient le pays en sous-main depuis des décennies. »

Jakrapob Penkair, porte-parole du gouvernement, confirme la recette gagnante du TRT : « Nous nous sommes lancés dans ces politiques dites « populistes » parce que non seulement elles fonctionnent, mais aussi parce qu'elles nous ont permis de redéfinir la position de Premier ministre. Auparavant, ce dernier n'était que le secrétaire des bureaucrates et les universitaires avaient pris l'habitude de dire au gouvernement ce qu'il devait faire. Changer tout cela nous a pris quatre ans. »

Si Thaksin Shinawatra a su si facilement retourner ce système de pouvoirs, c'est qu'il le connaît mieux que quiconque. Le Premier ministre est né dans la soie en juillet 1949. Au sens propre du terme, puisqu'il est issu d'une influente famille de négociants en soieries, d'origine chinoise, installée depuis quelques générations dans la ville de Chiang Mai. Tout en participant à la gestion des affaires familiales dès l'âge de 16 ans, il entre à l'école de police, dont il sortira major en 1973. Le jeune officier y fait sienne la devise des forces armées : « Rien n'est impossible. La mort vaut mieux que la défaite ou l'échec ».

Il poursuit ensuite ses études aux Etats-Unis, où il obtient un doctorat en justice criminelle à Huntsville, au Texas. Pour y gagner sa vie, il livre des journaux et travaille dans un fast-food.

Jusqu'en 1987, le futur Premier ministre combine ses fonctions de représentant de la loi, à Bangkok, avec la gestion de ses affaires personnelles. En 1986, il réalise le coup qui lance véritablement sa carrière : la vente d'ordinateurs à la police par l'homme

d'affaires Thaksin selon un plan décidé par le policier Thaksin ! Et c'est ainsi qu'il construit rapidement sa fortune, en obtenant des concessions de l'Etat dans le domaine des télécommunications. « La politique et les affaires sont inséparables, comme la terre et le soleil », confiait Thaksin en 1992 à Chris Baker et

Pasuk Phongpaichit, auteurs d'un récent ouvrage (1) sur le mélange des genres pratiqué par le milliardaire.

Géni de la diversion

Thaksin Shinawatra est un homme de défis, un manager dans l'âme, qui ne cesse de se fixer des objectifs. Lorsqu'il décroche, en 1997, son troisième portefeuille de ministre, il s'engage à faire disparaître en six mois les embouteillages à Bangkok. Ses piteux résultats lui vaudront bien des moqueries dans la presse et au sein de la classe politique. En tant que Premier ministre, il continue aujourd'hui à appliquer la même méthode. Il y a un an, au début de la rébellion islamo-indépendantiste dans le Sud du royaume, il donne deux mois aux forces de l'ordre pour ramener le calme. Un peu plus tard, trente jours devront suffire à ses ministres pour éradiquer la grippe du poulet qui menace la puissante industrie agro-alimentaire du royaume. Si ces objectifs ne sont pas atteints, Thaksin a désormais trouvé une

BOXE THAÏLANDAISE VERSION THAKSIN !



« Le TRT, c'est comme le club de football de Chelsea en Angleterre. Ils ont tous les moyens, peuvent acheter et employer n'importe qui. »

recette pour ne plus perdre la face : il fait diversion et occupe la Une. Chaque semaine, son gouvernement lance une nouvelle idée, annonce une réforme ou un nouvel accord de libre-échange.

Fin avril 2004, au plus fort de la crise dans le Sud, après la mort d'une centaine de séparatistes dans des attaques de postes de police, Thaksin se pique d'investir dans le club de Liverpool. Argent public ? Argent privé ? Thaksin et ses proches semblent hésiter. Les journalistes thaïlandais, dont la passion pour le football anglais est inégalable, s'emballent et relèguent aux pages intérieures le fiasco sécuritaire qui touche les trois provinces proches de la Malaisie.

Dernièrement, l'effroyable tsunami, qui a fait des milliers de victimes dans le royaume, a donné au milliardaire des télécoms l'occasion de démontrer pendant des dizaines d'heures à la télévision son approche dynamique de la politique. Multipliant les visites sur les lieux de la catastrophe, limogeant le directeur de la météorologie nationale, jouant sur la corde nationaliste en refusant haut et fort une aide financière internationale, le Dr Thaksin a rassuré une population déboussolée par les événements. Au passage, il a également réussi à faire oublier pour quelque temps l'insurrection islamiste qui bout à l'extrême Sud du pays et les accusations de népotisme dont il fait l'objet : les avoirs de la famille Shinawatra, a-t-on appris début janvier, ont augmenté de 70% au cours des douze mois précédents...

L'ombre de Pojaman

Outre sa force de conviction peu commune, le leader du Thai Rak Thai s'est toujours appuyé sur des réseaux. Mais c'est son épouse, Pojaman Damaphong, qui a joué le plus grand rôle dans sa carrière. Modeste, toujours dans l'ombre de son mari, elle est pourtant sa première conseillère. « Je ne vais pas perdre la boule et devenir un dictateur. Le peuple thaï peut se rassurer : ma femme me garde les pieds sur terre », a confié Thaksin à la presse il y a deux ans. « Un dicton thaïlandais affirme que « ceux qui ont peur de leur femme prospèrent ». Thaksin doit en être la preuve vivante », s'amuse un observateur occidental.

Si ce passionné de golf et de football a un cœur, c'est à sa famille qu'il le montre. Pojaman et Thaksin se sont connus adolescents, mariés en 1976 et sont aujourd'hui parents d'un garçon de 24 ans et de deux filles de 22 et 18 ans. Ayant reçu de leur père l'essentiel des parts de Shin Corp. en 1997, ces trois jeunes gens figurent parmi les plus riches d'Asie.

Pour enseigner "la valeur de l'argent" à la plus jeune, Paethongtan, le fier papa n'a rien trouvé de mieux l'an dernier que de l'envoyer travailler dans un MacDonald de Bangkok, qui fut aussitôt envahi par les journalistes ! La démonstration par

l'exemple culinaire semble d'ailleurs une constante chez le Premier ministre thaïlandais. On ne compte plus les fois où il est apparu à la télévision en train de "cuisiner pour le peuple". Il fit, dit-on, de succulents beignets de poulet pour inciter à la consommation de volaille pendant la crise de la grippe aviaire début 2003.

Le clan Shinawatra-Damaphong, un réseau de cousinage et d'amitiés au sein des forces de l'ordre et du monde des affaires, a également bien profité de l'arrivée au pouvoir de Thaksin. Son cousin, Chaisit, a pris la tête de l'armée de terre et son beau-

frère, Prieuphan Damaphong, est devenu chef adjoint de la police nationale. « Dans la version Thaksin du contrat social, le "peuple" existe seulement pour remettre ses droits dans les mains du gouvernement et attendre que celui-ci veuille bien lui fournir les bienfaits de sa politique », expliquent Chris Baker et Phasuk Phongpaichit dans leur récent ouvrage.

Car il est vrai que le Premier ministre thaïlandais a beaucoup de mal à supporter les critiques.

Cela le rend extrêmement nerveux, à tel point qu'il s'est lancé à plusieurs reprises dans des diatribes enflammées contre la presse. Au début de son premier mandat, le gouvernement Thaksin a cherché à nuire au travail des journalistes étrangers, en faisant interdire notamment un numéro de *The Economist* et menaçant d'expulsion deux correspondants de la *Far Eastern Economic Review*. En sus de la maîtrise des ondes - Thaksin contrôle les médias électroniques gouvernementaux ainsi que la seule chaîne TV hertzienne privée, ITV - le « Berlusconi » thaïlandais a tenté de s'attirer, avec plus ou moins de succès, les bonnes grâces de la presse écrite, souvent par le biais d'achats publicitaires de ses entreprises ou des agences d'Etat. « J'ai une bonne connaissance de la philosophie démocratique, alors ceux qui en savent moins [que moi], arrêtez s'il vous plaît de parler trop... Je ne suis pas un homme fou de pouvoir... », expliquait-il sans rire à la presse en novembre 2002.

Le peuple thaïlandais, s'il soutient aujourd'hui sans complexe le politicien milliardaire et ses amis, n'est sans doute pas prêt à perdre entièrement le droit de critique sur ses élus.

Malgré tous ses efforts, nul doute que Thaksin Shinawatra continuera à entendre des voix, venues d'en haut et d'en bas, pour lui rappeler qu'il doit son mandat au peuple. « Pour se calmer quand il est critiqué, il délaisse ses livres sur le monde des affaires et nous envoie chercher d'urgence un ouvrage sur le bouddhisme », raconte Jakrapob Penkair, porte-parole du gouvernement. Ceux qui craignent que le deuxième mandat de Thaksin n'accroisse son autoritarisme savent dorénavant quel cadeau lui faire... ■

François Tourane

(1) «Thaksin, The Business of Politics in Thailand», Silkworm Books, Bangkok, 2004.



Quand le shopping tourne au jeu de piste

Acheter quelque chose en Thaïlande ne se limite pas toujours à choisir le produit, payer et repartir avec son achat. Il faut souvent composer avec le vendeur ou la vendeuse dont la gentillesse n'a souvent d'égale que l'incompétence. Quelques exemples...

Il y a longtemps, alors que j'habitais encore en France, l'idée saugrenue de faire du jogging m'était venue - allez donc savoir pourquoi... - et je m'étais rendu dans une boutique spécialisée pour y faire l'emplette de chaussures propres à supporter les gigotements pathétiques de mes chairs flasques sans endommager ma colonne vertébrale.

Le vendeur me posa deux questions: « Usez-vous le talon de vos semelles à l'extérieur ou à l'intérieur ? » et « Sur quelle surface envisagez-vous de courir ? » Ayant reçu les réponses souhaitées (extérieur, terre), il m'indiqua un rayonnage en me disant que toutes les paires y figurant étaient adaptées à mes besoins et que je n'avais plus qu'à faire mon choix selon mes goûts et mon budget. Je repartis avec une paire de Nike, le tout ayant duré moins longtemps que le trajet m'ayant conduit au magasin dans un premier temps - mais néanmoins plus longtemps que l'usage ultérieur que je fis des chaussures.

Une fois installé à Bangkok, j'eus la faiblesse de penser que mon comportement changerait et que, douceur climatique tropicale aidant, il me serait plus facile de secouer les quelques kilos qui étaient venus sournoisement s'ajouter à ceux qui m'avaient déjà conduit une fois à acheter une paire de chaussures de jogging.

Je me rendis donc à la boutique Nike de Silom où la vendeuse m'indiqua les étagères supportant les chaussures désirées. Elle me suivait pas à pas et s'exclamait « souay, na » sitôt que je regardais une paire plus de deux secondes. Au fur et à mesure que je m'informais des caractéristiques techniques des différents modèles, elle me révélait que « celles-ci sont vertes et celles-là bleues » ou que « celles-ci font 2000 bahts et celles-là 2300. » Son visage se décomposa lorsque je mentionnai ma colonne vertébrale. A l'évidence, elle avait compris que je souffrais déjà de douleurs dorsales et elle commiséra de son mieux. J'en conclus que mon thaï avait encore du chemin à faire, la remerciai chaleureusement et rentra chez moi pour écrire à une amie en France (pas d'Internet à l'époque) et lui demander de s'informer et de me communiquer une liste de chaussures que je n'eus d'ailleurs aucun mal à trouver à Bangkok.



Autre idée saugrenue, j'eus un jour envie d'écouter Madame Butterfly me raconter ce qui se passait sur la mer calmé-é-é. Direction Mah Boon Krong et une boutique de CDs qui, je crois, n'existe plus. Une rapide inspection des étagères indiqua la présence de deux Rigoletto, deux Traviata, trois Flûtes Enchantées, une demi-douzaine de Carmen mais aucune Mme Butterfly. Malgré mes scrupules, je dérangeai la vendeuse plongée en plein "cartoon yipoun" et je lui demandai si une réserve existait dans laquelle elle pourrait peut-être me dénicher ce que je cherchais.

Elle commença par le commencement, c'est-à-dire par passer en revue les étagères que je venais d'explorer. A l'issue des quatre bonnes minutes que cela lui prit, elle m'informa que « maï mi, kha » avec un sourire radieux. Je réitérai ma question quant à une éventuelle réserve et elle disparut dans l'arrière-boutique. Elle en revint quelques minutes plus tard pour un autre « maï mi, kha » souriant. De toute façon, ajouta-t-elle, « cet opéra n'est pas disponible en Thaïlande. » Fort de cette information vitale je la remerciai et me rendis dans une autre boutique... où cinq coffrets de Mme Butterfly semblaient n'attendre que moi.

Dernier exemple. Me promenant un jour dans le rayon aquarium de mon Tops local, je hélai poliment la vendeuse pour lui demander un renseignement relatif aux poissons rouges devant lesquels je me trouvais. Je la vis alors plonger derrière le comptoir en s'écriant « Farang ! Farang ! » Trente secondes plus tard, le haut de sa tête émergeant, je l'appelai de nouveau. « Farang ! Farang ! » Il lui fallut cette fois-ci une minute pour réapparaître mais mon nouvel appel reçut un nouveau « Farang ! Farang ! » en écho. Ce petit jeu dura six fois à l'issue desquelles, dépité, je quittai le magasin. J'ignore toujours la durée de vie des Shubunkin. Une amie thaïe m'expliqua ensuite, sans rire, que c'était de ma faute et que si j'avais seulement demandé une septième fois, la vendeuse aurait assurément répondu.

Comment avais-je pu ne pas y penser ? ■

Xavier Galland

Cuisine : le combat des chefs français

Le soir à la maison, c'est souvent une pizza commandée par téléphone, le repas entre copains ou un bon plat de pâtes. On garde le restaurant français pour fêter un événement majeur ou un dîner en amoureux pour impressionner sa belle. Cuisine française, cuisine d'exception ? Les chefs hexagonaux tentent de lutter contre ce cliché en rendant plus populaire la «meilleure cuisine du monde».

Traditionnellement, les sorties des gens de la "haute société" de Bangkok prenaient place dans les palaces de la capitale, là où les menus se déclinaient en français. «Dans mon enfance, les sorties avec mes parents c'était dans les restaurants des hôtels, et l'on se mettait sur notre 31. C'est là que j'ai découvert la gastronomie française, et depuis j'adore», se souvient Sirirat Khositaphai. Chic oblige, et ce depuis

des années, le pays de Vatel tient le haut du pavé en terme de glamour avec plus d'une cinquantaine de cuisiniers dans le pays.

Au Normandie de l'hôtel Oriental, le plus prestigieux restaurant de Bangkok, smoking ou cravate sont de rigueur. Au menu, ravioles de foie gras et émulsion de crème truffée, homard de Bretagne dans un jus sésame et citron, etc. Autant de plats concoctés par le Français Guy Martin, chef du Grand Véfour, restaurant trois étoiles du premier arrondissement de Paris.

Des sorties chic, voire trop chic, puisque, avec des tickets moyens dépassant allègrement les 1000 bahts (sans le vin), la gastronomie hexagonale reste inaccessible pour la plupart des Thaïlandais. «Notre cuisine est considérée comme réservée aux riches ; il est impossible de viser une gamme moyenne», explique Bruno Potel, l'un des premiers chefs français à s'être expatrié en Thaïlande, il y a maintenant vingt ans. «Vue de l'étranger, la cuisine française a la réputation d'être une cuisine gastronomique. Cela a des inconvénients : on l'imagine riche, et chère ; elle finit donc par devenir une cuisine d'exception», confirme Michel Bezardin, propriétaire du restaurant Le Bistingo.

Avec une dizaine d'autres professionnels de la restauration, il a monté un cercle, «Les ambassadeurs du bon

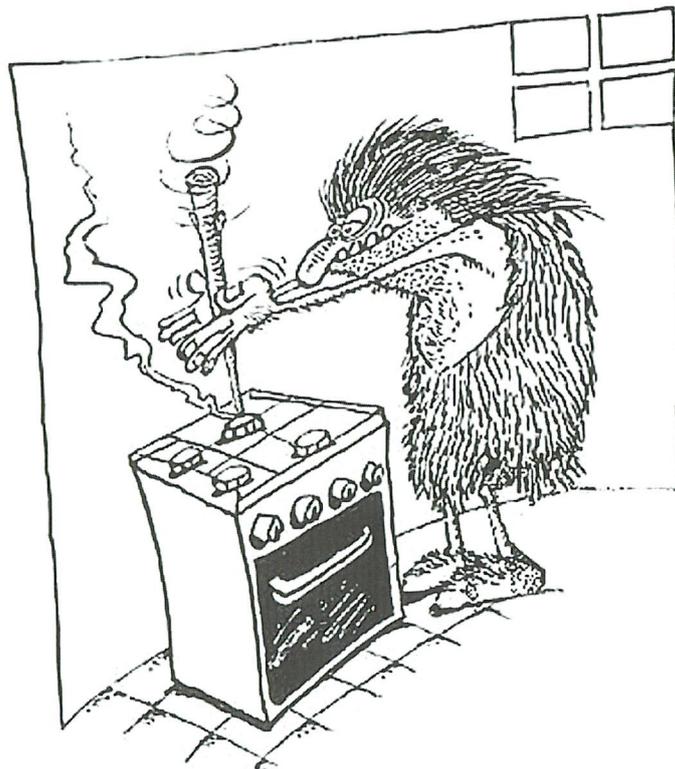
goût français», au logo bien distinctif : un fier coq bleu-blanc-rouge. «La gastronomie française a perdu l'avance qu'elle possédait par rapport aux autres cuisines. Nous voulons la remettre au goût du jour», explique Eric Cornille, fondateur du traiteur Folies et président du club. Lieu de rencontre des chefs, mais aussi de toutes les professions liées aux arts de la table, le club se veut le fer de lance de la promotion de la cuisine française.

«Mais on a besoin de plus de produits du terroir», poursuit Eric Cornille, qui dirige aussi le café 1912 de l'Alliance Française. «Lorsque j'ai organisé un buffet fromages et charcuterie, la plupart des produits étaient australiens !», confie-t-il. Il est donc devenu impératif pour les «ambassadeurs» de faire représenter les arts culinaires dans les manifestations culturelles, voire d'organiser des événements indépendants pour faire venir les Thaïlandais dans les restaurants français, à l'image du succès de la fête du Beaujolais nouveau. «Pour cela, il faudrait une plus forte cohésion des autorités et des professionnels français», expliquent les fondateurs du cercle.

Car le gros danger vient de l'Est des Alpes. Avec leurs cartes moins chères, plus rentables et aux

noms moins impressionnants, les restaurants italiens ont rempli la demande de glamour à l'occidentale des classes moyennes thaïlandaises. «Depuis deux ans surtout, c'est une véritable folie : chaque semaine un nouvel Italien ouvre ses portes», constate François Tatté, chef pâtissier à l'hôtel Intercontinental. D'après la presse locale, la capitale thaïlandaise compte plus de deux cents restaurants italiens, contre une poignée d'établissements français. Comble, même dans les hôtels, la gastronomie française perd son souffle.

Principal avantage des restaurants italiens : le prix. «Les



Cuisine française, cuisine thaïe : deux mondes opposés

Comparer la cuisine française et thaïlandaise n'est pas chose facile, tant les deux arts sont à l'opposé l'un de l'autre. Première différence (de taille) et qui, on peut en être sûr, aura sauté au palais du farang tout frais débarqué : l'usage des épices. «*En France, traditionnellement, l'épice la plus forte que nous utilisons est la moutarde. Dans ce domaine, on a beaucoup à apprendre, car qui, en France, peut se targuer de connaître tout sur les épices ?*», souligne David Ferré, chef du Normandie.

Mais la bouche en feu est bien loin d'être la seule différence entre ces deux mondes culinaires. Alors que la cuisine française recommande souvent de longues cuissons, des réductions de sauce importante, la thaïe, elle, se base sur l'utilisation de produits frais et cuits rapidement. C'est alors la préparation en amont qui peut prendre des heures, car tout doit être fin prêt pour les cinq minutes (maximum) de cuisson. «*La cuisine française est riche d'excellentes bases et techniques. Je considère que ses points forts sont les sauces, les terrines et l'utilisation des alcools de grandes spécificités*», reconnaît Chumpol Jangprai, chef au Blue Elephant. La cuisine thaïe, pour lui, est une délicate alchimie entre des saveurs différentes et complémentaires, qui laisse place à la créativité de chaque chef ; d'où, d'ailleurs, l'habitude de partager une variété de mets que l'on pose au milieu de la table, entre amis. «*Nous n'avons pas de Bible de la cuisine comme les Français ; notre art s'est développé sur des générations, et n'est pas figé. Le pays comptait une centaine de Palais royaux, avec chacun leurs spécificités culinaires*», poursuit-il. «*La cuisine occidentale est plus facile, car elle*



Eric Cornille, président du Cercle des ambassadeurs du bon goût français.

repose souvent sur la qualité du produit de base. Par exemple, le boeuf que l'on trouve en Thaïlande n'est pas excellent, c'est le talent du chef qui le rend délicieux», insiste Jamnong Nirungsan, président de l'association des chefs thaïlandais. Pas sûr que les maîtres queux français partagent cet avis.

Bien évidemment, les différences de goûts nationaux influencent aussi le choix des plats. Tout comme les Farangs peuvent douter des qualités gustatives des vers frits, les Asiatiques ont quelques réserves sur certains produits français. «*Il ne faut pas dégoûter d'avance les gens sur ce qu'ils ne connaissent pas. Par exemple, je ne ferais pas de recettes aux rognons, mais je pourrais en utiliser en petite quantité pour introduire doucement le produit. A nous de nous adapter*», souligne David Ferré. Pooky, du restaurant Mes Amis, affirme qu'elle se trompe rarement sur l'origine des clients lorsqu'elle prépare ses plats en cuisine. Saint-Jacques, foie gras, agneau : des Occidentaux. Salades, soupes, petits plats à partager : des Thaïs. «*La majorité des plats français qui ont le plus de succès sont en fait très simples, mais différents de ce que l'on connaît, comme la tapenade*», souligne-t-elle.

A quand une alchimie Est-Ouest en cuisine, prenant le meilleur des deux mondes, suivant la mode de la fusion en Europe et aux Etats-Unis ? Peu s'y risquent, l'aventure est périlleuse car il s'agit de connaître parfaitement les deux cuisines et de convaincre un public qui, à Bangkok, est particulièrement bien formé au (bon) mariage des épices.

S.H.

Italiens, en général, ne proposent guère plus qu'une cuisine de trattoria, relativement simple. Seule une poignée s'essaie à la véritable gastronomie transalpine», constate Michel Binaux, chef de cuisine et cofondateur du restaurant Le Banyan. Sur les cartes françaises affichant foie gras ou homard de Bretagne, la quasi-totalité des produits est importée, d'où des prix très élevés par rapport aux standards locaux. «*Dans une simple tarte aux pommes, tout est importé, même le beurre et la farine*», confirme François Tatté. Pas question d'utiliser le boeuf local pour une belle entrecôte ; et à l'import, la meilleure qualité de viande peut atteindre 4000 bahts le kilo ! Ce qui, forcément, se répercutera sur une assiette présentant une pièce de viande de 200 grammes. Reste que la conversion en euro continue de convaincre les Européens que les restaurants français à Bangkok restent très abordables. Que peut-on, à Paris, espérer goûter pour 30 euros ? Sur les Champs, guère mieux qu'un moules-frites-bière.

La cuisine italienne bénéficie aussi d'une image plus conviviale, souvent plus abordable, à la mode, et plus simple aussi : des plats que l'on peut poser au milieu de la table, que l'on partage ; des menus que l'on connaît et dont on n'a pas de peine à deviner le sens : pizza quatre fro-

mages, lasagnes aux épinards, pâtes aux fruits de mer. «*Nous n'avons pas de plats simples comme les pâtes ou les pizzas qui ont fait la popularité des Italiens*», souligne Michel Bezardin. Navarin d'agneau, Vichyssoise d'asperge ou sauce béarnaise : pour apprécier la cuisine française, mieux vaut en connaître d'avance les codes, ce qui ne simplifie pas la tâche des Thaïlandais, habitués à des descriptions de plats plus simples. «*Beaucoup d'Asiatiques sont impressionnés par la cuisine française et ont besoin de conseils et d'explications pour choisir que manger*», confirme Philippe Peretti, du restaurant "Chez Philippe". D'ailleurs, la tradition de Bangkok, où, jusqu'à il y a peu, la plupart des restaurants français se trouvaient dans les hôtels, est encore dans les esprits. «*J'ai parfois des clients qui me demandent comment ils doivent s'habiller pour venir dîner*», sourit Philippe Peretti. Mais sa clientèle ne se résume pas aux expatriés occidentaux ; la moitié reste constituée de Thaïlandais qui souvent ont voyagé et ont appris à apprécier la cuisine française. Philippe voit même des clients arriver avec leur bouteille de vin (il applique alors un droit de bouchon) : des crus excellents, qu'on a du mal à trouver à Bangkok et qui, à l'évidence, peuplent les caves d'amateurs éclairés.



Guy Martin, chef du grand Véfour à Paris, de passage au Normandie.

La prestigieuse salle du restaurant Le Normandie.

Sirirat Khositaphai, dite "Pooky", fait partie de ces Thaïlandais fous de bonne chère à la française. Cette juriste de formation s'est formée aux arts de la table principalement à Londres, avec un passage à Paris. «*Je ne voulais pas y rester trop longtemps, j'étais intimidée, car je ne parle pas français.*» Aujourd'hui, elle dirige avec une amie le restaurant français "Mes Amis", à Thong Lo, ouvert depuis quatre ans. Les clients font-ils confiance à un non Français pour oeuvrer aux fourneaux ? Absolument, assure-t-elle, ce serait même un avantage. «*Au départ, nous avions un maître d'hôtel français, mais les clients avaient un peu peur de lui, à cause de son accent. Nous nous sommes rendus compte que nous n'avions pas vraiment besoin de cette touche hexagonale, car les nouveaux venus préfèrent s'adresser directement au chef pour avoir des conseils, qu'il soit Thaï ou non*», explique-t-elle. A l'instar de nombre de ses compatriotes qui surfent sur la popularité des cours de cuisine à Bangkok, elle propose à ses clients de s'initier aux arts de la table. Avec une originalité : elle est la seule à enseigner la méthode bien française dite du "cordon bleu". Succès garanti : ses cours affichent complets, la liste d'attente montre une vingtaine de noms, principalement des femmes, thaïes ou japonaises.

Si la cuisine occidentale reste le symbole du branché, elle est concurrencée par la "haute cuisine" chinoise ou japonaise, qui affiche, elle aussi, des prix très élevés. Mais la gastronomie thaïe n'est pas laissée pour compte, a aussi pris du galon ces dix dernières années et est très appréciée par les fines bouches et les professionnels étrangers. D'ailleurs, lors de la Saint-Valentin, parmi les couples qui dînaient aux chandelles dans le luxueux restaurant de cuisine royale thaïe, Blue Elephant, on remarquait une

majorité d'Occidentaux.

Usage des épices, cuisson très rapide de produits frais au lieu de lente réduction des sauces, arts particuliers comme les fines sculptures sur fruits ou légumes : les techniques de Bangkok sont diamétralement opposées à celles de Paris. Depuis l'ouverture il y a deux ans de son école de cuisine au Blue Elephant, Chumpol Jangp Rai a formé plus d'une vingtaine de chefs occidentaux. Il n'est pas le seul, puisqu'il existe de très nombreuses classes de cuisine dans la capitale, destinées aussi bien aux touristes qu'aux professionnels curieux de percer les mystères de la cuisine thaïe. «*Cette année, nous avons été contactés par une trentaine d'organisations pour donner des cours de cuisine*», affirme Jamnong Nirungsan, président de l'association des chefs thaïlandais.

Mais les cuisiniers thaïs, eux, préfèrent se former aux méthodes occidentales, pas exclusivement françaises, car les salaires y sont deux à trois fois plus élevés. «*Nous, on n'a pas besoin d'apprendre la cuisine thaïe, puisqu'on la connaît depuis notre enfance*», explique Jamnong Nirungsan. Une formation aux techniques occidentales permet ainsi aux plus doués de voir s'ouvrir les portes des hôtels et restaurants réputés. «*Beaucoup de Thaïlandais que j'ai formés à la pâtisserie au sein des hôtels sont maintenant chefs dans des trois ou quatre étoiles*», confirme François Tatté. «*Mais les palaces préfèrent garder des chefs étrangers, car ce sont eux qui ont les véritables connaissances pour innover dans leur cuisine maternelle*», conclut-il. Le fier coq tricolore des ambassadeurs du bon goût français n'est pas encore cuit, assurément ! ■

Solenn Honorine

Jean-Paul Lenfant :

En « mission » depuis 53 ans !

Sa vie est remplie d'une longue œuvre missionnaire en Thaïlande, dans la région de Bangkok essentiellement. Tour à tour vicaire, curé de campagne puis de banlieue, professeur de français et aumônier, Jean-Paul Lenfant s'est consacré corps et âme à connaître, comprendre et développer le pays. En Thaïlande depuis 1952, il a même eu « l'impression d'être à l'étranger » lors d'un unique retour à Paris, aux archives des Missions Etrangères de Paris (MEP). Rencontre enrichissante avec un esprit libre.

Gavroche : *Considérez-vous, comme l'historien Alain Forest, que la mission au Siam est un échec ?*

Jean-Paul Lenfant : Tout dépend de ce qu'on veut comme mission. Alain Forest, je l'ai bien connu...

G. : *Il a travaillé aux archives des MEP à l'époque où vous y étiez...*

J.-P. L. : Oui, c'est un homme vraiment très bien, dévoué, mais qui a en tête que les missions doivent convertir les gens. Eh bien, évidemment... Mais c'est une idée du XVI^e siècle qui déjà, au XVII^e siècle, avait faibli... Quel est le but des missions ? C'est de faire connaître le christianisme. C'est tout et c'est énorme.

G. : *Faire connaître, mais pas nécessairement convertir ?*

J.-P. L. : Cela dépend des gens !

G. : *Peu de Thaïlandais se sont convertis malgré une présence constante, depuis 1632, de nombreux missionnaires.*

J.-P. L. : Jamais nombreux... Jamais plus de dix, sauf depuis la fin du XIX^e siècle. Certaines années, ils étaient seulement trois. Et les gens au séminaire sont, en général, invisibles à l'extérieur du séminaire.

Certains, par exemple ceux qui soignent des malades, sont peu nombreux. Les anciens chrétiens thaïs de la fin du XVII^e siècle et du XVIII^e siècle sont partis prisonniers en Birmanie en 1767. N'oubliez pas qu'ici, en Asie du Sud-Est, les pays étaient vides ! Et les guerres ne se faisaient pas pour agrandir le terrain : mon Dieu ! que voulez-vous faire avec des éléphants et des tigres ?...

G. : *A-t-on déporté principalement les communautés chrétiennes ?*

J.-P. L. : Non ! On a déporté tout le monde. Alors la mission a recommencé petit à petit avec la création de la nouvelle capitale [Thonburi].

G. : *Ce qui explique aujourd'hui que la communauté catholique de Thaïlande soit formée surtout de persécutés chinois et vietnamiens réfugiés ?*

J.-P. L. : Des Vietnamiens persécutés, soit, pour ceux de la région de Chantaburi. Les Chinois sont venus, comme presque tous les

Chinois, y compris la famille [du Premier ministre] Shinawatra, pour gagner de l'argent.

G. : *Les réfugiés vietnamiens ont formé une communauté. A l'église Saint Joseph d'Ayutthaya, le curé explique ainsi que toute sa communauté paroissiale est composée de Vietnamiens.*

J.-P. L. : Oui... Mais là, c'est encore autre chose. Les réfugiés vietnamiens se trouvent du côté de Chantaburi. Ceux de Bangkok sont d'anciens prisonniers de guerre déportés au début du XIX^e siècle.

G. : *Et ceux d'Ayutthaya ?*

J.-P. L. : Le roi a donné aux prisonniers chrétiens un grand terrain à côté de l'église locale de Sam Saen. Ces chrétiens se sont alors aperçus que les Siamois, bouddhistes, n'osaient pas pêcher le poisson. Or beaucoup en mangeaient. Les chrétiens se sont donc fait une spécialité de pêcher le poisson et de le vendre, au XIX^e siècle et au début du XX^e siècle. Ils ont remonté le fleuve en canot et n'ont pas estimé nécessaire de revenir à Bangkok. Ils se sont donc installés, comme

me à Ayutthaya, sur le fleuve. Il y a d'autres églises comme celle de la paroisse Saint Joseph, au bord du fleuve ou au bord des canaux, regroupant des pêcheurs. Elles diffèrent des églises de campagne qui, elles, ont des rizières.

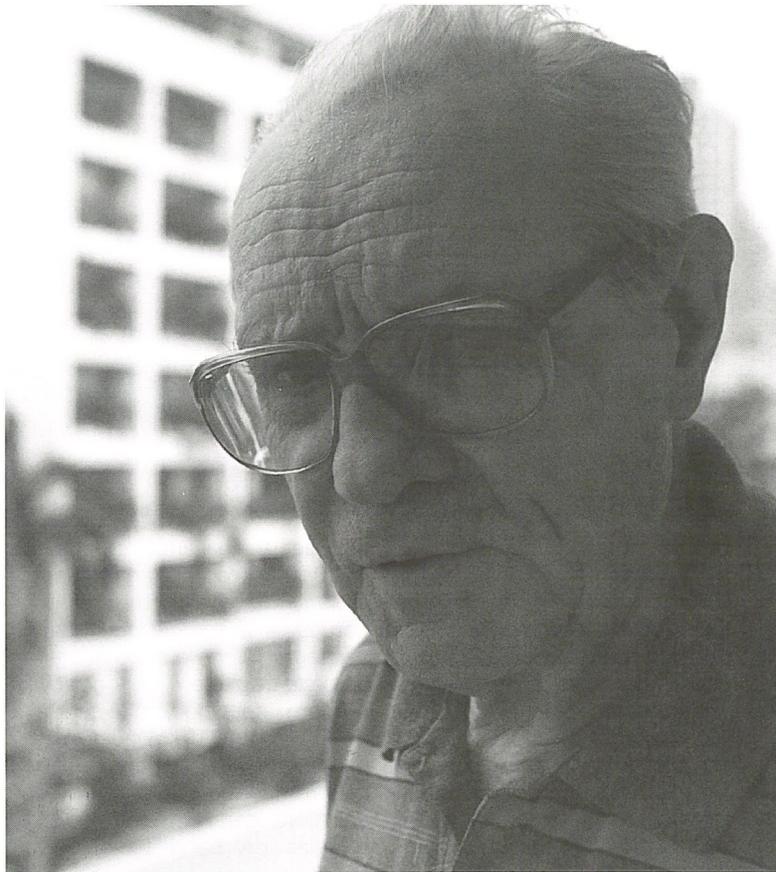
G. : *Autrefois, les Siamois ne pêchaient pas ?*

J.-P. L. : Mais c'est un péché pour un bouddhiste de pêcher le poisson... En revanche, ce n'est pas un péché de le manger !

G. : *Comment avez-vous conçu votre rôle de missionnaire ?*

J.-P. L. : Dans la mesure du possible, donner à la population ce qu'elle demande, pour l'aider à vivre un petit peu mieux. J'ai fait ce que j'ai pu.

Propos recueillis par François Cavallès
Photo : Frédéric Belge



Après le raz de marée qui a ravagé le sud de la Thaïlande

La traque aux travailleurs

Au moment où des milliers de Thaïlandais réfugiés dans des camps attendent l'aide de leur gouvernement, les travailleurs birmans et leurs familles - pour beaucoup des pêcheurs en situation irrégulière - se retrouvent sans ressource et n'ont le droit à aucune aide. Pire, ceux qui n'ont pas décidé eux-mêmes de rentrer chez eux sont obligés de se cacher dans la forêt pour échapper à l'expulsion.



Les réfugiés sont regroupés afin d'être comptés et informés des nouveaux départs pour le Myanmar. (Photo G.S.P.)

Takuapa (Thaïlande). Les gouvernements thaïlandais et birman ont été accusés, dès le début des opérations humanitaires, par différentes organisations internationales, de masquer le véritable nombre de victimes birmanes du tsunami sur leurs territoires respectifs. Le World Food Program (WFP) des Nations Unies certifiait, en janvier 2005, que le gouvernement du Myanmar minimisait les pertes humaines et matérielles sur son territoire. Anthony Banbury, le directeur de WFP Asie était alors formel: « *il faut s'attendre au moins à des centaines de morts et 30 000 sans-abri dans la province de l'Irrawaddy (sud de la Birmanie)* ». Le Comité des réfugiés et des immigrants (CRI), basé aux Etats-Unis, réfutait également les déclarations des autorités thaïlandaises, estimant qu'au moins 1000 à 2000 réfugiés birmans avaient péri dans le

sud de la Thaïlande et que 3000 autres personnes étaient toujours portées disparues. « *Il semble que ces pêcheurs soient la boîte noire de cette tragédie* », annonçait Amporn Kaewnoo, directeur de l'Institut de Développement de l'Organisation de la Communauté (CODI), l'une des ONG gérant le camp de réfugiés de Bang Muan, à Takuapa. Selon le CRI, 127 714 Birmans sont recensés dans les six provinces thaïlandaises touchées par le raz de marée. Pourtant, d'après Jit Kaseampond, chef du district de Takuapa, le gouvernement thaï ne dénombre que 60 000 fichiers de travailleurs immigrés. L'écart d'estimation semble confirmer le fait que la grande majorité des travailleurs birmans vit dans la clandestinité, une réalité que les autorités se refusent à admettre. « *Il n'y a pas autant de Birmans dans nos*

provinces du Sud, ce chiffre est exagéré... », protestait Arusha Mookavate, un haut responsable du ministère de l'Intérieur. « *De plus, la répression très sévère contre les clandestins menée par le gouvernement suite à la mise en place d'un permis de travail en 2004 pour les immigrés souhaitant travailler en Thaïlande a fortement diminué le nombre de travailleurs clandestins* ». Ce qui n'empêche pas des centaines de familles en Birmanie d'attendre, en vain, le retour des pères et des fils au pays. Mais il semble probable que le nombre de victimes birmanes du tsunami en Thaïlande ne sera jamais réellement quantifiable. Sans compter qu'une grande majorité de travailleurs clandestins se sont cachés dans les forêts environnant les zones dévastées par le tsunami. Tii, pêcheur birman, soigné à

clandestins birmans



A Ban Nam Kem, il ne restait que le spectacle désolant des bateaux éventrés embrasant à pleine coque les façades des maisons. (Photo G.S.P.)

l'hôpital de Takuapa, a été l'un des premiers à briser la loi du silence. « *Beaucoup sont morts dans mon village, ils n'ont eu aucune chance, moi je me suis agrippé de toutes mes forces à l'ancre de mon bateau et je me suis réveillé ici. Les autres se sont enfuis pour ne pas avoir à être expulsés...* ». Tii, 27 ans, était jusqu'alors pêcheur à Ban Nam Kem. La vague du 26 décembre a envoyé par le fond son bateau et nombre de ses camarades. Il affirmait en janvier que des centaines de réfugiés birmans se cachaient dans les forêts entourant les zones sinistrées de la province. Tii a depuis rejoint sa famille de l'autre côté de la frontière. Comme lui, de nombreuses

familles ont fui dans les bois surplombant la zone ravagée de Khao Lak, dont celle de Som Sok. « *J'ai entendu dire que des Birmans avaient été expulsés du pays* », raconte Som Sok, un ancien pêcheur de Bang Sak. « *Je ne suis pas clandestin, mais je préfère rester ici pour le moment...* ». Pour se nourrir, Som Sok est contraint de rallier les autres réfugiés au centre de distribution alimentaire de Khao Lak. Il affirme que certains de ses proches se font passer pour des Thaïlandais, et qu'ils vivent tranquillement dans les camps de réfugiés. Dans le camp de Bang Muan, Panith est l'un de ces usurpateurs. Il loge avec sa femme au milieu de 740 familles thaïlandaises. « *Tellement de*

gens ont perdu leurs papiers, si vous parlez thaï, ils ne peuvent pas faire la différence... », chuchote-t-il. Panith est en réalité dans le camp pour retrouver sa fille de 8 ans. « *Lorsque j'étais dans l'eau, je ne pensais qu'à elle. J'ai parcouru près de 20 kilomètres avec ma jambe blessée pour essayer de la retrouver, mais il était trop tard...* », relate-t-il avec un sanglot dans la voix. « *Je ne sais pas pourquoi les autorités nous chassent, tout le monde sait que les Birmans sont clandestins, et ce depuis des années. Nous ne voulons pas repartir sans notre fille, alors on est contraint de se cacher ici...* ». Pour les moins chanceux, la cavale se termine au camp de Thoukak School, près de Ranong, où ils

transitent en attendant de passer la frontière. Les 700 réfugiés du camp sont originaires de la région de Twaii, au nord de Rangoun. Ils ont fui la dictature militaire et la misère de leur pays. Lorsque le tsunami vint ravager leur vie, ils vivaient dans la province de Phang Nga. Une partie de la communauté birmane du Sud de la Thaïlande a cependant décidé de rentrer en Birmanie de son propre chef. « *Ils n'ont plus de travail et certains sont très traumatisés par ce qu'ils ont vu. Ils veulent rentrer à la maison comme la plupart des gens dans ce cas là* », précise Chuvong Singkong de l'ONG World Vision. Il n'y a plus de travail de toute façon. Les ports sont détruits, les entre-

Mowli : avoir 20 ans et être clandestin



Mowli parmi d'autres réfugiés birmanes (Photo G.S.P.)

Dans le camp de Thoukak School, bordant la frontière birmane, beaucoup de réfugiés sont clandestins. Pourtant, le gouvernement thaïlandais a mis en place en 2004 un nouveau permis de travail pour les migrants souhaitant travailler sur le territoire. Mowli, 20 ans à peine, pêcheur birman réfugié au camp, vivait clandestinement dans le port de Ban Nam Kem (Province de Phang Nga). « Il est vrai qu'on nous a proposé un permis de travail en 2004, lance-t-il en souriant. Mais ce permis n'est valable que six mois, sans renouvellement, cela ne nous intéresse donc pas », explique-t-il.

En six mois, les pêcheurs birmanes n'ont pas le temps d'économiser assez d'argent pour en envoyer à leur famille restée au pays. Les missions de courte durée - 2 ou 3 jours - ne sont rémunérées que 40 ou 80 bahts par jour. « Si nous voulons nous en sortir, il faut rester plus longtemps. Les grandes pêches durent de 6 à 7 mois, et sur ces gros bateaux, notre salaire peu atteindre 4000 bahts par mois si on ne fatigue pas », explique Mowli. « Et puis lorsqu'on est clandestin, on a pas spécialement envie d'avoir affaire aux autorités », ajoute son voisin, Sihip, âgé de 21 ans à peine.

Lorsqu'ils sont à terre, les marins se cachent de la police, c'est pourquoi les familles ne

migrent pas ensemble, c'est également la raison pour laquelle les missions de longues durées sont idéales, il y a rarement de contrôle en haute mer. « Ma famille est à Twaii, ils me manquent mais ici se serait trop dur de vivre ensemble », murmure Mowli. « J'ai peur de la police, bien sûr, tout le monde à peur d'eux, alors je reste longtemps en mer sur les bateaux thaïlandais. Plus de problème de logement, ni de nourriture, juste le travail. Et au moins on est sûr de ne pas gaspiller notre argent dans les bars ou avec les filles, les entrepreneurs nous payent à la fin, c'est ce qu'il y a de mieux pour moi ».

Mais Mowli ne parle pas de l'exploitation dont les pêcheurs birmanes sont victimes du fait de leur situation irrégulière. Sur les bateaux, les mousses tels Mowli enchaînent des gardes de 72 heures en 4 jours. Leur salaire est dérisoire, les Thaïlandais étant payés plus du double pour un travail équivalent. Mowli est encore jeune, mais il est conscient de sa situation et apporte un témoignage touchant sur sa vision de la vie. « Bien sûr que nous sommes exploités, mais chez moi c'est pire encore, alors je n'ai pas le choix. Je n'ai jamais eu le choix, je n'ai pas choisi d'être pêcheur, c'est tout ce que je sais faire. Je n'ai pas choisi de perdre mes quatre frères dans le tsunami, c'est la mer qui l'a voulu. Alors je

ne me plains pas, car ma famille ne compte plus que sur moi à présent. »

« L'exploitation des Birmans est triste à voir », reconnaît Payrat, entrepreneur thaïlandais de Ban Nam Kem dont le « sloop » a coulé sous les assauts des vagues. « Chaque gros bateau peut contenir jusqu'à 70 travailleurs birmanes, contre cinq Thaïlandais. Mais c'est la dure loi de l'offre et de la demande, nous sommes obligés de freiner nos dépenses si nous voulons suivre nos concurrents. Par contre, je ne sais rien au sujet de leur illégalité, juste qu'ils acceptent de travailler pour un salaire inférieur à celui des pêcheurs thaïlandais, le reste ne me regarde pas, je suis pêcheur, pas policier », se justifie-t-il.

Mowli, contraint de retourner chez lui, en Birmanie, accepte son sort avec beaucoup d'amertume : « Non seulement je suis sans emploi mais je vais devoir annoncer à ma mère que mes frères ne reviendront plus, je ne sais pas ce que je vais lui dire... ». Mowli va attendre un peu, chez lui, avant de retenter sa chance en Thaïlande. Il a peur de remonter sur un bateau « Je hais la mer comme un ennemi : mon père, mon oncle, mes frères ; elle les a tous pris. Es-ce que vous aimeriez quelqu'un comme ça ? Mais bon, d'un autre côté, elle me permet de nourrir le reste de ma famille, alors... » ■

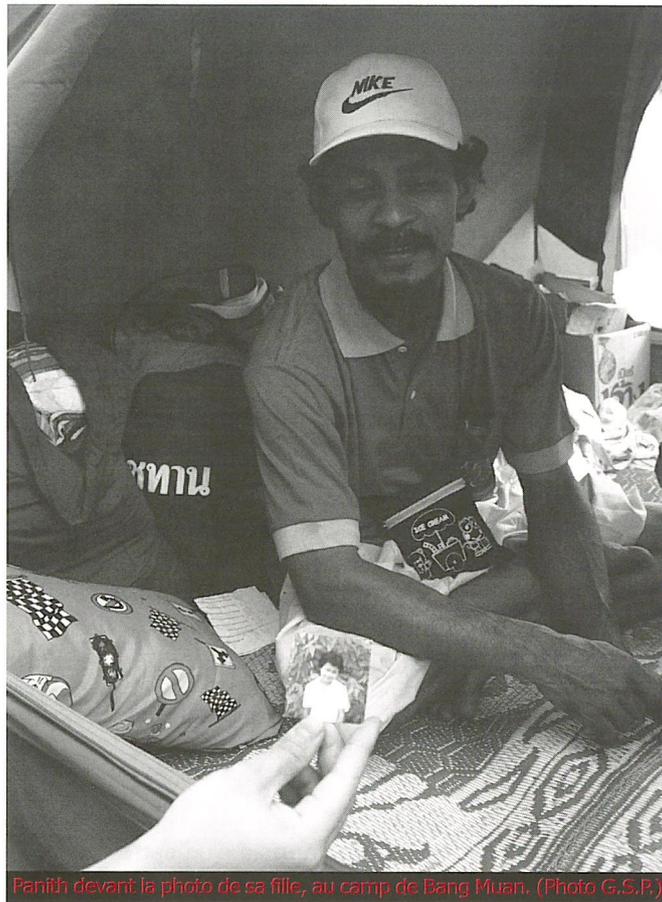
G. S. P.

preneurs sont partis, et la flotte de pêche a été décimée (4200 bateaux coulés !) Quant au marché des produits de la mer, il a perdu 90% de sa valeur dans le Sud de la Thaïlande. Les consommateurs ont peur de manger des corps des victimes du tsunami et la faune sous-marine a été ravagée par la puissance des courants. Il ne reste donc pas grand-chose à pêcher pour les rares bateaux encore en activité. Ils se sont donc résignés à retourner chez eux.

Pourtant, pour les plus courageux, l'espoir subsiste toujours. « Je comptais me diriger vers les provinces bordant le golfe de Thaïlande épargnées par le tsunami », rapporte Tanieh, assis dans l'enceinte du camp de Thoukak School. « C'est ce que font ceux qui sont encore assez forts pour travailler. Mais moi je me suis fait attraper lors d'un contrôle d'identité. Il y a beaucoup de barrages dans le Sud à cause des rebelles musulmans », continue-t-il l'air dépité. « Je n'ai aucun intérêt à rentrer chez moi car j'ai toujours besoin de travailler. Et pourtant je suis ici, avec ceux qui veulent vraiment retourner chez eux ».

La raison qui a poussé le gouvernement thaïlandais à renvoyer tous ces Birmans, alors qu'une main d'œuvre abondante est plus que nécessaire pour reconstruire les infrastructures dévastées par le tsunami, se trouve peut-être dans cet article paru dans les colonnes du *Bangkok Post*, qui reprenait les propos de policiers confirmant que des Birmans avaient été expulsés parce qu'ils avaient commis des cambriolages ou pillages dans les zones dévastées par le tsunami. « 1500 Birmans ont été renvoyés chez eux et 500 autres sont actuellement en transfert de Phang Nga jusqu'à Ranong », déclarait au quotidien le lieutenant général Ammarin Niamsakul, de la police de l'Immigration. Ces propos ne semblaient pas toutefois satisfaire Surapong Konachantuk, l'un

des res-ponsables du Comité des droits de l'homme, des Minorités ethniques, des Travailleurs immigrés et des Personnes déplacées : « Les auteurs de ces pillages sont des Thaïlandais pour la plupart », réfutait-t-il. « Sur les 27 dernières arrestations relatives à des cambriolages [ces propos remontent à janvier dernier, ndr], dans la province de Phang Nga, 20 étaient de nationalité thaïlandaise ». Ce processus



Paniith devant la photo de sa fille, au camp de Bang Muan. (Photo G.S.P.)

d'expulsion n'est donc pas qu'une affaire de criminalité...

Esclavage moderne

Le gouvernement thaïlandais a mis en application au début du mois de janvier 2005 - alors que les actions humanitaires oeuvraient pour venir en aide aux victimes du raz de marée - un long et laborieux processus de vérification des travailleurs migrants sur le territoire. Selon les autorités locales, 1,3 million de travailleurs illégaux résideraient actuellement en Thaïlande. Parmi eux, 610106 travailleurs bir-

mans ont déjà déposé une demande de permis les autorisant à rester en Thaïlande jusqu'au mois de juin 2005. Cependant, toute cette population vit déjà sur le territoire thaïlandais, et si le permis de travail leur est refusé, il semble difficile à croire que ces travailleurs rentreront sagement chez eux. « La tâche s'avère très difficile, surtout pour les Birmans qui représentent la plus importante population

clandestins sont le signe d'une zone d'ombre dont le gouvernement se passerait bien. Le tsunami a mis en avant des populations délaissées et orphelines que les autorités ne souhaitent pas voir s'exprimer. L'exploitation des pêcheurs birmans représente une forme d'esclavage moderne ; une très mauvaise publicité, pour l'industrie des provinces du Sud qui entend voir revenir très rapidement les touristes du monde entier. « Le gouvernement s'empresse d'évincer les travailleurs birmans pour ne pas à avoir à leur payer de compensations ni de dédommagements », déclare M. Surapong Kongchantuk, du Comité local des Droits de l'homme. « C'est tout simplement intolérable ».

En agissant de la sorte, le gouvernement thaïlandais ne fait que pousser toute une population à l'exode, et si quelques Birmans, abattus, fatigués, se sont résignés, certains, fiers et déterminés, n'ont pas d'autres choix que de se cacher. Leur avenir pourtant reste incertain. Combien de temps tiendront-ils ?

A des centaines de kilomètres de là, dans la province birmane de Twai City, des milliers de familles espèrent chaque jour qu'une enveloppe arrivant de Thaïlande leur permettra de survivre... En condamnant les travailleurs birmans à l'exil, les autorités abandonnent à la misère des milliers de familles restées au Myanmar. Mais ici, personne n'y pense. « Tout le monde nous a oubliés », lâche amèrement Tanieh, en attente d'être expulsé. « Je ne sais pas ce qu'on va devenir... ».

Derrière la tragédie du 26 décembre, se cachent de véritables drames humains. Plus que des fonds et des vivres, un véritable travail social de proximité est nécessaire pour faire en sorte que le quotidien soit de nouveau « tout simplement vivable » pour des milliers de réfugiés ■

Guillaume Suon Petit

Mal de dos, mal du siècle

Le mal de dos est un problème commun qui touche les gens de tout âge. La plupart du temps, il peut être traité avec un simple repos ou une prise de médicaments.

Les principaux maux de dos viennent des muscles, des ligaments ou des cartilages dorsaux lorsqu'ils ne bougent pas comme il faut. De nombreux facteurs peuvent se combiner pour causer des douleurs à cet endroit du corps. Ils peuvent cependant être rangés dans deux catégories :

1. Déséquilibre du système musculo-squelettal

Cela survient en cas de développement anormal de la colonne vertébrale, d'un stress physique excessif appliqué à cette région du corps ou lorsque d'autres affections touchent les os ou les disques de la colonne. On peut néanmoins différencier les causes de la douleur :

- une douleur dorsale simple peut avoir pour origine l'inflammation d'un muscle ou d'un cartilage du dos, en raison d'une mauvaise posture au travail ou d'une blessure, une infection touchant l'un des os du dos, une tumeur de la colonne ou un processus de dégénération des cartilages et des disques de la colonne.

- des douleurs dorsales avec irradiation de la douleur vers d'autres endroits du corps, comme les hanches, une ou deux jambes: Ces symptômes sont dus à la compression du nerf de l'épine dorsale. La dégénération des os, des cartilages et des disques de la colonne peuvent en être la cause. Le patient peut sentir alors des faiblesses, voire une insensibilité dans les jambes si la compression est plus sévère. Ces douleurs aux jambes peuvent affecter la cuisse, le mollet et aussi le pied.

2. Des maladies d'autres organes, comme la grippe, la gastrite, des pathologies gynécologiques ou rénales peuvent aussi provoquer des douleurs dorsales.

Le but du traitement des maux de dos est tout simplement de permettre au patient de retourner au travail le plus tôt possible et d'éviter des douleurs plus sévères à l'avenir.



Dans le cas des déséquilibres du système musculo-squelettal, les médecins prescrivent en général les traitements suivants :

- prise de médicaments
- thérapie physique : repos, exercices de kinésithérapie, perte de poids.
- port de ceintures abdominales
- injections périurales, blocage sélectif du nerf racinaire
- chirurgie, si nécessaire.

Dans les autres cas, il faut simplement diagnostiquer quelle maladie d'un autre organe est à l'origine du mal de dos et la traiter.

Quelques conseils pour éviter les douleurs dans le dos

Le plus souvent, pour ne pas souffrir du dos dans la vie quotidienne, il suffit de changer de posture assez souvent.

La nuit :

- si vous dormez sur le côté, placez un traversin entre vos genoux.
- si vous dormez sur le dos, placez un oreiller sous votre tête.
- dormir sur le ventre n'est pas recommandé, car cela cambre trop votre dos et peut provoquer des douleurs.

Lorsque vous êtes assis :

- Gardez votre dos droit en position normale, légèrement cambrée.
- Assurez-vous que votre chaise soutienne le bas de votre dos.
- Gardez les épaules hautes et la tête droite.

Si vous devez rester debout longtemps, posez le pied sur une marche ou un petit tabouret pour diminuer la cambrure de votre dos.

Lorsque vous portez une lourde charge :

- Ne vous penchez pas pour la ramasser, mais pliez les genoux.
- Ne tentez pas de lever une charge trop lourde pour vous, demandez de l'aide.

Au volant, gardez le dos dans une position normale, légèrement cambrée. Placez un petit coussin dans le bas de votre dos.

Lorsque vous travaillez sur une table, assurez-vous que celle-ci est à la bonne hauteur afin que vous n'ayez pas à vous pencher en avant.

Si vous avez à poser un objet sur une étagère plus haute que vos épaules, prenez un escabeau plutôt que de vous tortiller le dos en levant les bras trop haut.



Décorateur
Menuisier
Carreleur
Maçon



Vous souhaitez faire faire des travaux ?



Notre société est une équipe de spécialistes en agencement et tout élément décoratif. Les artisans et professionnels sont à votre service.

www.admerit.com

AD MERIT CO.,LTD 818 Thetsaban Nimit Nua Rd., Latyao, Chatuchak, Bangkok 10900 Tel. 01-4432618 Fax. 02-5806572



Le Petit Liégeois

Le Restaurant Belge de Pattaya

Ghislain et Evelyne (ex Mon Ami Pierrot) sont heureux de vous accueillir de midi à 22h sauf le jeudi (y'a pas école).

220/3 Walking Street
(devant l'Espace Francophone)
Moo 10 - South Beach Road -
20260 Pattaya
Tél. 038- 429-792 - Mob. 09-911-24-58

Gavroche Design



Le Crystal

Restaurants, Chiang Mai

Le Crystal, the French gleaming crystal along the Ping River of Lan Na Heritage.

Walk in an Exceptional Wine Cellar and make your choice from the Superb Selection around the world

Cosy, Elegant ambiance with music melody by Trio Artist

74/2 Patan Rd., T. Patan, A. Muang, Chiang Mai 50300
Tel. 0 5387 2890 - 1, 0 1764 9858 Fax: 0 5387 2892
www.lecrystalrestaurant.com
E-Mail: info@lecrystalrestaurant.com, reservation@lecrystalrestaurant.com

Experience Finest French Cuisine in Chiang Mai

**Si pour vous, se faire comprendre est important,
Nous pouvons parler votre langue.**



Bangkok Hospital
A Global Hospital Network

Notre Centre Medical International accueille les expatriés comme les visiteurs de passage de plus de 150 pays, offrant des services d'interprètes dans plus de 20 langues différentes.

Appelez-nous au (662) 310 3102 (24h/24)

Pour plus d'information, nous contacter directement a l'IMC : Tél: (662) 310 3101, (662) 310 3106 Fax: (662) 310 3367 Email: imc@bgh.co.th Website: www.bangkokhospital.com



BNH HOSPITAL (Sathorn - Convent)

9/1 Convent Rd., Silom, Bangkok 10500

Tel. 02-632-0550, 02-632-0560 Fax. 02-632-0578-9

www.BNHhospital.com E-mail: info@BNHhospital.com

Spécialistes en soins internationaux

Avec plus de 50 000 patients venant de 70 pays différents traités chaque année dans ses nombreux services, le BNH Hospital est réellement un hôpital à vocation internationale.

Le Centre International du BNH Hospital propose à ses patients venus de l'étranger un service d'assistance et de traduction dans les langues suivantes :

Français | Allemand | Italien | Danois | Suédois

Norvégien | Japonnais | Mandarin | Cantonnais



AG SERVICE

votre courtier francophone

L'IMMOBILIER : UNE VALEUR SURE tout en bénéficiant d'une fiscalité avantageuse

- Se constituer un patrimoine
- Préparer sa retraite
- Recevoir des revenus complémentaires
- Préparer fiscalement son retour en France
- Transmettre son patrimoine dans des conditions avantageuses



Nous proposons :

Des promoteurs de premier plan
 Une gamme de produits immobiliers, dans le secteur neuf ou ancien
 Des programmes de qualité, localisés au cœur des principales régions économiques.
 Des investissements localisés, des résidences de tourisme ou d'affaires, etc..
 Des montages fiscaux utilisant les lois de finance.
 Des solutions innovantes. Acquérir 100 % d'un bien immobilier à 50% de sa valeur (en franchise ISF)

Nous élaborons les solutions patrimoniales et fiscales adaptées à votre situation personnelle.

ASSURANCE PLACEMENT FINANCIER PLACEMENT IMMOBILIER CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAILANDE

INDIVIDUELS ET ENTREPRISES
AUDIT GRATUIT DE VOS COUVERTURES EXISTANTES

- Accident-médicale
- Habitation, voiture, vol
- Responsabilité civile
- Assurance-vie, retraite, rente éducation
- Investissement offshore

Représentant toutes les compagnies
françaises d'assurance : AXA, AGF...



Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree, proche de l'Alliance Française) 12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120

Tél : 02 677 31 01 Fax : 02 677 31 02 Email : contact@ag-service.org

Ostéoporose et ménopause : quels sont les risques ?

Arrivé à un certain âge, et notamment pour la gente féminine, la diminution de la teneur en calcium dans le corps peut entraîner des risques avérés pour la structure osseuse. Il existe néanmoins plusieurs solutions pour pallier ce problème.

Quelle est la meilleure source de calcium ?

Les aliments ayant la plus forte teneur en calcium biodisponible sont : le lait, les graines de soja et leurs produits dérivés, ainsi que les poissons de petite taille. Cependant, certaines études montrent qu'un régime de type thaïlandais, comprenant des légumes verts, des crevettes, certains insectes apporte un taux de calcium élevé. Mais on ne dispose pas encore d'étude sur la biodisponibilité de ce calcium, c'est-à-dire sa capacité à être absorbé par les tissus après digestion.

Les suppléments en calcium sont-ils efficaces en cas de carence dans le régime alimentaire ?

Oui ! Mais seulement s'ils sont absorbés de manière appropriée et en quantité adéquate.

Quel rôle joue l'exercice physique dans la prévention ou la guérison de l'ostéoporose ?

Pendant l'enfance et l'adolescence, l'exercice permet de renforcer la masse osseuse. Elle n'atteint son pic qu'à des époques différentes en fonction du patrimoine génétique et du comportement de chacun. Après la ménopause, l'exercice physique aide à ralentir la perte de masse osseuse bien après la période post-ménopause. En ce qui concerne les années post ménopause, rien n'a été encore prouvé scientifiquement.

Quels sont les meilleurs types d'exercices à faire pour prévenir le développement de l'ostéoporose ?

Ils sont très variés, mais ceux que l'on présente le plus souvent sont les haltères et les exercices d'aérobic. Le lever de charges permet de limiter la perte de

masse osseuse jusqu'à un certain niveau, même si ce n'est pas absolu après la ménopause. L'aérobic est bon pour le cœur et améliore l'endurance physique, même s'il exerce moins d'effets directs sur les os. De façon générale, tous les types d'exercices renforcent les tissus musculaires et l'équilibre physique. Cela permet donc de réduire les chances de chute et les risques de fractures associés. Néanmoins, il est évident que chacun doit adapter à son propre cas son programme d'exercices, en fonction de son âge et de sa condition physique. Par exemple, une femme avec une ostéoporose vertébrale risque un accident si elle pratique un exercice de lever d'haltères en position verticale. Les femmes âgées et celles souffrant de pathologies chroniques, comme les maladies coronariennes, doivent consulter leur médecin avant d'entreprendre tout programme de remise en forme.

**Menopause Clinic
BNH Hospital. Tél : 02 632-0550**

La chronique de J. Dartienne, pharmacien

Manger c'est choisir !

Cela peut sembler évident et pourtant de nombreuses conditions doivent être réunies pour manger avec plaisir. Nous devons prendre le temps de manger, sans forcer ou se distendre l'estomac, dans un cadre agréable, assis confortablement, en bonne compagnie, tout en laissant de côté les soucis de la journée ! De plus, pour établir nos menus, il nous faut choisir parmi les aliments les plus riches en composants protecteurs et les plus pauvres aussi en composants accélérateurs du vieillissement.

Les aliments « protecteurs » sont ceux qui contiennent des graisses insaturées oméga 3, des graisses mono-insaturées, des sucres lents, des sulfates ou du potassium, du calcium, du magnésium, du zinc, du sélénium et du silicium. Ils sont également riches en arginine, ornithine et polyamines ou en acides aminés soufrés. N'oublions pas non plus tous les aliments pourvoyeurs de vitamine C, E, PP, B9, B12, B6 ou B1 ou encore de caroténoïdes, flavonoïdes, sulforaphane ou ferments vivants. Evitons, par contre, de consommer de façon excessive, les aliments riches en graisses saturées, sucres rapides, nitrates, sodium, chlorures ou chlore, phosphore,

fer, cuivre ou autres métaux lourds qui ont plutôt tendance à accélérer le processus du vieillissement. Dès lors, il semble évident de consommer des fruits et des légumes frais, des eaux minérales, des crucifères (famille des choux), du soja, des céréales, des yaourts, des oléagineux (amandes, noix, noisettes), des herbes aromatiques, du thé vert et du vin rouge - modérément, plus riche en flavonoïdes que le vin blanc. Pour conserver l'intégrité des composants protecteurs, en augmenter l'assimilation et éviter la production de composants toxiques, certaines règles doivent être cependant respectées. Il est recommandé d'opter pour la cuisson vapeur à minima, sinon, d'utiliser chaque fois que possible une eau minéralisée pour une cuisson *al dente*. Les aliments trop cuits, caramélisés voire noircis sont à déconseiller. Pour une meilleure assimilation du calcium et du magnésium, il faut manger des yaourts et des fromages à pâte dure et veiller à un apport suffisant en vitamine D. Pour pallier un manque de fer, il faut consommer un aliment ou une boisson riche en vitamine C et éviter de boire du thé pendant les repas. Le vin et les protéines riches en acides aminés soufrés facilitent l'absorption du zinc. Et, les caro-

ténoïdes, pigments orangés présents dans de nombreux fruits et légumes, sont mieux absorbés en ajoutant un corps gras à la cuisson. De même, on préférera les huiles d'assaisonnement pressées à froid, conditionnées dans des bouteilles en verre car les acides gras poly-insaturés sont sensibles à la chaleur. On évitera aussi de faire fumer les huiles d'arachide, d'olive ou de palme. Les poissons gras seront pochés dans un court-bouillon, marinés ou cuits à la vapeur. Les viandes seront cuites de préférence dans une poêle anti-adhésive et on ne se servira pas du jus de cuisson pour faire des sauces. Quant aux grillades estivales, on utilisera le barbecue vertical plutôt que la version horizontale.

Pour conclure, on n'optimise point sa santé et son vieillissement en faisant de la nourriture une obsession ou en comptant ses calories sans arrêt. Par contre, il est plus que souhaitable de répartir ses prises alimentaires en trois repas au moins (cinq aux deux extrémités de la vie) avec un petit déjeuner et un déjeuner riches en calories et en protéines ; un dîner léger, riche en sucres lents et pris de préférence en début de soirée.

joelle_dartienne@hotmail.com

A Lire

Pour tout savoir sur les fêtes et cérémonies en Thaïlande

La Thaïlande est devenue ces dernières années l'une des destinations favorites des touristes du monde entier. Le charme de ce pays tient particulièrement au fait que les Thaïlandais ont su préserver leur culture ancestrale, grâce notamment aux nombreuses fêtes et cérémonies qui perdurent et qui ont évolué d'une façon remarquable au fil des siècles. Avec un sens aigu du divertissement (« sanuk » en thaïlandais), la population locale fait preuve d'un extraordinaire talent dans l'art de la fête.

Philippe Guersan et Aurore Gaeur, les auteurs de « Fêtes et cérémonies en Thaïlande », ont su percer ces particularismes et nous offrent un livre de photographies magnifique qui a la particularité de montrer ce mariage réussi entre tradition et modernité qui caractérise si bien le royaume.

Les deux auteurs ont voulu mettre l'accent sur les spécificités des différentes fêtes et cérémonies qui jalonnent le pays. Malgré leur grand nombre, presque aucune n'a été oubliée. On passe ainsi de Loy Kratong à Songkran sans manquer les détails de la vie d'ordination des prêtres bouddhistes ou les rites mystiques de la cérémonie des tatouages du Wat Nakorn Chaisri.

Chaque festival nous fait découvrir une atmosphère incomparable, faite d'harmonie, de joie et de paix qui le rend inoubliable aux yeux des visiteurs.

Fasciné par l'authenticité et la splendeur des fêtes et des cérémonies thaïlandaises, Philippe Guersan a sillonné le pays en tous sens pendant de très nombreuses années. Il s'est immergé à plusieurs reprises dans l'ambiance particulière de chaque événement festif, réalisant des clichés et recueillant des

informations souvent inédites pour le néophyte. Tous ces éléments ont été réunis dans cet ouvrage qui se veut à la fois document culturel, album photographique et guide touristique. Un pari peu évident à réaliser, mais qui au final nous offre un très bel ouvrage sur la Thaïlande.

En tout, vingt-quatre festivals répartis selon trois saisons (saison chaude, saison des pluies et saison sèche) ont été photographiés et commentés.

Un calendrier complet des autres fêtes mineures est également proposé dans la section finale de l'ouvrage.

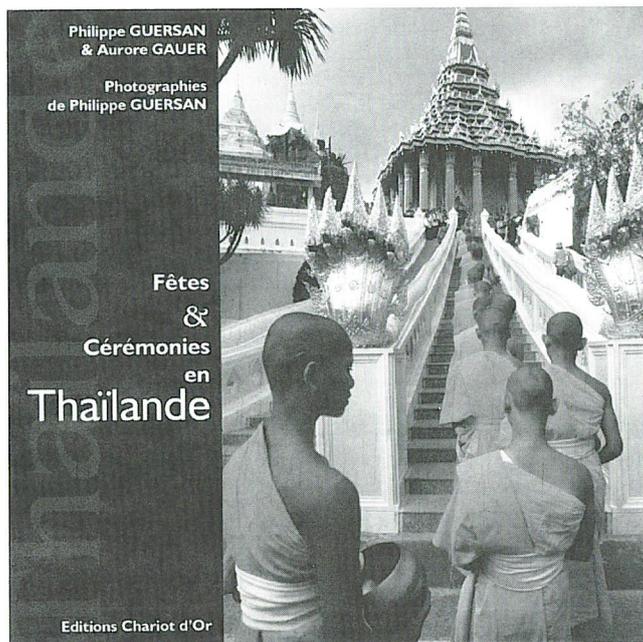
Pour tous ceux qui souhaitent se concocter un séjour original et enrichissant au « pays du sourire », ce livre fournira de précieux renseignements, à la fois sur l'histoire et la symbolique de chaque festival, sur son déroulement actuel mais aussi sur l'infrastructure locale (un guide pratique se trouve à la fin du livre).

Vous l'aurez compris, on se trouve en présence d'un ouvrage très complet qui regorge de superbes photos (même si certaines ne sont pas très récentes). Les textes sont très bien écrits et, non content de constituer un beau livre, son contenu riche et varié en fait un véritable

guide de voyage. Vous y trouverez même un petit lexique de termes thaïlandais traduit dans la langue de Racine. La mise en page est soignée et le format carré du livre se prête bien à la lecture et à la prise en main. ■

Frédéric Belge

« Fêtes et cérémonies en Thaïlande ». Photos de Philippe Guersan, textes d'Aurore Gaeur et de Philippe Guersan. Edition du Chariot d'Or. 285 pages. 24 €. www.chariotdor.com



Nouveau parc à Bangkok

Curieux destin : après avoir servi pendant des dizaines d'années à la fabrication de la majorité du tabac qui encrasse les poumons thaïlandais, le grand terrain qui jouxte l'avenue Rama IV en centre-ville se voit depuis décembre consacré au nettoyage desdits poumons !

Le Tobacco Monopoly ayant fait en partie ses bagages pour Chiang Rai, c'est à sa place que se tient aujourd'hui le Benjakiti Park, sur 130 raï, autour du Centre de convention Queen Sirikit. De nombreuses plantes et fleurs y ont été plantées, ce qui devrait favoriser la migration des joggers du parc Lumpini, au milieu du trafic. Le

Benjakiti Park est ouvert de 5h du matin à 8 h du soir. Des bicyclettes peuvent être louées le week-end, au tarif de 20 bahts de l'heure.

Exposition photo «Elephantasia»

Photographe pour l'agence Sipa puis pour Gamma, Thierry Renavand a vécu au Laos pendant cinq ans et s'est profondément attaché au pays et à ses habitants, mais aussi au plus majestueux des mammifères : l'éléphant.

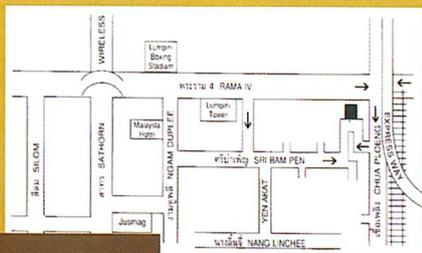
Dix fois moins nombreux que leurs cousins africains, les éléphants d'Asie sont victimes de la déforestation qui détruit leur habitat. Les 60.000 derniers représentants

de l'espèce asiatique sont menacés d'extinction d'ici une décennie.

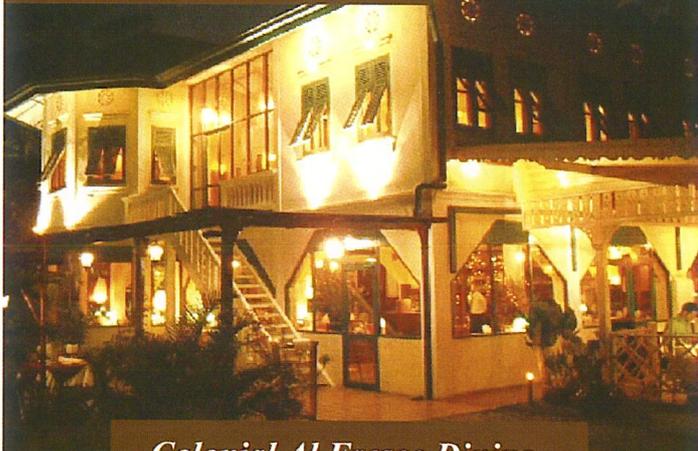
Pour donner un coup de projecteur sur la situation des éléphants laotiens et lutter pour empêcher leur disparition, deux Français ont monté «Elephantasia», une expédition unique de 1300 kilomètres dans l'ancien royaume du Million d'Éléphants. Thierry Renavand les a suivis dans leur périple, capturant des scènes majestueuses avec son appareil photo. Le résultat est à découvrir au Foreign Correspondents Club of Thailand (FCCT) durant tout le mois de mars.

FTCC, Penthouse,
Maneeya Center Building,
Ploenchit Road, Bangkok.
Tél: 02-652-0580-1

LE CAFÉ SIAM
RESTAURANT & GALLERY

Menus thaï et français

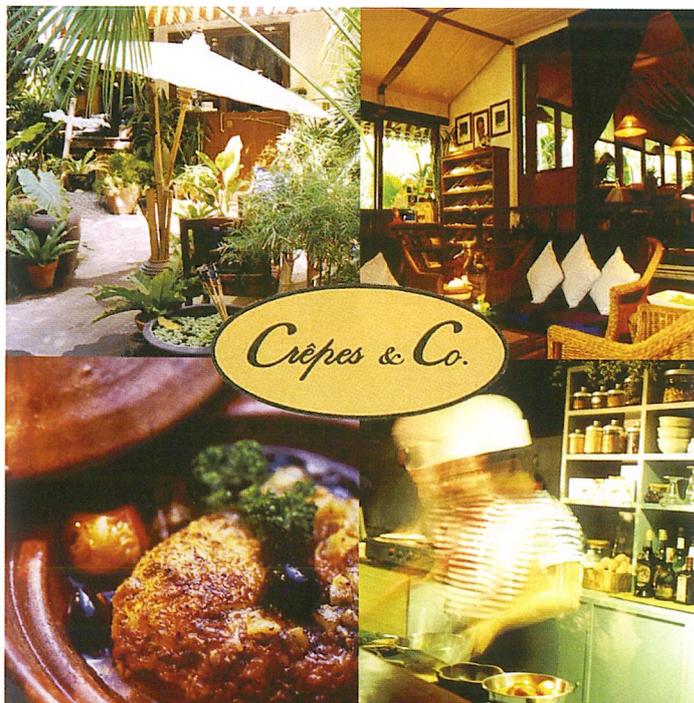


Colonial Al Fresco Dining

Ouvert Tous Les Jours Dès 18 H 00

Réservation : 02 671 0030-1, Taxi Company : 02 611 6499

4, Soi Aksorn, Chua Ploeng, Sathorn 10120 Bangkok



Crêpes & Co.

Crêperie & Café-Restaurant Méditerranéen

«Depuis son ouverture il y a huit ans, Crêpes & Co. est entré dans le cercle très fermé des restaurants incontournables de la capitale thaïlandaise»

Gavroche, Mai 2004

C r ê p e s
B r u n c h
C o u s c o u s
T a j i n e s
T a p a s
S a l a d e s
S o f a s
J a r d i n
M u s i q u e
L i v r e s
F l e u r s
M a g a z i n e s



A l'étage
Spécialités :

Foie gras chaud du chef, compote de groseille

Bouillabaisse

Salade de chèvre chaud, vinaigrette de framboise

Homard Thermidor

Magret de Canard rôti, sauce cassis

Carré d'agneau pané aux herbes, jus au romarin



A l'étage vous accueille tous les jours à partir de 11h jusqu'à 22h30.

Complex Sukhumvit 39, 28,28/1 Sukhumvit 39
Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110.
Tél. : 02 662 6336 Fax : 02 662 6550
E-mail : aletage@yahoo.com

18 Sukhumvit Soi 12
Tél: (02)6533990, (02)6533991
www.crepes.co.th
Tous les jours de 09:00 à Minuit



La Boulange Restaurant

Ouvert midi et soir



875 Sala Daeng

Le Chef Philippe L'Obry continue la tradition des petits plats mijotés dans l'esprit de La Boulange

2-2/1 Convent Rd. Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 631 03 55 Fax: 02 631 03 56
laboulange@hotmail.com

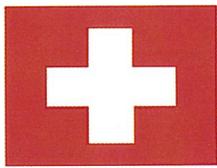
Le Moulin de Sommai

Nouveau cadre lumineux - Cuisine raffinée
Nouvelle carte - Nouveau Chef



Ouvert tous les jours sauf le Dimanche
midi de 12h à 14h et de 18h à 22h30
93/3A, Langsuan Rd, Lumpini, Patumwan, Bangkok
10330, Thailand. Tél : 02 652 2513 , Fax : 02 251 3058

"CHEZ ANDY" STEAK HOUSE SWISS RESTAURANT BEER & GRILL GARDEN



The meeting point for all beer & BBQ lovers
with daily BBQ buffet & German draught beer
Der Treffpunkt für alle Bier- & Grillfans
mit deutschem Fassbier & täglichem Grillbuffet

Australian prime steaks,
international cuisine, wines & spirits
Feine australische Steaks,
internationale Küche, Weine & Spirituosen

ALL YOU CAN EAT Kids under 12
Baht 450 pay only 50%

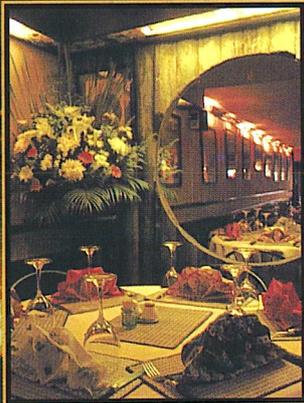
Swiss Chef & Management
Open daily 15:00 - 24:00
Chaweng Beach Road, opp. Swensen's
Tel 077 422 593 Fax 077 230 207
kohsamui@chez-andy.com



Le Bouchon

RESTAURANT & PUB

- Feuilleté de fromage au saumon fumé
- Croustillant de roquefort sur un lit de salades
- Blanquette d'agneau à l'ancienne
- Filet de veau aux morilles



Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30 sans interruption

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok
Tél : 02 234 9109

Gavroche Design

Il n'y a que le spy qui m'aïlle...

Sans même vous en apercevoir, votre manière de surfer sur la Toile peut se révéler être une conduite à risque et vous poser de gros problèmes quant à la sécurité de votre ordinateur et des données, parfois "sensibles" qu'il héberge.

Peut-être l'ignorez-vous, et peut-être vous en fichez-vous royalement, mais les encarts publicitaires qui décorent si joliment les différentes pages de votre boîte aux lettres Yahoo! (ou autre) ne sont pas gérés par Yahoo! mais par des sociétés qui louent ces emplacements et y insèrent quelques lignes de code renvoyant sur leur propre serveur. Quand vous ouvrez votre boîte aux lettres et que la page est chargée, le code est activé et va "chercher" une image publicitaire pour l'afficher à l'emplacement prévu. Au passage, l'origine géographique de l'appel est détectée et une publicité "ciblée" - en thaï, par exemple - peut être affichée. Si vous êtes intéressé par une publicité et que vous cliquez dessus pour vous rendre sur le site de l'annonceur, la société publicitaire empoche une certaine somme, dérisoire au demeurant mais qui, multipliée par plusieurs centaines de millions d'utilisateurs, finit par générer des bénéfices énormes.

Il est dès lors tentant d'essayer d'optimiser les conditions qui vont vous amener à cliquer sur un encart publicitaire... et c'est ce que certains annonceurs peu scrupuleux n'hésitent pas à faire. La technique, simple en théorie, est étonnamment efficace en pratique car elle joue sur l'incompétence technique de l'internaute moyen.

Petit mouchard

L'idée de base est d'installer un programme-espion (mouchard) sur l'ordinateur d'une personne non avertie. Ce programme va "espionner" les habitudes de navigation sur Internet de la victime et les communiquer au site d'origine où elles seront stockées. Ainsi, sachant que l'utilisateur lambda visite régulièrement des sites financiers, il est facile d'envoyer sur son email des publicités émanant de banques ou d'autres organismes d'investissements ou de crédits.

Il existe deux façons principales d'installer ces mouchards sur votre ordina-



teur : vous le faire installer vous-même ou accepter qu'un site l'installe pour vous.

La première fait en général appel à des programmes dits "chevaux de Troie", c'est-à-dire des programmes espions dissimulés dans d'autres programmes qui, eux, peuvent être utiles - tels des calendriers ou des économiseurs d'écran. Quand vous installez ces derniers, le mouchard s'installe aussi et devient actif. La seconde technique utilise ce qu'on appelle des "cookies" en se basant sur le fait que la majorité des gens ne sait pas ce que c'est et que bien peu nombreux sont ceux qui prennent la peine de paramétrer l'onglet Privacy de leur navigateur Internet en faisant : *Start > Settings > Control Panels > Internet options [Démarrer > Outils > Panneau de configuration > Options Internet > (onglet) Confidentialité]*.

Une autre technique est utilisée directement par Yahoo! qui vous demande, lors de la création de votre boîte aux lettres, de cocher les cases d'une liste correspondant à vos centres d'intérêts, votre niveau de revenus, etc. Il est bien évidemment recommandé de ne cocher aucune case et de répondre n'importe quoi aux questions qui nécessitent impérativement une réponse car ce qui est alors présenté comme « l'affichage par des partenaires sélectionnés d'un choix de produits de qualité susceptibles de vous intéresser » n'est autre que du

matraquage publicitaire pur et simple. Et le fait qu'il soit "ciblé" grâce à des renseignements obtenus plus ou moins à votre insu montre que l'on n'est pas certain que vous accepteriez de recevoir ces informations (si utiles et intéressantes...) si on vous le proposait clairement. Ce qui ne rend le processus que plus méprisable. De plus, si les programmes espions ne sont en général que des mouchards, transmettant à leurs créateurs des informations relatives à vos habitudes d'internautes, ce à des fins commerciales, on peut hélas envisager d'autres façons d'exploiter les données ainsi récoltées.

Imaginez seulement ce que de grands démocrates tels que "Deubeuliu" Bush ou un parti politique genre "les Français aiment les Français" pourraient faire s'ils découvriraient les sites Internet que vous fréquentez... Comment se protéger ? En utilisant régulièrement un « anti-spyware », c'est-à-dire un programme anti-mouchard. Il en existe de nombreux, téléchargeables gratuitement sur Internet. En voici deux qui peuvent parfaitement être utilisés conjointement :

- *Ad-aware* => www.lavasoftusa.com
- *Spybot - Search & Destroy* => www.tucows.com/preview/310138.html

On vous conseille bien sûr de ne pas oublier de mettre ces programmes à jour régulièrement, en commençant immédiatement après les avoir installés ■

Xavier Galland

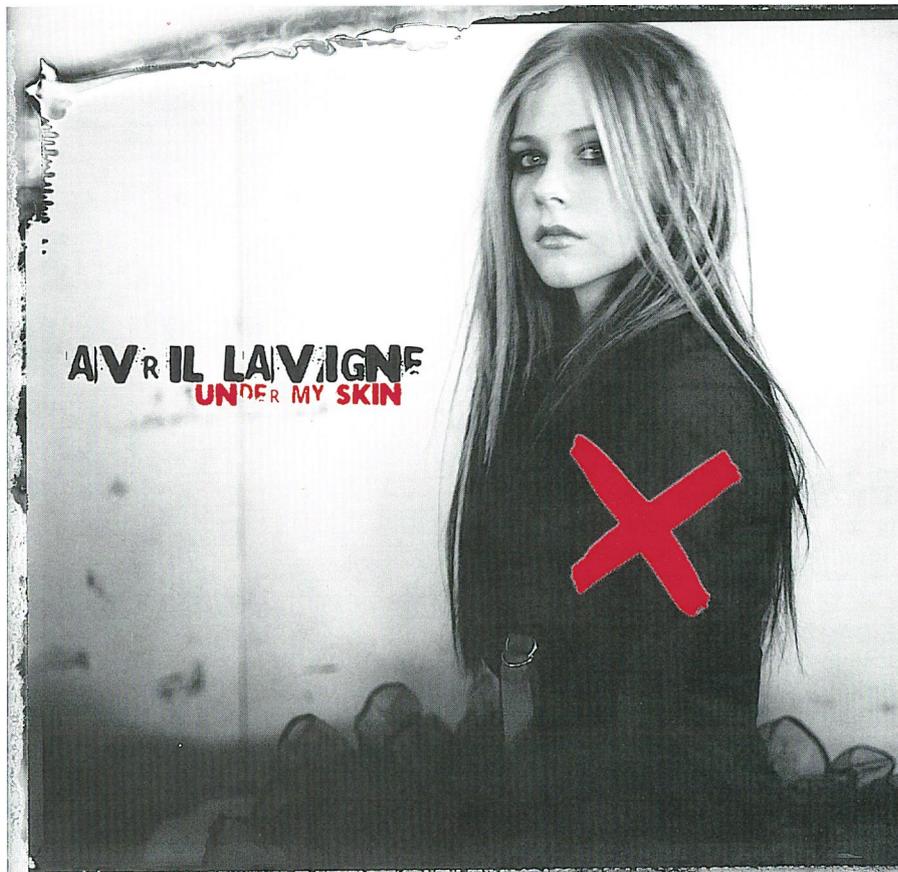
Rock'round the clock !

Un spectacle de sept heures d'affiliées, cela peut être lassant, surtout quand le seul ingrédient est un discours de Fidel Castro ! Mais s'il s'agit de Rock n' Roll et que sont au programme deux des plus grandes stars du moment, à savoir Avril Lavigne et le groupe Simple Plan, tout droit venus du Canada, cela vaut peut-être le coup de se déplacer...

"A Big Rock Day", qui aura lieu **le 27 mars** à l'Impact Arena, Muang Tongthani, commencera à 15 heures et se poursuivra, sans interruption, jusqu'à 22 heures au moins, avec quelques évanouissements en perspective. Car, si vous êtes curieux de la scène rock thaïlandaise sans jamais avoir osé aventurer vos oreilles de ce côté-là, ce concert est une occasion unique : y figureront notamment Moderndog, l'un des groupes les plus populaires de la dernière décennie, AB Normal, l'un des plus "chauds" de la scène actuelle, Paradox, tendance Indie, et le trio hip-hop Thaitanium, auteur du hit "Yak Lai".

Enfin, pour la bonne bouche, les électro-punkistes de Futon, mélange nippo-thai-britannique, s'aligneront en compagnie de Simon Gilbert, ex-batteur de Suede, pour rendre à la nuit sa couleur : noire.

Intéressé ? Précipitez-vous de suite



sur www.thaiticketmaster.com si vous souhaitez vous procurer des

tickets (800 à 2000 bahts), il n'y en aura pas pour tout le monde.

Spectacles

Le retour de l'éclipse

L'an dernier, un spectacle a éclipsé, aux yeux des amateurs, tous les autres. Il s'agit d'*Eclipse*, de la troupe Patravadi. Un spectacle haut en couleurs qui a fait gronder les oreilles des spectateurs par ses rythmes endiablés. A la demande populaire, le voici de retour pour trois mois de représentations, **du 19 février au 29 mai**. Traditionnellement, en Thaïlande, les témoins d'une éclipse s'emparent de tous les objets environnants et s'en servent d'instruments à percussion, cela afin de chasser la Lune pour qu'elle ne dévore pas le soleil. Basé sur cette légende, *Eclipse* se la joue révolution orbitale, mêlant sons et lumières d'une façon envoûtante et quasiment magique. Une chorégraphie de Manop Meejamrat, avec les danseurs et les musiciens du théâtre Patravadi.

Soi Wat Rakang, Arun Amarin Rd., Siriraj
Tous les samedis et dimanches à partir de 19h30. Billets de 400 à 1000 bahts
Renseignements et réservations :
www.thaiticketmaster.com

Le Bal des sept princesses, servi sur glace

C'est le rêve de toutes les petites filles : en une seule et même soirée, croiser Cendrillon, Jasmine, Ariel, la Belle au bois dormant, Belle (et la Bête !) Mulan et Blanche-Neige ! La machine à rêve de chez Disney sera de passage à Bangkok, **du 25 mars au 3 avril**, et proposera un spectacle - merveilleux, bien sûr - qui réjouira petits et grands. Le tout sur glace, car c'est une production Disney On Ice; ce que l'on appréciera dans la fournaise promise chaque année au mois d'avril. L'histoire sur patins de ces sept héroïnes mondiales se déroule dans un château tournant de trois étages, qui se transforme au long du conte, du Moyen Age de Blanche-Neige à la Chine de Mulan. Nous vous conseillons de réserver vos places rapidement, car du monde risque de se bousculer au portillon...

Au Centre Impact de Muang Tongthani
Billets de 150 à 800 bahts. Renseignements et réservations : 02 262-3456 ou
www.thaiticketmaster.com

Hommage aux victimes du tsunami

John Nouvo et M. Saxman feront partis de la brochette d'artistes présents au KIS Fest Concert qui se déroulera **le 12 mars** prochain à l'école internationale KIS. L'évènement est organisé par l'école, avec l'aide des parents d'élèves. Saovanit Navaphan, Songsit Rungnoppakhunsri, Marisa Sukosol, Cinderella Rockafella, Celtic Colors et le Lennonwise Band seront aussi de la partie. Ce concert donnera le coup d'envoi à toute une série d'évènements qui serviront à lever des fonds pour aider les victimes du 26 décembre dernier. L'argent récolté servira à améliorer les équipements du Phuket's Child Watch Center, mais sera aussi injecté dans différents projets éducationnels et sociaux locaux.

Les tickets pour le concert sont vendus 1000 bahts (500 bahts pour les enfants âgés de 2 à 12 ans). Pour plus d'informations, appelez le 02 274 3444, (ext. 0). L'école internationale KIS se situe à Kesinee Ville sur Pracha-Utit road.

POUR VOS VACANCES, BÉNÉFICIEZ DE NOS PROMOTIONS, RÉSERVEZ AVANT LE 30 AVRIL.



Voyagez dans un univers d'innovation et profitez des offres* Citroën TT!

Citroën neuve hors taxes, Kilométrage illimité, Assurance multirisque sans franchise**, Assistance 7j/7 - 24h/24, 40 centres de livraison en Europe



CONSULTEZ VOTRE AGENT CITROËN TT LOCAL

(Thaïlande - Indonésie - Singapour - Malaisie - Vietnam - Cambodge)

184 Suriwong Road - 10500 Bangkok

RATSAMEE - Tél : 02 266 70 64 Fax : 02 266 70 65

DOMINIQUE Mobile : 06 034 09 48 ou 09 684 97 24

REMISE 10% AUX AMBASSADES / ORGANISMES INTERNATIONAUX



Citroën vous accompagne

* Conditions contractuelles disponibles chez votre agent Citroën TT
** Conditions Axa corporate - Solutions Assurance

ATTAQUES CARDIAQUES LES SIGNES QUI NE TROMPENT PAS

Subir une attaque cardiaque est un problème médical commun mais grave. Il concerne de 5 à 10% de la population. La moitié des personnes qui subissent une crise cardiaque meurent de façon soudaine d'un arrêt du cœur. Cet organe est une structure du corps extrêmement importante car elle pompe du sang dans tous les autres organes. Les artères que l'on appelle coronaires nourrissent les muscles du cœur. Elles sont petites et ont tendance à se rétrécir, voir à se boucher. Lorsqu'elles se bouchent, cela provoque une attaque cardiaque, et lorsqu'elles se réduisent trop, le risque est fort d'une angine de poitrine. Même si chacun peut avoir une attaque cardiaque, certains sont plus à risque que d'autres. Voici les quatre principaux facteurs de risques :

- 1 Style de vie malsain : tabagisme, manque d'exercice, excès de nourriture grasse et de stress.
- 2 Hypertension.
- 3 Anormalité des lipides présents dans le sang.
- 4 Diabète (diabetes mellitus).

Certains facteurs non modifiables sont l'âge, la ménopause et le fait que les hommes sont plus enclins à développer ce genre de problème médical.

Lorsque l'attaque cardiaque survient, on ressent une douleur soudaine et oppressante au milieu de la poitrine. Celle-ci peut irradier vers l'intérieur du bras gauche et le dos.

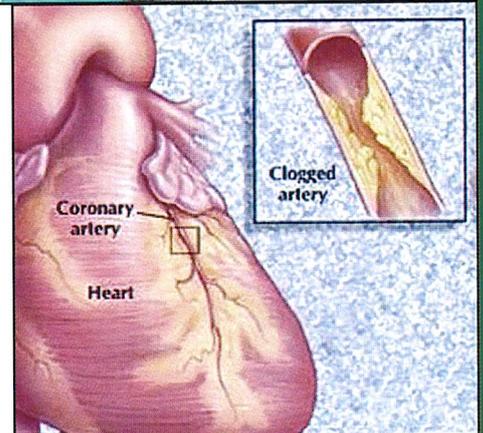
La respiration n'a aucun effet sur la douleur. Une attaque cardiaque peut



arriver sans aucun avertissement ou à la suite d'une angine de poitrine. Cette dernière provoque le même genre de douleur, mais de moindre intensité et moins longtemps. Les symptômes associés en sont une transpiration accrue, des sueurs froides, une difficulté à respirer et un sentiment de malaise.

Si l'on pense que l'on subit une attaque cardiaque, le plus sage est d'appeler à l'aide immédiatement. Il faut arrêter toute activité physique et ne pas paniquer. Si vous disposez de comprimés de nitroglycérine, vous pouvez en placer sous votre langue, un toutes les cinq minutes jusqu'à ce que la douleur s'estompe, jamais plus de trois à la fois et dans une position couchée.

Si c'est un proche qui subit une attaque cardiaque, vous devez l'emmener rapidement à l'hôpital avec votre véhicule personnel ou une ambulance, après avoir observé les soins d'urgence. Si la personne perd conscience, tentez un massage cardiaque. Il vous faudra contacter l'hôpital le plus proche qui dispose d'un labo-



ratoire de cathétérisation.

Souvenez-vous que si l'artère bloquée peut être réouverte dans les six heures qui suivent par angioplastie, il sera possible de limiter de façon significative les dommages subis par le muscle cardiaque.

Pour prévenir le risque d'une crise cardiaque, vous devez avoir un mode de vie sain, ne pas fumer, faire de l'exercice régulièrement et éviter les nourritures grasses. Si vous souffrez d'hypertension, de diabète ou d'une forte teneur en lipides dans le sang, suivez les conseils médicaux et prenez vos médicaments régulièrement.

Pungchai Ngarmukos, M.D.

ใส่ใจทุกความรู้สึก...เช่นคนรู้ใจ

We Care

0-2711-8181

www.samitivej.co.th



โรงพยาบาลสมิติเวช
SAMITIVEJ HOSPITALS

SUKUMVIT | SRINAKARIN | SRIRACHA

Concert de musique symphonique au Théâtre National

L'orchestre philharmonique du Siam donnera le **1er avril** un concert de musique symphonique dans la grande salle du théâtre national. Placé sous la direction de Leo Phillips, chef d'orchestre d'origine britannique résidant à Bangkok, l'orchestre interprétera une ouverture d'un opéra de Rossini, le poème symphonique « Ma mère l'Oye » de Ravel et la célèbre « Moldau » de Smetana. Vous pourrez entendre également en deuxième partie la 5ème symphonie de Sibélius.

Vendredi 1er avril, Théâtre National, 20 heures.

De la musique sacrée pour Pâques

Un concert sera donné le **samedi 26 mars** à l'église anglicane Christ Church, située sur soi Convent. Ce concert de musique vocale propose essentiellement des compositions baroques. La soprane Danielle Tylke et le contre-ténor Audwin Thomas Yap accompagné au piano par Linda Lonseth interpréteront des extraits du Messie de Haendel, de La passion selon Saint-Jean de Bach et du Stabat mater de Pergolèse.

Samedi 26 mars, Eglise anglicane Christ Church, Convent Road (BTS Sala Daeng), 20 heures. Entrée 300 bahts.

De la harpe au Plaza Athenée

Depuis quelques années, une harpiste d'origine écossaise, Eilidh McRay, s'est

installée à Bangkok. Vous pouvez l'entendre tous les jours dans le lobby de l'Hotel Plaza Athénée, à l'heure du thé. La harpe fut un des premiers instruments à cordes à s'être développé en Thaïlande. Au début du siècle précédent, un des membres de la famille royale était tombé amoureux de cet instrument et en jouait admirablement bien. Une école a d'ailleurs été fondée à Bangkok, elle existe toujours et reçoit encore de nombreux élèves.

Tous les jours sauf le week-end, Hotel Plaza Athénée, Wireless road (BTS Ploeng Chit), à partir de 16 heures.

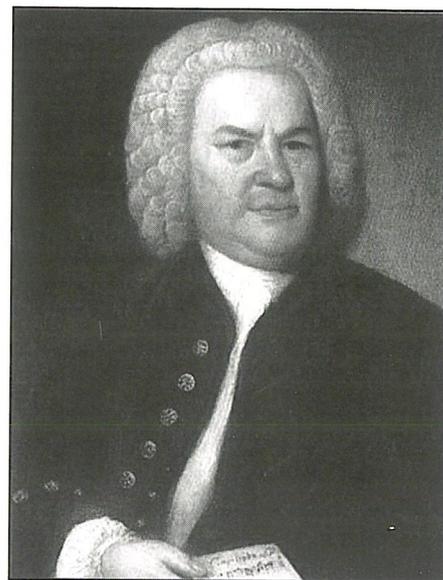
Rencontres picturales thaïlando-norvégiennes

A la Queen's Gallery, vous pouvez découvrir, **jusqu'au 27 mars**, des peintres thaïlandais et norvégiens. C'est une rencontre originale que propose la galerie l'espace d'une exposition entre des peintres aux origines si éloignées. Richesse inestimable en effet que de comparer deux traditions picturales dont les sources d'inspirations, les influences et les techniques diffèrent.

Jusqu'au dimanche 27 mars, Queen's Gallery, entrée libre

La Passion selon Saint Matthieu pour les fêtes de Pâques

Si vous voulez entendre une des Passions de Jean Sébastien Bach dans une version complète, vous ne devez pas rater le concert que propose Bangkok Opera le **dimanche 20 mars**.



Après avoir présenté la neuvième symphonie de Beethoven au profit des sinistrés du tsunami, Somtow Sukharichul dirigera la Passion selon Saint Matthieu de J.S. Bach. L'orchestre philharmonique du Siam et le chœur Orpheus seront dans la cathédrale de l'Assomption pour un unique concert. Cette Passion est sans doute le plus connu des oratorios écrits par Bach pour le temps de Pâques. Elle reprend assez fidèlement le texte du nouveau testament. Alternant airs, chœurs et chorales, elle permet de revivre les derniers jours de la vie du Christ depuis son arrestation dans le jardin de Getsémani jusqu'à la crucifixion.

Dimanche 20 mars, Cathédrale de l'Assomption, près de l'hôtel Oriental, heure à confirmer.

L'orchestre symphonique de Bangkok au Centre Culturel Thaïlandais

Un concert de musique symphonique se tiendra le **lundi 14 mars** au centre culturel thaïlandais. L'Orchestre symphonique de Bangkok interprétera la symphonie n°3 de Beethoven dite « héroïque », sous la direction de son chef résident d'origine japonaise, Hikotaro Yazaki. Cet orchestre est sans doute l'un des ensembles philharmoniques les plus connus de la capitale. Composé d'environ 70 musiciens, il participe à toutes les grandes manifestations officielles et donne de très nombreux concerts en Thaïlande et à l'étranger. Vous pourrez également entendre en deuxième partie un concerto pour trompette de Haydn, interprété par un jeune trompettiste thaïlandais, Lerkhiat Chongjirajitra, première trompette de l'orchestre et professeur au conservatoire de musique de Rangsit.

Lundi 14 mars, grande salle du Centre Culturel Thaïlandais (Métro Thailand Cultural Center). 20 heures.



Pattaya

En avant la musique !

L'été sera chaud, dans les T-shirts, dans les maillots ! Et cela se passera à Pattaya, dès les premières chaleurs abrutissantes de mars, en plein air et sur la plage face à la Beach road. Le festival de musique de la cite balnéaire se promet d'être des plus eclectiques, avec du hip-hop, du jazz, du rock et la satanée pop thaïlandaise sans laquelle une gorgée de Singha n'aurait plus tout à fait le même goût. Le programme de ce festival, ou plutôt de cette fête de la musique, ne nous a pas encore été communiqué, mais on connaît les dates : **du 18 au 20 mars**. Plus de renseignements sur : www.mtvthailand.com/Pimf

Samut Songkhram

La course des temples

Le **19 mars**, aura lieu la première d'un marathon qui promet d'attirer à l'avenir de nombreux amateurs. Si son parcours ne présente pas de difficultés majeures, les paysages qu'ils traversent, dans la campagne de la province de Samut Songkhram, feront de cette épreuve de force une partie de plaisir visuel. A travers les villages, le long de canaux et de vergers fleuris, les participants seront fêtés tout au long du parcours par des troupes de danseurs et de musiciens. Un demi-marathon et une course de 10 kilomètres sont également proposés à ceux qui n'auraient ni le cœur ni les jambes de courir 42 km sous le soleil. Départ à 16h30.

Renseignements :

raceinfo@thailandmarathon.org et

www.thailand-temple-run.com

Nakhon Phanom

Week-end sportif

Le long du Mékong, Nakhon Phanom petite cité tranquille, accueille chaque année les plus endurcis des sportifs contemporains : les triathlètes. Son triathlon, qui comprend 2 kilomètres de nage à travers le Mékong (douzième fleuve le plus long du monde), 65 kilomètres de VTT et 12 kilomètres de course à pied, est à la fois éprouvant et saisissant, tant il traverse une nature luxuriante.

Le week-end commencera le **26 mars** par un duathlon, qui comprend uniquement le vélo et la course, et l'épreuve reine du triathlon aura lieu le lendemain, à partir de 19 heures.

Mais, si vous n'êtes pas un sportif entièrement accompli, de nombreuses activités vous seront proposées sur place pour entretenir votre forme : aérobic, concours de «cheerleaders», sports de plage, spectacles culturels et l'inévitable «food festival» qui permet de reprendre

Rendez-vous à Phanom Rung



Du **1^{er} au 3 avril**, le site khmer de Phanom Rung reprendra vie, animé par une foire annuelle qui attire les visiteurs de toute la région : le "Festival du miracle de mille ans du grand sanctuaire de Phanom Rung".

Situé dans la province de Buri Ram, à l'écart des circuits touristiques traditionnels, Phanom Rung n'en est pas moins l'un des plus beaux vestiges de l'architecture traditionnelle khmère, datant du 12^{ème} siècle.

Le temple, qui comporte encore quelques bas-reliefs, se situe sur une colline (*phnom* en khmer) et domine un panorama de la campagne environnante.

Il faudra y être à 6 heures du matin, pour observer le soleil qui se lève et ses premiers rayons traverser droit, comme par miracle, les 15 portes du temple.

Des cérémonies auront lieu toute la matinée et un spectacle son et lumière est prévu pour 20h. Entretemps, il est plus que conseillé de faire les quelques dizaines de kilomètres qui vous séparent de Preah Vihar, temple situé au Cambodge mais uniquement accessible depuis la frontière thaïlandaise.

les calories perdues dans la journée...

Renseignements :

TAT Northeastern Office - Region 4

Tél : 042 513 490-1

E-mail : tatphnom@tat.or.th

Chiang Mai

Honneur aux artisans

La ville entière de Chiang Mai rendra honneur à ses artisans du 1^{er} au 9 avril, avec une série de manifestations culturelles qui permettront aux amateurs de faire le plein de ces oeuvres artisanales dont la « Rose du Nord » s'est faite la spécialiste. Expositions de peintures, d'objets d'arts, spectacles de marionnettes, visites culturelles de la ville, etc. Une bonne période pour visiter le Nord de la Thaïlande, alors que s'abat-

tent les grosses chaleurs sur la plaine centrale. Renseignements :

TAT Northern Region Office: Area 1

Tél : 053 248 604,

Phuket

L'art de la maison

La foire "Home Show Asia" fera escale à Phuket du **25 au 27 mars** au Royal Phuket City Hotel. Plus de 90 spécialistes de la décoration intérieure et du design devraient attirer plusieurs milliers d'amoureux de leurs "home sweet home". Des meubles de luxe aux luminaires, chacun devrait trouver sa peinture.

Informations :

E-mail : tamsin@ys-mo.com

www.thehomeshowasia.com



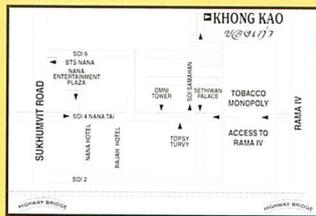
VRAIES ANTIQUITES TAPIS ET KILIMS DE COLLECTION

La beauté
réside
dans
le vrai.



Nous avons
reçu des
meubles
thaïs
authentiques
et de
superbes
kilims

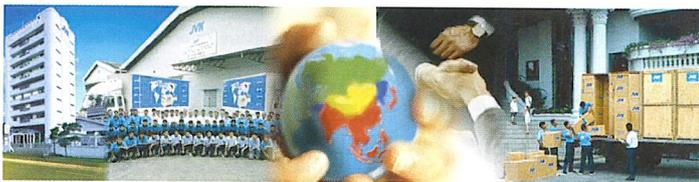
Ouvert 7/7
de 10.00 à 18.00
(Dimanche de 10.00 à 17.00)



KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com

JVK fête ses 25 ans et vous offre 10% de réduction sur votre prochain déménagement en Thaïlande*
*(Offre valable jusqu'au 31/12/2005, déménagement national uniquement)

JVK moving your world JVK



Besoin de déménager de « porte à porte »
Choisissez JVK...

Pour:

- Son accréditation ISO 9001
- Ses 25 ans d'expérience
- Son réseau international établi
- Ses 17 000m2 d'entrepôts et pièces climatisées
- Son expertise du dédouanement, du fret maritime et aérien
- Mais aussi le meilleur service de relocation du marché:
- Ecole, logement, visa, personnel de maison etc.



JVK International movers
Comparez vous comprendrez

JVK International Movers Ltd.

222 Krungthep Kreetha Road, Huamark Bangkok 10240
Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050 www.jvkmovers.com
votre contact francophone pour un devis gratuit
Armand Mobile : 09-799-7139 E-mail : armand@jvkmovers.com



ISO 9001:2000
OMS02101/546



Seeing is Believing...

Amantee est une nouvelle galerie à l'orée de Bangkok - off Chaeng Wattana, quelques 20 minutes du centre ville via le Don Muang "toll way".

Ouvert tous les jours, Amantee est une addition inusitée et enchanteuse à la scène artistique de la capitale thaïlandaise.

L'ambiance champêtre des jardins d'Amantee, complète admirablement un ensemble d'habitations classiques thaïs, métissées d'ajouts architecturaux européens élégants privilégiant, légèreté et fraîcheur naturellement offertes par ombres et vents, espace, lumières et vide... Reliés par des trottoirs de bois, des édifices de tek aux lignes épurées, surplombent jardins intérieurs, étangs et ruisselets émaillés de plantes exotiques.

Le complexe abrite une collection choisie d'objets d'arts centenaires et contemporains, incluant peintures, sculptures, manuscrits ainsi que meubles anciens, chinois, tibétains et thaïs, consacrant une ambiance multiculturelle unique.

Amantee est par essence un endroit où échanger et s'enrichir de valeurs étranges ou familières, nées de cultures remarquables trop souvent méconnues. Grâce au passé, Amantee séduit le présent et l'avenir et cordialement, vous y invite.



Amantee
House of Oriental &
Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13,
Laksi, Bangkok 10210
Tel: 02-982-8694-5

Come, Visit Us Soon.

Carte disponible sur www.amantee.com

La Résidence d'Angkor

Siem Reap, Cambodia



A haven of tranquility and peace in the mysticism of Angkor

55 deluxe rooms, spectacular bathrooms, Royal Khmer cuisine and fine French dining, unique swimming pool, panoramic cocktail bar

La Résidence d'Angkor, River Road, Siem Reap, Kingdom of Cambodia
Tel : + 855 63 963 390, Fax : + 855 63 963 391
E-mail: angkor@pansea.com
Website: www.pansea.com

Pansea Orient-Express Hotels



An exclusive boutique resort beautifully sited at Phra-Ae Beach on the west coast of Koh Lanta Yai, lying off the shores of Krabi Province in Southern Thailand.

Facing a spectacular white sandy beach and set against a picturesque backdrop of forested hills, Layana Resort & Spa is designed to harmonize with its surroundings, so giving the rare opportunity to appreciate the enchantment of an idyllic tropical island world far from the pressures of the city.

Packages available for Thai National and residents of Thailand.
For further information please contact.
Bangkok Sales Office
Tel: +66 (0) 2173 2313-4
Fax: +66 (0) 2713 2312
Email: sales@layanaresort.com

Layana Resort & Spa
272 Moo 3 Saladan, Phra-Ae Beach,
Koh Lanta, Krabi 81150, Thailand
Tel: +66 (0) 7560 7100
Fax: +66 (0) 7560 7199
Email: resa@layanaresort.com

www.layanaresort.com

Where the world revolves around you

Phuket

Les lenteurs de la reconstruction



Réfugiés sans logis du camp de Ban Muang. Ces habitants du village dévasté de Ban Nam Khem attendent un nouveau logement. Janvier 2005. Photo Frédéric Belge / Gamma.

Si le tsunami a tué, il a également laissé de nombreuses familles sans toit. Selon le gouvernement, 402 maisons sur l'île de Phuket ont été détruites, principalement à Baan Tah Chat Chai (plage de Thalang), Koh Sirey (près de Phuket-Town), Klong Pakbang (plage de Patong) et Kamala. Pour reloger ces familles, les autorités ont élaboré un plan de construction de maisons au coût unitaire maximum de 100 000 bahts (en fait, bien souvent moins). Effet d'annonce ou réalité ?

Devant une telle situation d'urgence, près de deux mois après la catastrophe, il est surprenant de constater que les premiers travaux n'en sont qu'à leurs tout débuts, tant à Baan Tah Chat Chai qu'à Koh Sirey. Cette lenteur s'ajoute au véritable parcours du combattant que les sans-abri doivent suivre pour avoir droit à ces « *ban man kong* » ou « maisons permanentes ». Voyez plutôt : ils doivent non seulement prouver que leur habitation a bien été complètement détruite par le tsunami, mais encore justifier que celle-ci ne se trouvait pas sur un terrain appartenant à la municipalité !

Quand on connaît la difficulté pour une famille de savoir si le terrain sur lequel est bâtie sa maison lui appartient bien (alors que, comme pour beaucoup, on y vit depuis des générations), les critères d'attribution risquent de soulever bien

des polémiques. Ces fameuses maisons, d'une superficie de 29 à 43 mètres carrés, bénéficient d'un toit en tuiles, de murs en feuilles de ciment, le tout supporté par une structure en bois. Rien de bien luxueux certes, mais un toit quand même.

À Koh Sirey, non loin de la ville de Phuket, où vingt-deux maisons ont été complètement détruites et une centaine endommagées, on s'impatiente. Les familles concernées, qu'on connaît sous le nom de « gitans de la mer », en fait des pêcheurs nomades récemment sédentarisés, attendent avec impatience que la Marine royale thaïlandaise leur livre les vingt-quatre maisons promises. Mais deux semaines après le tsunami, les autorités locales, aidées en cela par les élèves du lycée technique de Phuket, avaient entrepris de réparer tant bien que mal certaines habitations touchées. Or nombreux sont ceux qui, séduits par le projet, opteraient plutôt pour une de ces maisons (plus sûres et confortables, bâties en un mois), si leur nombre bien sûr permettait à tous d'en avoir une ! D'où l'idée de tirer au sort les heureux bénéficiaires, solution évoquée ici et là, et qui semble emporter l'adhésion de tous... A Patong, ce sont seize maisons (deux chambres, toilettes) que la chaîne de télévision ITV s'est engagée à construire à Klong Pakbang, à l'intention des pêcheurs

là aussi. Or le terrain sur lequel se trouvaient leurs habitations appartient à l'Etat. Il n'est donc pour l'instant pas possible de débiter les travaux sans l'aval des autorités. Celles-ci, dans un esprit d'apaisement, ont déclaré que toute personne faisant la preuve d'une occupation des lieux avant 1992, se trouverait en droit d'y rester et le feu vert serait donc donné aux entreprises de construire les dites maisons sur ces mêmes terrains. Patience encore...

A Kamala, c'est près du commissariat de police que l'autorisation de construire a été donnée, loin de l'emplacement où les sinistrés avaient toujours vécu. Beaucoup ont du mal à accepter de s'en éloigner. Pour résoudre ce problème, le gouverneur a proposé aux personnes concernées de choisir entre une somme forfaitaire de 30 000 bahts destinée aux réparations de leur habitation endommagée (sans garantie de voir leur droit de propriété reconnu) ou de figurer sur une liste d'attente pour une hypothétique maison du gouvernement (avec la certitude d'en être réellement propriétaire). Jusqu'ici, seules trois familles ont opté pour la liste d'attente, les autres ayant préféré le cash... et l'incertitude à long terme !

Voilà où en est de la reconstruction fin février. A suivre. ■

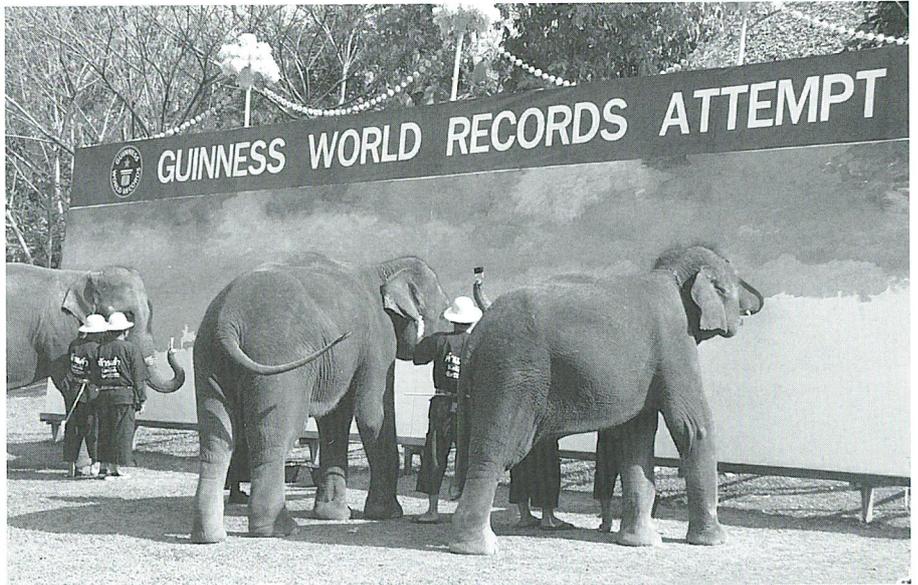
Patrick Rigaud

Des artistes bêtes...

Le 19 février, le Guinness Book des records a enregistré la toile la plus chère du monde peinte par un groupe d'éléphants. Au total, huit pachydermes du Maesa Elephant Camp, leurs cornacs et des professeurs d'art ont réalisé une œuvre de 24 mètres de long sur 2,4 mètres de large, intitulée « Vent froid, brume tourbillonnante et charmes Lanna ».

L'œuvre a été achetée par Mme Panit Warin, une Thaïlandaise native de Chiang Mai installée en Californie, pour la somme de 1,5 million de bahts. Ce record de vente a été enregistré par Kim Lacey, du Guinness Book et figurera dans le livre Guinness des records 2006.

Les éléphants du Maesa camp ont réalisé une première mondiale et montré leur talent au monde entier.



L université du foot : une première en Asie

L'ancien capitaine du Bayern de Munich, Stephan Effenberg, projette d'ouvrir la première université du football d'Asie, à Chiang Rai. Le nom de cet établissement serait «Stephan Effenberg AFA 99». La construction commencera en mai pour un montant de 13 millions de bahts.

Une montagne bientôt sacrée

Un appel a été fait par des militants écologistes thaïlandais à l'organisation mondiale de protection de la nature (WWF) pour réclamer que la montagne Doi Luang à Chiang Dao soit classée comme site environnemental protégé faisant partie du patrimoine mondial. Si cet appel est accepté, le destin de Doi Luang sera alors scellé et aucun système de télécabines ne viendra défigurer le site, contrairement à un projet que le Premier ministre a proposé.

Il faudra cependant attendre les résultats d'une enquête conduite par une équipe d'environnementalistes, ainsi qu'une enquête d'opinion publique auprès des villageois qui habitent les secteurs affectés, pour déterminer si ce projet de classer le site comme réserve protégée a de bonnes chances d'aboutir. En attendant, un bureau d'études de Bangkok a commencé une étude de faisabilité pour la construction des télécabines. Les résultats de ces deux études seront connus dans les prochains mois. L'avenir du site de Doi Luang en dépendra.

Les safaris de nuit au zoo de Chiang Mai proposés au public à partir du 13 avril

Le Chiang Mai Night Safari Zoo ouvrira comme prévu pour Songkran, le 13 avril, malgré quelques soucis rencontrés du côté des animaux nocturnes de rigueur pour ce genre d'attraction. Suwat Liptapanlop, ministre chargé des Sports et du Tourisme, a récemment visité le zoo et fait quelques observations. Ainsi, le parc ouvrirait avec 20 à 30% seulement des animaux prévus, le reste suivrait plus tard. L'idée de départ consistait en 120 espèces d'animaux nocturnes, en provenance du monde entier, un objectif pour le moins difficile à réaliser semble-t-il. Le Chiang Mai Night Safari se donne en effet pour ambition d'être le second d'Asie après celui de Singapour. Pour cela, le budget initial de 600 millions de bahts a été gonflé de 900 autres millions (approuvés en

conseil des ministres), dont une partie ira à la construction d'un parc pour les éléphants, attraction de jour.

Serge et Adrien ont ouvert la librairie Alligator Services, pour la location, la vente ou l'échange de livres et BD, uniquement en français. C'est dans la vieille ville, au 48/6 Ratchawithi Rd, après l'Irish Pub. Tél : 053 418 471

CALENDRIER

Réunion INTG

Mardi 8 mars à l'Alliance Française à 19h30
Carol Stratton - «The Sinhalese Buddha Image»

Science

Mercredi 16 mars 2005 à 14h.

«Bridges - Dialogues Towards a Culture of Peace»

Science and the protection of human rights (en anglais)

Intervenant : professeur Peter Agre. Lauréat 2003 du prix Nobel de Chimie, il a réussi à isoler une membrane protéinique qui sert au passage de l'eau à l'intérieur et à l'extérieur des cellules humaines. Cette découverte a ouvert un champ

de recherche à toute une série d'études de grande importance sur la compréhension de nombreuses maladies concernant le coeur, les reins, les muscles ou encore le système nerveux.

SCB2100, SCB 2 Building, faculté des Sciences, CMU Seat
Réservation: Tél : 053 943 322

Café Philo

Samedi 26 mars, Café Philo à 11h.

Attention : nouvel endroit pour les réunions, désormais le Café Philo se tiendra au Scorpion, 59 /6 Loi Kroh.
Renseignements auprès d'Alain Couderc 06 924 4777.

Musique, Maestro !

Tout a commencé par une histoire d'amour... entre la Thaïlande et Michèle Waag, chanteuse et professeur de chant. *Gavroche* a rencontré cette talentueuse artiste, qui a plusieurs cordes à son arc. «*La première fois que j'ai posé le pied en Thaïlande, j'ai été conquise par ce pays. Aujourd'hui, mon premier cycle d'ateliers de chant pour sensibiliser les élèves thaïlandais à la chanson française s'achève et je souhaite pouvoir revenir travailler plus souvent et plus longtemps*», assure Michèle Waag.

Son projet, des ateliers de chants destinés à des lycéens (M5, M6) ou des étudiants d'universités où le français est enseigné, a été préparé avec l'aide des différentes représentations de l'Alliance Française en Thaïlande. Guy Heidelberger, de l'Alliance Française de Chiang Rai, s'est enthousiasmé pour ce projet et a participé à sa réalisation. La classe reçoit à l'avance une série d'une vingtaine de chansons pour lesquelles Michèle Waag a préparé un CD d'accompagnement. Les élèves choisissent et étudient les textes au préalable et le professeur peut traduire ensuite en thaï toutes les indications techniques pour le chant.

Gavroche : *Comment se sont passés les cours ?*

Michèle Waag : J'ai commencé par Phuket où j'ai donné des cours de français dans deux lycées, l'école Chalermprakiat et le lycée Phuket Vitalaya, à des élèves âgés de 15 à 17 ans.

Au début, ils étaient un peu surpris par les exercices préliminaires de posture, respiration, pose de voix, mais ils se sont cependant montrés très ouverts et après quelques rires de timidité, ont suivi tous les exercices. L'apprentissage du rythme leur vient très facilement. Pour la mélodie, par contre, l'écoute est beaucoup moins précise que chez nous. Pour l'accompagnement, je leur donne les paroles et je chante, seule. J'ai une voix assez lyrique, les élèves sont d'abord sidérés, puis conquis. Avant de les faire chanter, ils travaillent le texte phrase par phrase, puis je corrige la prononciation.



Les élèves du Prince Royal College à Chiang Mai.

Après Phuket, l'expérience s'est renouvelée avec deux lycées de Chiang Rai, les lycées Samakee et Damron, ainsi qu'au Rajhabat Institute. A Chiang Mai, par contre, sans le concours de l'Alliance, il m'était difficile d'établir un programme, faute

férées?

M.W. : Ils sont tombés amoureux de «Petit Garçon» de Graeme Allwright, ils ont adoré «La chanson pour les enfants l'hiver» de Prévert et Cosma et aussi «La maman des poissons» de Bobby Lapointe.

G : *Quel bilan tirez-vous ?*

M.W. : En fait, ces trois mois passés en Thaïlande et les contacts que j'ai pris sont un travail pour le futur. J'ai créé un quatuor en France et nous préparons une tournée en Thaïlande, en Malaisie, au Vietnam et au Cambodge. J'aimerais que, parallèlement, les quatre membres puissent aussi donner des cours de chant et de percussions. Ce quatuor, Alligator Tribu, composé de trois chanteurs et un contrebassiste, a été créé à Lyon. Nous avons monté un spectacle, les morceaux sont joués, dansés, avec une mise en scène sur des poèmes de Robert Desnos mis en musique par Jean Wiener. J'ai écrit un scénario, fil conducteur entre les différents morceaux.

G : *Sur le point de quitter la Thaïlande, quel est votre vœu ?*

M.W. : D'abord revenir pour ma tournée de concerts, ensuite trouver un poste de prof de musique, pourquoi pas ? Et parler et écrire suffisamment bien le thaï. ■

Propos recueillis par Martine Helen



Michèle Waag et Mme Poonsuk Na Chieng Mai.

de relations et de temps pour les créer. J'ai quand même pu rencontrer Mme Poonsuk Na Chieng Mai, doyenne des professeurs de français du Prince Royal College et responsable du département de Français, qui a organisé un atelier avec ses élèves et, là encore, élèves et professeurs ont été séduits.

G : *Quelles sont leurs chansons pré-*

Musique encore

Dernier concert de la première série des «Chiang Mai Classics» par l'orchestre symphonique de Chiang Mai le **samedi 12 mars 2005** au Kad Theatre, 5ème étage du Kadsuankaew.

La recette sera partagée entre les musiciens professionnels et la « New Life Foundation », sous le patronage de Sa Majesté la Princesse Mère.

Les billets sont proposés aux prix de 900, 600 et 200 bahts aux endroits suivants : Chiangmai Mail, Rimping Supermarkets, Amari Rincome et au comptoir d'information du Kadsuankaew.

Renseignements :

Ms Cory 01 881 10 04

Email cory@loxinfo.co.th

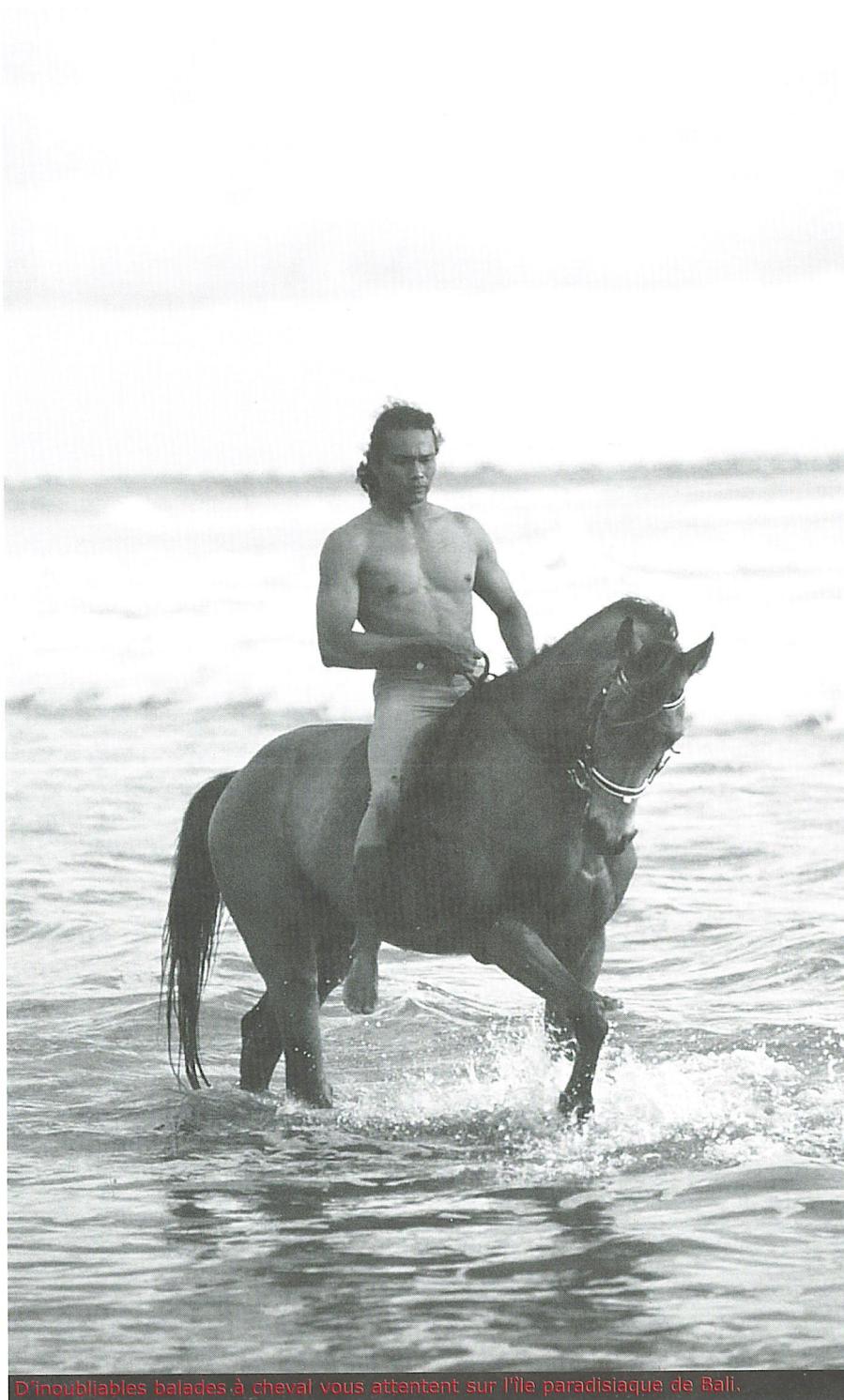
Séjour à cheval aux Umalas

Un petit hôtel intimiste où vos voisins sont... des chevaux. A dix minutes de la célèbre plage de Kuta et des hauts lieux de la nuit balinaise, les écuries Umalas sont un îlot de calme et de verdure où se retrouvent les passionnés d'équitation.

Sabine Kaufman vient de rentrer de balade sur la plage. Ses yeux brillent d'émerveillement et elle ne peut s'empêcher de sourire. son Frison, l'un des sept chevaux qu'elle vient d'acheter à un riche Balinaise, est tout simplement magnifique. Elle en est tombée amoureuse, comme elle l'est des trente autres chevaux qui peuplent les boxes de ses écuries.

La jeune Allemande ne prend même pas la peine d'ôter ses bottes avant de s'asseoir pour prendre un petit café au bord de la piscine, située juste à côté du paddock. Il est presque midi et à cette heure là, pas question de faire travailler les animaux, il fait trop chaud. Un chien dort près de la petite cascade qui plonge dans la piscine, un deuxième s'étend aux pieds de sa maîtresse, d'autres vadrouillent dans la propriété. Plus loin, un petit singe met de l'animation dans le paisible bar-restaurant : la jeune macaque prend son élan d'un arbuste, saute sur la table et pique une pleine poignée de sucre. Une fois qu'elle a trouvé autre chose à faire, tout redevient tranquille...

« Je crois que je suis la seule personne en Indonésie qui traite bien ses chevaux alors même que j'en vis ! », lance Sabine en riant. Un coup d'œil aux alentours et l'on commence à être convaincu. Rares sont les particuliers suffisamment riches et passionnés pour entretenir des chevaux sur l'île de Bali. Car ici, contrairement à d'autres endroits d'Indonésie comme Bandung, peu nombreuses sont les personnes ayant une bonne connaissance du monde des équidés. D'ailleurs, c'est à un riche propriétaire de chevaux habitant l'île que Sabine doit ses sept nouveaux pensionnaires : après quelques mois, il s'est découragé devant la difficulté que représente la gestion d'une écurie privée sur l'île et lui a vendu ses protégés. Les quelques autres centres équestres commerciaux qui proposent des balades aux touristes sont, quant à eux, généralement peuplés de pauvres canassons peu



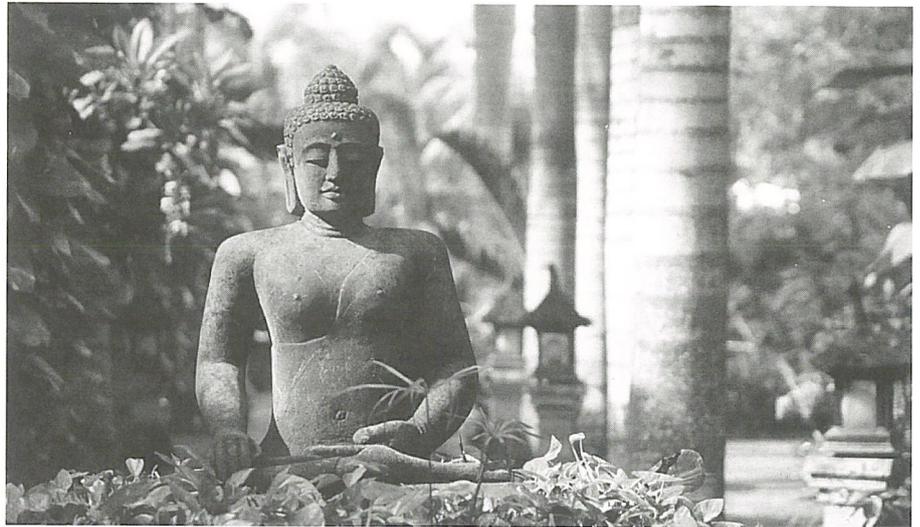
D'inoubliables balades à cheval vous attendent sur l'île paradisiaque de Bali.

robustes. Pas facile de trouver son chemin jusqu'aux écuries Umalas, perchées au milieu des rizières de Kerobokan. Les hôteliers connaissent, les chauffeurs de taxi moins. Il faut d'abord quitter la

route de Kuta, au trafic digne de celui de Bangkok. Premier virage, fausse route. Un deuxième, et nous voilà sur une petite route au beau milieu des rizières. Finalement, nous arrivons à bon port, lorsqu'au loin se dessine le centre

équestre, large bâtiment en forme de U. L'endroit a été la première construction locale, mais depuis, quelques particuliers ont bâti leurs maisons alentour, fuyant l'animation de Kuta, mais pas sa longue plage, située à seulement quelques centaines de mètres de là.

Au-dessus des boxes du bâtiment principal, six chambres attendent les stagiaires qui veulent découvrir Bali autrement que par les soirées de fête et les belles plages de sable fin qui ont rendu l'île célèbre. Six chambres immaculées, fraîches, paisibles et confortables, c'est la dernière innovation de Sabine pour élargir sa clientèle fidèle de cavaliers, majoritairement des expatriés. Balades dans les rizières, sur la plage, mais aussi leçons pour tous niveaux, les Umalas accueillent même parfois des maîtres allemands pour des cours pointus de dressage ou de sauts d'obstacles, destinés aux cavaliers chevronnés. De quoi combler tout un chacun. Seul bémol, il n'est pas possible d'envisager de randonnées sur l'île, car les infrastructures nécessaires font défaut. Mais là n'est pas le problème car aux Umalas, vous serez chouchoutés par Sabine qui fera son possible pour vous transmettre sa passion pour les chevaux : « *Ce que j'aime, c'est de faire venir ce déclin qui permet au cavalier de faire de véritables progrès. S'il ne tenait qu'à moi, je laisserais tout le monde à la longe pendant deux ans avant de les laisser prendre les rênes, pour être sûr qu'ils savent faire corps avec leur cheval !* » Plaisanterie, bien entendu, mais révélatrice, car pour elle, hors de question de laisser un cavalier brutal maltraiter son cheval. Monter un centre équestre à Bali a relevé de la gageure. La plupart des pension-



naires des Umalas ont été importés d'Allemagne, d'Australie ou de Nouvelle-Zélande. Sabine a dû se former elle-même à l'art vétérinaire, sur Internet ou par téléphone avec l'Allemagne, car les praticiens de l'île n'étaient pas capables de soigner des chevaux. « *Ils en ont même un peu peur* », souligne-t-elle. Alors, lorsqu'un de ses Frisons a développé une infection à l'œil, elle a fait venir, à ses frais et par avion, un spécialiste de Malaisie. Vous l'avez compris, les chevaux sont donc devenus sa vie.

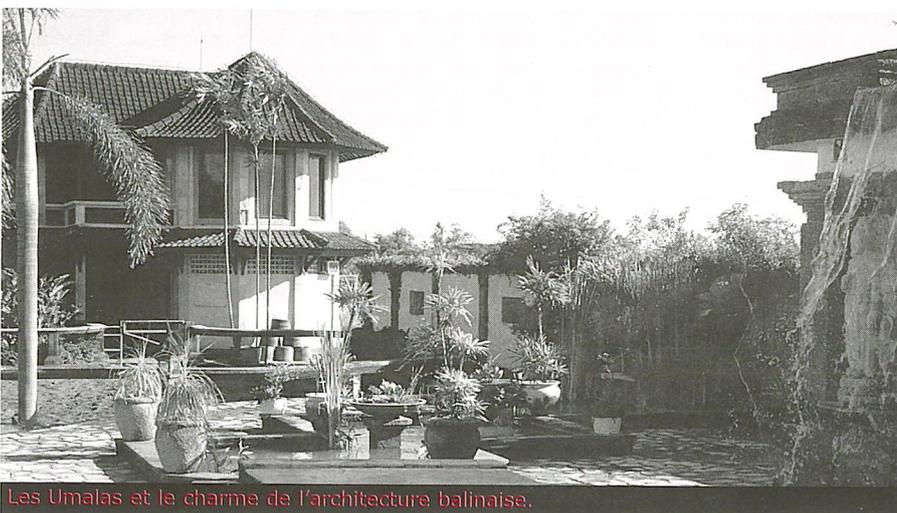
Il y a huit ans, la jeune Allemande (22 ans à l'époque), était venue en vacances à Bali en famille. Depuis, elle n'a jamais utilisé son vol retour. D'abord ce fut l'aventure dans le business de la mode, sa formation initiale. Puis elle s'est dit : « *Mais qu'est-ce que je fabrique ? La mode, c'est tellement futile, et ma vraie passion, ce sont les chevaux !* ». Entourée de son frère, de son mari et d'un

ami, elle se lance alors dans la construction d'un centre équestre, avec six bêtes. « *J'avais juré que je n'en aurais pas plus, c'était trop de travail* », se souvient-elle. C'était il y a longtemps...

Entre temps, son frère se remarie, son mari retourne en Allemagne et son ami trouve un travail. La jeune femme se retrouve donc seule aux manettes alors que l'écurie commence à bien tourner. Et là, c'est la catastrophe. En 2002, un attentat dans une discothèque balinaise fait 202 morts, pour la plupart de jeunes touristes australiens. Bali perd son image de paradis, ses habitants le moral et les touristes leur confiance. Le business s'écroule sur toute l'île. « *En cas de coup dur, on coupe les dépenses de luxe comme les leçons d'équitation des enfants... Chaque jour, je me demandais: qu'est-ce que je vais devoir vendre aujourd'hui pour pouvoir nourrir les chevaux...* », confie Sabine. La voiture y passe, ainsi que son cheval personnel. Mais elle résiste, refuse de se séparer de son personnel.

Aujourd'hui le business reprend, doucement, les touristes recommencent à venir à Bali, appréciant d'autant plus la beauté de l'île que même pendant la haute saison, la plage n'est plus (pas encore ?) surpeuplée. ■

**Texte et photos :
Solenn Honorine**



Les Umalas et le charme de l'architecture balinaise.

The Umalas Equestrian resort Bali
Jalan Lestari 9x ; Banjar Umalas Kauh ;
Kerobokan, Kuta, Bali
Email contact@balionhorse.com,
www.balionhorse.com

Tourisme de masse : Attention danger !



Le 27 décembre dernier, le Cambodge accueillait son millionième visiteur de l'année 2004 en la personne d'un Chinois, fraîchement débarqué de Hong Kong avec sa famille. Ce chiffre si fascinant a été atteint après bien des contorsions mathématiques et englobe en fait toutes les personnes arrivées et parties des terminaux aéroportuaires, y compris les domestiques... Cela fait tout de même un certain nombre. Heureusement, pour l'instant, ce million-là ne se rue pas encore sur l'allée centrale d'Angkor Wat. Les chiffres, en ce qui concerne le nombre de touristes, restent dans le domaine du raisonnable. On estime que, grosso modo, plus de 400.000 étrangers auront visité Angkor en l'an 2004, dont plus de 60% étaient des Asiatiques. En 1998, ils étaient près de 80.000, et les Asiatiques représentaient seulement 20% de ce chiffre. Les Français dominaient alors le classement des visiteurs. Ils se classent aujourd'hui en septième position, loin derrière les Coréens, les Chinois et les Japonais.

Ainsi donc, face à cet afflux croissant, les centres d'hébergement ont poussé comme autant de coquelicots, remplaçant les touffes de riz verdoyantes dans les rizières bordant jadis la principale artère qui traverse Siem Reap (lire encadré). Ces « gros » hôtels attirent en tout premier lieu les ressortissants des pays de la région, voyageant principalement en groupe. Ces derniers sont comparables à des moutons suivant un berger. S'ils leur arrivent de sortir le soir dans des restaurants-usines-spectacles et d'acheter dans des boutiques-attrape-couillons des produits 100% cambodgiens « made in China », ils ne quittent leur hôtel que pour se rendre sur les temples. Ils y vont en bus, suivent un guide pressé qui les rassemble

parfois au sifflet depuis que les mégaphones ont été interdits, un petit drapeau en main pour éviter que des brebis ne s'égarent. Ils courent car ils restent en moyenne, toujours selon les chiffres officiels, moins de trois nuits sur place. Et la population locale ne les aperçoit que derrière les vitres fumées de leurs bus climatisés. Les professionnels estiment que « sans aucune action régulatrice, l'augmentation des arrivées asiatiques va se poursuivre tout autant que la réduction du temps de séjour... »

Perdus au milieu de ces chiffres, se trouvent de téméraires voyageurs individuels. Ils sont les explorateurs du monde moderne, partant en famille sur les traces d'Henri Mouhot ou de Pierre Loti, l'appareil photo numérique en bandoulière sur le gilet reporter. Ces gens-là sont des romantiques, un peu ; des rêveurs, parfois ; des curieux, souvent. Ces visiteurs-là restent plusieurs jours sur place, voire une semaine. Ils espèrent les temples pour eux seuls ou du moins aiment à y entendre le silence. Ils tentent de s'y isoler, prennent le temps de s'y perdre. Ils s'assoient à l'ombre d'un fromager et lisent tranquillement quelques pages de « Jaraï », le roman de Loup Durand, celles-là même où les deux reporters disparaissent mystérieusement dans les couloirs sombres du Ta Prohm. Ils grimpent, escaladent, marchent, déambulent, se promènent. Ils suivent même parfois des chemins invisibles, dédales de cantilène sous la forêt qu'ils s'imaginent tropicale, et s'enivrent ainsi du doux parfum de liberté qui entoure ce sentiment de fouler le premier un sol encore vierge ; poussés par la curiosité du découvreur. Ils ne sont pas fous ces visiteurs-là et savent que tout a été découvert et qu'ils ne sont pas les premiers. Mais enfin, l'illusion leur suffit. Et elle



est encore possible, cette illusion-là.

Pour combien de temps ? Nul ne le sait. L'avenir est au tourisme de masse, mastodonte bruyant et salissant, pressé sur ses gros sabots. Le rêveur individuel côtoie le consommateur en groupe. Il le regarde d'un œil curieux et s'étonne de son importance numérique. Mais le touriste culturel individuel ne peut longtemps marcher aux côtés du touriste de masse. Les plaisirs des uns étant les déplaisirs des autres.

En l'absence d'une réelle politique touristique mise en place par le gouvernement cambodgien, le tout privé domine, favorable au déferlement de la vague du tourisme de masse. Et plus les groupes débarquent, moins de temps ils restent sur place, moins leur séjour profite au plus grand nombre. Mais c'est pourtant sous les pas de cette masse que l'on déroule aujourd'hui le tapis rouge... Car s'il profite peu à la population locale, il offre de généreux profits à une poignée de nantis, professionnels du voyage et autres gros propriétaires hôteliers. Des profits à court terme, rapides, faciles.

Azidine Beschouch, secrétaire permanent du Comité Interministériel du Cambodge, soulignait lors d'une conférence sur le tourisme et développement durable à Angkor l'année dernière, dans un article publié dans *Cambodge Soir*, le quotidien francophone du royaume, le risque que « Siem Reap devienne une simple ville-dortoir. Le développement touristique ne se borne pas à aligner les hôtels. La visite des temples doit s'inscrire dans une politique de loisirs. Aujourd'hui, cette visite s'apparente à une épuisante course aux cailloux. Où sont les musées, les concerts, les spectacles de théâtre qui permettent aux touristes de se détendre entre deux visites ? Qu'est-ce qui retient le visiteur à Siem Reap ? Le tourisme de masse ne profite au pays qu'à 30%. Les 70% vont aux transporteurs aériens étrangers et aux tour-opérateurs, également étrangers. Nous allons vers un véritable désastre si nous continuons sur cette pente. Le tourisme à thème rapporte beaucoup plus que le tourisme de masse ».

Le désastre est annoncé, mais on y croit jamais. Le visiteur européen va-t-il se lasser d'Angkor ? Les chiffres de l'aéroport de Siem Reap ne sont guère encourageants : « On assiste à une baisse conséquente de fréquentation de l'aéroport par les ressortissants des pays d'Europe de l'Ouest, conjuguée à une montée des arrivées asiatiques (...) et à une réduction du temps de séjour sur place », a commenté, en octobre 2004, Jean-François Gouédard, directeur de la Société concessionnaire de l'aéroport, également cité dans l'article.

Car rien n'a jamais véritablement été développé pour tenter de prolonger le séjour du touriste individuel, pourtant plus enclin que le groupe à faire fluctuer son programme, pour peu qu'il soit retenu sur place par des activités. Alors que ces voyageurs « font » le Vietnam ou la Thaïlande en plusieurs semaines, ils ne font que passer à Siem Reap. Plusieurs raisons à cela : Angkor est une destination relativement chère pour une famille moyenne déjà en vacances dans la région et qui décide, de manière individuelle, d'étendre son séjour au Cambodge. A cela s'ajoute le monopole entre

Bangkok et Siem Reap de Bangkok Airways qui se permet d'afficher des tarifs prohibitifs, une taxe de départ à l'aéroport international jugée par certains trop élevée (mais fixée par décret du gouvernement), visa d'entrée payant et nécessité de disposer d'un moyen de locomotion pour visiter le site.

Sur la masse des hôtels, peu offrent du charme à des tarifs corrects. L'aménagement des visites du site d'Angkor, envisagé autrement qu'à travers ces billets de « trois jours consécutifs », vendus aujourd'hui comme des petits pains, a longtemps été réclamé par les professionnels du tourisme, les premiers à l'écoute des visiteurs. La « course aux cailloux » par 40° à l'ombre ne s'apparente plus à du tourisme mais à du travail de force. « Mais la billetterie d'Angkor, aux mains du groupe pétrolier Sokimex, proche du gouvernement, poursuit sa politique de la sourde oreille. Le système n'est même pas informatisé et un visiteur qui perd son billet, chose très fréquente, est obligé de s'en procurer un autre. Il n'a aucun moyen de prouver sa bonne foi », explique un résident qui poursuit : « Aucune explication n'est même donnée lors de l'achat du billet d'entrée. Aucune brochure, avec carte explicative des temples, choix des parcours, mises en garde des lieux trop fréquentés en fonction des horaires, n'est disponible. Aucune réduction pour la saison chaude n'a été ne serait-ce qu'envisagée. La liste des exemples de tout ce qui pourrait être mis en place à moindre coût pour montrer au touriste qu'il n'est pas seulement un portefeuille sur pattes, est infinie. Mais les jours qui passent se succèdent aux autres sans changement, et les trous dans le bitume des routes du complexe angkorien n'en finissent pas de se creuser ».

Rues de la soif

La ville de Siem Reap, si charmante soit-elle, n'offre que peu d'intérêt. Le vieux marché n'a pas su devenir un centre d'attractions nocturnes. Sans éclairage public et avec des rideaux de fer qui se tirent sur les boutiques à partir de 17 heures, l'endroit est un vaste trou noir dans la nuit du centre-ville. Le bord de la rivière est mort

Comme des champignons... sauvages

Officiellement, de 35 hôtels et 70 petites guest-houses ouvertes dans la Cité des Temples en l'an 2000 - ce qui représentait 2495 chambres - la ville est passée en août 2004 à 68 hôtels et 160 guest-houses, pour un total de 6196 chambres. Ces chiffres sont certainement loin de la réalité. En effet, les guest-houses ont tendance à ne déclarer qu'un maximum de 10 chambres pour des questions de taxes, mais la plupart d'entre-elles sont de véritables usines à « sac à dos » avec des dizaines de chambres. Une étude moins officielle parle de 12000 chambres pour la simple ville de Siem Reap, chiffre certainement plus proche de la réalité actuelle. Quoiqu'il en soit, entre le mois d'août 2004 et la fin 2005, 3250 chambres supplémentaires appartenant à des établissements en construction, devraient ouvrir leurs portes.

L.M.

lentement, tué par l'administration locale, qui a préféré remplacer les dizaines de petits étals des marchandes de fruits et autres produits locaux, par un parking à camions et charrettes. Deux rues s'animent pourtant à la tombée de la nuit, petite succession quasi-ininterrompue de bars. Les commerçants la réclament piétonne. Rares sont les rues de la ville à disposer de noms et comme aucune autorité locale n'a eu l'idée de les baptiser, elles se sont nommées elles-mêmes « les rues de la soif ». Un patronyme que l'on retrouve aujourd'hui dans les guides touristiques, peu en corrélation avec le respect que l'on doit aux temples d'Angkor.. Les musées tant promis tardent à être construits, alors que des merveilles angkoriennes s'entassent sous la poussière du dépôt de la conservation d'Angkor, fermé au public. Un ersatz de Disneyland version cambodgienne a tout de même ouvert ses portes sous le nom pompeux de village culturel. Il n'a de culture khmère que le nom, et est, pour cette raison, boudé par les touristes occidentaux, qui préfèrent l'authentique au plastique.

Reste le lac Tonlé Sap situé à dix kilomètres de la ville, merveille de la nature déclarée réserve biosphère par les Nations Unies. Aucun aménagement ne permet d'y organiser des visites dans des conditions correctes et la piste qui y mène est quasi inaccessible six mois de l'année. De surcroît, une « association » rackette officiellement les touristes et leur impose une visite en barque (10 dollars de l'heure par personne), qui relève davantage d'une immersion au cœur de la misère que d'une excursion ludique. Ailleurs dans la région, aucune visite hors des sentiers battus n'est envisageable sur le modèle du trek thaïlandais, que ce soit dans les restes des forêts voisines (victimes de coupes dites illégales) ou sur le mont Kulen, ce superbe lieu de pèlerinage avec cascades, rivière sculptée et temples pré-angkoriens. Ce lieu est la chasse gardée d'un député richissime qui taxe la route d'accès d'un droit de passage de 20 dollars par tête d'étranger. Le temple isolé de Banteay Thom, à quelques kilomètres du Bayon ou encore celui de Wat Track, plus au sud (filmé par Jean-Jacques Annaud), pourraient devenir deux destinations « aventures » facilement accessibles. Cela permettrait à moindres frais d'étendre d'au moins un jour la durée du séjour des visiteurs. Mais aucune route ne les a jamais reliés à la civilisation. Juste, pour l'un d'eux, une piste à charrettes à bœufs se transformant en bourbier à la saison des pluies. Dès qu'une route est plus ou moins refaite, elle devient à péage, comme celle qui mène au temple éloigné du Beng Mealea (dont l'entrée est également payante). Des sommes à rajouter aux 50 dollars que demandent les taxis pour se rendre sur place. Le prix du litre d'essence est, au Cambodge, le plus élevé de toute la région...

Boudée par les multinationales

La province d'Angkor dispose pourtant de tant de richesses. Les potentiels de développement de l'écotourisme sont infinis. Alors pourquoi cette impression d'immobilisme, d'abandon de la chose publique, ce sentiment que tout est fait pour tuer la poule aux œufs d'or plutôt que de chercher à la protéger, cette vision de misère entourant la population des abords des routes et l'état de délabrement des villages alentour ? Certains avancent des blocages liés aux tensions entre les nombreux acteurs politiques impliqués dans la gestion des temples et de la région. D'autres l'expliquent par une collusion volontaire des intérêts privés et publics, par une vision à court terme et par un clientélisme propre au Cambodge qui englutit toute prise de décision sur une longue période.

Mais alors que les signaux d'alarme commencent à s'allumer, le taux de fréquentation actuel des hôtels de Siem Reap a tendance à endormir les esprits. « On se rassure en se disant qu'il y a du monde et que cela va durer », explique un patron de bistrot de la rue de la soif, « mais on se fait du souci pour la saison creuse à venir. Nous sommes trop nombreux aujourd'hui. Notre clientèle, ce sont uniquement les Occidentaux. Les Chinois, on ne les voit jamais. Et quand il fait trop chaud, il n'y a plus personne ». Cette rue, symbole du décollage fulgurant de la ville, s'est développée en moins de deux années seulement, passant d'un seul bistrot à une quinzaine aujourd'hui, plus quelques boutiques de souvenirs et autres agences de voyage. La frénésie du commerce enfle. Fasciné par la manne touristique, tout le monde veut se lancer dans le « business » et, par manque d'imagination, copie la boutique, le bar, le restaurant ou l'hôtel de son voisin. Le prix de l'immobilier, en centre-ville,



a littéralement flambé, et s'aligne aujourd'hui à la location à près de 100 dollars le mètre carré.

Face à cette inflation de commerces quasi similaires les uns des autres et avec plus de 400.000 visiteurs, Siem Reap suit une courbe de progression vertigineuse, et personne ne semble vouloir voir le sommet de la courbe, ni envisager d'éventuelle descente... Pourtant, certains se posent des questions. « Alors que les entreprises étrangères investissent massivement au Vietnam ou en Thaïlande, Siem Reap est boudé par les chaînes multinationales, à quelque très rares exceptions près. Où sont les Mc Donald et autres KFC, les Swensen, les Starbucks, San Francisco Coffee, Dunkin Donuts, etc. comme partout en Thaïlande, en Malaisie et ailleurs ? Où sont les entreprises de grande distribution présentes dans tous les pays de la région ? Où sont les grands noms de la finance, les banques internationales ? Il n'existe même pas encore de distributeurs automatiques d'argent (ATM), et des commissions énormes sont demandées par les banques locales pour chaque retrait avec une carte bancaire. Les percepteurs des taxes s'affolent et les impôts sont, depuis ce début d'année, multipliés par dix. Pol Pot et sa clique ont quitté la scène en 1998 et depuis, le Cambodge ne cesse de clamer sa normalisation. Les hordes de touristes qui débarquent à Angkor pour visiter au pas de course les temples sont, semble-t-il, les seuls effets visuels de cette normalisation. Alors pourquoi cette manne touristique n'a-t-elle pas davantage séduit les investisseurs étrangers, hormis quelques compagnies chinoises et malaisiennes ? », analyse un autre expatrié.

Car celui qui ouvre les yeux aujourd'hui et veut voir plus loin que la masse pressée dans les rues de la cité angkoriennne en cette haute saison, ne peut s'empêcher de se poser des questions sur la multiplication affolante des salons de massage (autres que traditionnels...), qui côtoient maisons closes et autres énormes beer-gardens. Des centaines de bus remplis de touristes asiatiques se garent à la nuit tombée aux côtés des Land Cruiser et autres Toyota Camry, sur les parkings de ces lieux de plaisirs tarifés. Des jeunes filles de plus en plus jeunes peuplent désormais les bordels de Siem Reap et la rue des « karaoké » qui longe la rivière dans le complexe même d'Angkor, à moins de cent mètres de la billetterie des temples, n'en finit pas de s'allonger.

Cela émeut-il quelqu'un ? Qui dispose véritablement du pouvoir d'intervenir ? Qui peut ouvertement dire qu'il y a aujourd'hui à Angkor, cité culturelle, trop de prostitution ayant pignon sur rue ? Ces endroits sont-ils uniquement destinés à une clientèle étrangère ou ont-ils vu le jour avant tout pour satisfaire les besoins de locaux aisés ? L'immobilisme semble devenir une fatalité acceptable par tous, y compris pour une large part de la communauté étrangère, les bailleurs de fonds, les organismes internationaux. A interroger les expatriés de la Cité des Temples, hormis quelques exceptions, il ressort que « cela pourrait être pire et, finalement, tout ne va pas si mal ». Mais une minorité a conscience que l'évolution du tourisme à Angkor prend une tournure peu encline à séduire un public occidental. Ceux-là avouent alors être comme cet homme, qui, dans la blague, tombe du toit d'un immeuble. A chaque étage, on l'entend répéter calmement : « jusqu'ici tout va bien. Jusqu'ici tout va bien ». Oui, jusqu'ici tout va bien ■

Texte et photos : Loris Matis

URSULA'S ANTIQUES
Chinese Furniture & Art



A PURE ESSENCE
OF THE EAST...



3/148 M.6 Third Road
(next to Pattaya
Driving Range)
Tel.: 038 415 431
038 422 876
Open 11.00-18.30
Monday closed



Découvrez l'Asie Exotissimo

EXOTISSIMO
TRAVEL

Vietnam • Cambodia • Laos • Myanmar • Thailand

Exotissimo Travel

Ground floor, Olympia Thai Building, 956 Rama IV Road
Silom, Bangrak, Bangkok 10550 THAILAND
Tel: (66 2) 636 0360 - Fax: (66 2) 636 0363
Email: thailand@exotissimo.com
www.exotissimo.com



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

Pour explorer le Nord en toute sécurité, Pai, Chiang Rai, ou Mae Hong Son, adressez-vous au loueur de voitures North Wheels Rent a Car. Ils ont plus de 100 véhicules à vous proposer: jeep, berline, 4x4, van ou voiture de luxe. Des vacances sans mauvaise surprise. Basés à Chiang Mai depuis 11 ans, ils offrent sécurité et savoir-faire, des voitures bien entretenues, les meilleures assurances comprises dans le prix de location, une assistance technique 24h/24 où que vous soyez, le kilométrage illimité, une carte détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge et le retour du véhicule à l'endroit de Chiang Mai que vous désirez, et des prix compétitifs et sans surprise, taxes et TVA incluses. Si vous venez de la part de Gavroche, vous serez particulièrement bien reçus. Cartes de crédit acceptées.

En option, siège enfant



North Wheels Rent A Car

70/4-8 Chaiyaphum Rd, Changmoi, Chiang Mai 50300

Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 378

e-mail: sales@northwheels.com

www.northwheels.com



DA GIOVANNI PASTA HOUSE

Venez déguster une authentique cuisine italienne: pâtes, pizzas et tiramisus faits maison. Grand assortiment de vins italiens, américains, australiens et français. Goûtez nos délicieux plats thaïs et spécialités. TVA et services compris.

Ouvert tous les jours de 10h à 2h du matin
71/1 Sukhumvit Road Soi 3 (en face du Grace Hotel)

Pour réserver appeler Carmelo au :
(09) 228 3124

BAMBOO BAR

Après le dîner, à la porte d'à côté, vous trouverez le Bamboo Beer Bar, l'un des lieux de rendez-vous nocturnes les plus populaires de Bangkok. Vous y trouverez tous les soirs sept tables de billard, des concerts live, et des soirées tous les vendredis avec buffets thaïlandais et européen gratuits à partir de 21h30. Pour les expatriés munis de la carte de membre : -20%!!!

Ouvert tous les jours de 10h à 02h du matin
71/1 Sukhumvit Road Soi 3 (en face du Grace Hotel)

tel: (02) 253 2462

Duilio's

RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP CLASS



Nombreuses promotions dans nos deux restaurants
- fermé le mercredi -

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)

Réservations / Livraison

Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

PATTAYA

192 Central Road,
à côté du Foodland

Tél: (038) 427 154 - 428 210

Fax: (038) 427 155

www.duilios.com



Together Forever



www.gallothai.com



Duc de Praslin Belgium Chocolate

16 Sukhumvit Soi 49 Lane 14, Bangkok, 10110

Tel : 0 2392 1120-1, 0 2381 6691

Fax: 0 2381 6690

PETITES ANNONCES

AFFAIRES A CEDER

A VENDRE A SIEM REAP
"The Only One", bar/restaurant, ouvert depuis octobre 1995 (le seul bar européen de la ville à cette époque). Dans tous les guides français et étrangers, en plein coeur de la ville, face au vieux marché, excellent rapport qualité prix, bail 5 ans, renouvelé et renouvelable, logement (3 chambres) refait à neuf à l'étage. Prix: 50 000 USD non négociable. Tél: 855 63 963 518
E-mail : onlyone@online.com.kh

LOCATIONS

STUDIOS A LOUER
Nous proposons d'agréables studios pour des personnes seules ou de jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit 55 et Ekamai 63, dans des maisons individuelles de deux étages. Environnement calme. Accès rapide au skytrain : station Thonglor. Ces studios sont meublés (TV incluse) avec cuisine et salle de bains équipées, téléphone international privé et service à la demande.

- Studio 30 m² (Thonglor) : 7,500 bahts/mois
- Studio 30 m² (Ekamai) : 6,000 bahts/mois
- Studio 40 m² : 11,000 bahts/mois
- Duplex 50 m² : 13,500 bahts/mois

Pour des familles, nous disposons également d'appartements :

- Appartement de 90 m² (1 chambre) Thonglor : 18,000 bahts/mois
- Appartement de 90 m² (1 ch) Ekamai : 15,000 bahts/mois
- Appartement de 120 m² (2 ch) Thonglor : 24,000 bahts/mois
- Appartement de 120 m² (2 ch) Ekamai : 20,000 bahts/mois

Contrat d'un an, disponibilité immédiate.
Contact : Mlle Nap au 01 863 0890 / M. Henri au 02 260 59 24

RECHERCHE PARTENAIRE

Partager splendide appartement avec jeune française. Sukhumvit soi 31, situé dans petite rue calme, près du métro et BTS Asok, idéal pour personne seule, relax, et sympa. Toutes nationalités bienvenues Court terme ou long terme. Appartement complètement meublé et super confortable, grande chambre avec salle de bain privée, petite terrasse verdurée.
La chambre 15,000/mois+électricité.
Tel : 09 815 8410
E-mail : tchwit@yahoo.com

A LOUER

Bail de 5 ans, avec une option de 3 ans renouvelable. Grande maison style Colonial entièrement renouvelée avec jardin, parking sur Yenakart. Près du quartier d'affaires Sathorn. Emplacement idéal pour l'ouverture d'un restaurant de luxe. 200 square W. 220M. de surface maison maître, attachée avec Bureau et 2ème petite maison pour loger le personnel.
Pour plus de détail contacter Mutsumi
Tel : 01 422 8171

A LOUER

Grande maison avec jardin, construction récente, Sukhumvit soi 31, environnement calme et sûr. 2 maisons avec dépendances sur un terrain de 1000 m² Grand salon et salle à manger lumineux, 3 grandes chambres, 4 salles de bain, bureau, chambre de bonne, 2 lignes de téléphone, prix 70.000 bahts par mois, libre mai 2005
Contactez : Catherine
au portable 01 8484 197

SOUS-LOCATION

Urgent. Sous-loue appartement de 90m² à Palm Estate, Nanglinchee Road, piscine, 2 chambres. Location 15000B/mois (avec service de ménage inclu.)
Contactez Jean-Michel au
09 921 1621

COURS/TRADUCTION

COURS DE FRANÇAIS

Présente cours de français (pour adolescents et adultes) dans le sud de la France animés par des spécialistes dans paysages colorés de la Provence et atmosphère familiale. Pédagogie active en petits groupes adaptées aux besoins individuels. Différentes formules : cours standards (matin uniquement) et intensifs (toute la journée, avec des excursions), préparation à un séjour d'études en France préparation à la vie professionnelle. Logement à la carte (hôtels ou familles d'accueil). Découverte de la culture et de l'art de vivre français.
Contact : C.I.E.L.de Provence.
E-mail : office@cieldeprovence.org.
Site Internet :
www.cieldeprovence.org.

COURS DE CHANT

(lyrique, pop, chansons françaises), respiration, pose de la voix, interprétation. Par M. Henri Pompidor, diplômé de l'université de musique de Paris IV et détaché à la faculté de musique de Rangsit. Adultes, enfants, tous niveaux en français/anglais.
Bangkok (secteur Sathorn, Lumpini)
700 baths / heure
Contact 07 90 25 326
E-mail :
henripompidor@hotmail.com

COURS MECANIQUE.

Bureau d'études en mécanique générale propose ses services pour : l'étude d'ensemble d'équipement industriel et la réalisation, la formation à la lecture de plans, la programmation pour machine d'usinage à commande numérique
E-mail : ermel@hotmail.com

COURS-TRADUCTION

Traduction, tourisme, interprétariat, Cours : Français/Anglais/Thai
Contactez : 06-6935629
E-mail:parinyawong@yahoo.com

COURS D'INFORMATIQUE

Cojitec présente un cours d'informatique sur mesure à domicile, sur votre ordinateur. Contactez
Corinne Carvaillo 01 910 42 76
Jilda Demiryran 06 050 73 75
E-mail : cojitec@hotmail.com

DIVERS

A VENDRE

Vends terrain très boisé à Siem Reap 3,969 m² pour 16,000 us\$.
Contact : Franck Loison au 01 649 9175
ou residentmgr@sofitel.co.th

A VENDRE

Restaurant / Bar à vin / Importation et Vente de vin de bordeaux en Gros. "Le Petit Bordeaux" près du palais royal dans la seule rue entièrement arborée de Phnom Peng., excellent rapport qualité-prix. Très belles prestations, matériel importé de France. Logement à l'étage Petit loyer 60,000 dollars US-Possibilité de reprise de stocks (vins/confits de canard/foie gras).
Contactez M. Jean-Paul BUTELE
Le petit Bordeaux, 53 rue 240, Phnom Penh, Combodge
Tel : 012 48 00 98
E-mail : jpbutele@yahoo.fr

A VENDRE

Mercedes Benz, Serie C 180, année 1997, 88.000 km. couleur métallique anthracite, très bon état, avec pneus neufs et jantes AMJ, prix 870.000 Bahts. Contactez : Catherine
au portable 01 84 84 197

Avocat & Conseiller d'entreprise



Maître PERASIT
PENSIT & LAWS

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, Fax: (66 2) 308 27 27
www.pensitandlaws.com, perasit@pensitandlaws.com, pensitgroup@pensitandlaws.com

RENCONTRES

RENCONTRE

Français, 42 ans, vivant à Bangkok, d'excellente éducation, recherche jeunes femmes asiatiques pour amitié, conversations, échanges culturels.
E-mail : jeunemecsympa@gmx.net

RENCONTRE

JH français, recherche partenaire de tennis de bon niveau résident à Bangkok.
Contact : 06 307 57 09

RENCONTRE

Thaïlandaise, 29 ans, souriante, gaie, recherche Français(es), francophones avec une bonne moralité pour conversations, échanges culturels
E-mail : nanatresbelle@yahoo.com

RENCONTRE

Français cherche principalement joueurs d'échecs et/ou de tarot, je suis également intéressé par d'autres jeux. Veuillez me contacter au 012 745 701 ou à l'adresse suivante:
thibault.geoffrois@iecs.edu

RENCONTRE

Gilbert, français de 35 ans, cherche à rencontrer des jeunes femmes âgées de 20 à 35 ans pour échanges d'amitié en français. Gilbert Nonone.
E-mail : gilbert.nonone@wanadoo.fr

LE FORUM EMPLOI DU GAVROCHE

DEMANDES D'EMPLOI

RECHERCHE

JH, 29 ans, résident à Bangkok depuis 2 mois. je suis ingénieur en informatique depuis près de 6 ans avec une forte expérience à l'international, spécialisé dans le génie logiciel. J'étudie toutefois toute proposition sur des projets à fort potentiel technique. En outre, je parle anglais couramment et prends des cours intensifs de thaïlandais depuis mon arrivée en Thaïlande. Pour un aperçu détaillé de mon curriculum vitae, contactez-moi au 09-145 0290

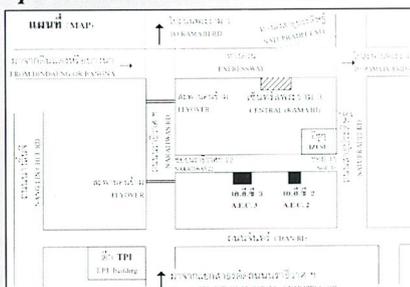
AEC Apartment 3

Calm, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².

A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine amé-
ricaine.

Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



*A 10 minutes de
l'Alliance Française,
Satupradit
Soi 15*

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

ou par courriel :
jm.genouvrier@laposte.net

RECHERCHE

Résidente à Bangkok, âgée de 44 ans, je possède une expérience significative acquise en France dans les domaines suivants : comptabilité, gestion, financements et gestion immobilière. Je recherche un emploi dans une société française ou étrangère, et j'accepte un contrat local, grande motivation, désire engagement à long terme.
Catherine 07 982 8672

RECHERCHE

Joueur d'euro en Thaïlande cherche partenaires pour jouer en multiple, 20 serait idéal, maximum de numéros et d'étoiles, chance à gagner un peu ou beaucoup multiplier X mais coûteux, près de 300 euros par semaine avantage pour non résident garantie du partage des gains. infos et explications :
Contact : Franck
euromillions2001@yahoo.fr

RECHERCHE

Français réside en Thaïlande, day trader sur bourses française et européennes, cherche d'autres partenaires investisseurs, minimum 15,000euros pro rémunéré uniquement sur bénéfices, plusieurs années de références sans une seule perte, bénéfices confortables assurés pour non résidents ou résidents ni taxes ni impôts.
Contact : Guy
E-mail : expatraderbourse@yahoo.fr

RECHERCHE

Français, 36 ans, maîtrisant le thaï propose ses prestations d'interprète pour tous les secteurs : recherches de fournisseurs, démarches administratives, visites d'usines, autres....
Contact Guy : 06 071 77 03
E-mail : guy_tab@yahoo.com

RECHERCHE

Eddy, Fr, 30 ans, parle anglais et thaï, vis à Koh Samui.
Recherche un emploi à responsabilités, Riches expériences professionnelles que je vous communiquerai si vous le souhaitez. Sérieux dans mon travail, je m'adapte rapidement, nombreuses expériences liées au tourisme, à l'enseignement, à la restauration...
Pour me contacter :
eddycoucou@hotmail.com

RECHERCHE

JH, 25 ans, français, diplômé ESC : Master in marketing management et MBA in international business recherche un emploi (Volontariat International en Entreprise, contrat local etc) en ventes/marketing ou achats sur Bangkok + de 2 ans d'expérience professionnelle en ventes/marketing, 15 mois d'expérience sur Bangkok. Langue : bilingue anglais/français et parle bien le thaï. Débutant en chinois. Merci pour vos propositions :
juroger@gmail.com

RECHERCHE

Cuisinier, pâtissier, chocolatier, anglais parlé, 6 ans d'expérience en Asie.

ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET

LE SEUL SERVICE DE
TRADUCTIONS DU SUD DE LA
THAÏLANDE AGREE PAR LES
AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 350 DVD EN LANGUE
FRANCAISE
DISPONIBLES A LA LOCATION

3 THANON PATTANA SOI 1
83000 PHUKET

cherche un emploi en Thaïlande, dispo
immédiatement
E-mail : martinjcky@yahoo.com
Tel : 66 16 94 98 40

RECHERCHE

JF, 32 ans, thaïlandaise, motivée, dynamique. Licence de français et anglais, bonne connaissance bureau-tique, grande expérience professionnelle. Etudie toutes propositions. Dipoible immédiatement.
E-mail : scorpionnoi@hotmail.com
Mobile : 01 611 31 34

RECHERCHE

Frédéric, 31 ans, BTS gestion spécial-iste RH, forte expérience profession-nelle, recherche poste à Bangkok dans société ou organisation française, privée ou publique (titulaire FPT) ou société internationale. Statut Expatrié. Très bonnes connaissances du pays, aucune difficulté d'adaptation. Désireux de renforcer mes connais-sances en thaï. + anglais, allemand. Candidat sérieux! Très intéressé par le cinéma thaïlandais! Actuellement en poste chez UIP France.
E-mail : french_somsak@yahoo.fr

RECHERCHE

Je suis un jeune professeur de français, établi à Bangkok depuis 2004. Si vous êtes intéressé par l'apprentissage du français, vous pouvez m'appeler directement à ce numéro de téléphone :
05 133 7683

RECHERCHE

JH, 32 ans, français, diplômé d'une maîtrise de gestion et d'un master en Commerce international, recherche un emploi sur Bangkok en management, import/export ou gestion de projet. 7 ans d'expérience professionnelle dont 2 années au Laos et en UK dans les domaines du management de projets et du conseil en entreprise. Disponible de suite CV sur demande, n'hésitez pas à me contacter : Gilles Debout
Tel : 07 815 0939
E-mail : gillesdebout@lokanova.com,

GUIDE PRATIQUE

BANGKOK

AEROPORT

INTERNATIONAL DON MUANG

Domestique : 02 535 20 81-2

International : 02 535 28 46-7

Départs : 02 535 12 54 / 535 13 86

Arrivées : 02 535 13 01,

02 535 13 10 / 02 535 11 49

Information : 02 535 12 53

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos vacances et vous donner l'assurance d'un voyage réussi. Nous mettons à votre service toute notre expertise et notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos hôtels, activités, restaurants... Partenaire des plus grands Tours Opérateurs européens, Asiajet bénéficie de la norme ISO 9002 et vous fait profiter de nombreux tarifs négociés. Yunnan, Myanmar, Laos, Thaïlande, Cambodge, Vietnam, Bali Shangri-la Hôtel
506 Chao Phraya Tower
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok
Tél : 02 630 7264
E-mail : production@asiajet.net

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un tour-opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure ou culturels, séjours plages, en famille, dans l'ensemble des pays d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-Est. Asia Voyages a également créé des produits "écotouristiques" renommés tels que le Lisu Lodge vers Chiang Mai, des croisières maritimes à Phuket, des croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et sur le Mékong, au Laos.

183 Regent House, 15ème étage
Rajdamri Road, Lumpini,
Bangkok 10330 (Metro Rajdamri),
Tél : 02 651 97 68-69,
Fax : 02 651 97 66 ou 70

Site Internet :
www.asiavoyagesonline.com
E-mail :
info@asiavoyagesonline.com

EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, réservations, tours organisés, voyage individuel sur mesure (voir notre encart publicitaire dans ce numéro).

16ème étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd.,
Lumpini, Bangkok 10330
Tél : 02 253 37 27, 254 68 67,
252 32 03
Fax: 02 254 35 07

CRISTAL TOURS

Organise en fonction de votre budget des voyages individuels ou de groupes, de loisirs ou d'affaires, en Thaïlande et à l'étranger.
89/186-187 Bangkok Bazar Shopping Center (en face du World Trade Center) / Rajdamri Bangkok
Tél : 02 655 5401-9/ 02 255 5570-4
Gilles : 09 902 1240
Bussara : 01 846 9691
Email: cristal@loxinfo.co.th
Site Internet : www.cristaltour.net

EXOTISSIMO

Exotissimo a fêté en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou d'une réservation d'hôtel jusqu'au voyage complet sur mesure. Rez-de-chaussée, Building Udom Vidhya (Entre Dusit Thani Hotel et Abdhul Rahim Place) 956 Rama IV Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 636 0360 Fax : 02 636 0363
E-mail thailand@exotissimo.com
Site Internet :
www.exotissimo.com Exotissimo -
Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

J.P TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél : 02 252 96 44/ 02 254 99 89/

02 254 87 77

Fax: 02 255 22 33

E-mail: jean@jprtravel.co.th

AGENCES IMMOBILIERES

ACCOM ASIA

Jean -Pierre
AGENCE IMMOBILIERE
FRANÇAISE
18/8, 8th Floor, Fico Place Bldg.
Sukhumvit 21 Road.,
Wattana BKK 10110
Tél: 02 258 01 51
Fax: 02 258 01 55
Mobile: 01 846 99 74
E-mail: jeanpierre@accomasia.co.th
Site Internet www.thailandhome.com

ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120
Tél: 02 670 4200 ,
Fax: 02 670 4270
E-mail :
bangkok@alliance-francaise.or.th
www.alliance-francaise.or.th

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,
175 South Sathorn Rd., Sathorn,
Bangkok 10120

Tél : 02 679 54 54

Fax : 02 679 54 67

E-mail : Bangkok@diplobel.be

www.diplomatie.be/bangkok/

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road.,
Bangkok 10120
Tél : 02 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road., Bangkok 10330
Tél : 02 254 66 30

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama IV Road., Bangrak,
Bangkok
Tél : 02 636 05 40

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Téléphone : 66 (0) 2 657 51 00
Télécopie : 66(0) 2 657 51 11

Consulat de France

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Téléphone : 66(0) 2 657 51 51
Télécopie : 66 (0) 2 657 51 55

Service Visas

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120

Tel : 02 627 21 50-51

Ouvert de 8h30 à 12h.

L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence (24h/24h) : 02 266 82 50-56

Mission Economique

25 ème étage, Charn Issara Tower,

942/170-171 Rama 4 Road,

GPO Box 1394 Bangkok 10500

Tél : 02 233 95 22-3

Fax : 02 236 35 11

Assemblée des Français à l'Étranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie su Sud-Est.

Tél : 02 439 36 65

Fax : 02 437 04 86

E-mail : servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS

Visa touristique : 1,050 bahts
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39
Bangkapi, Bangkok 10310
Tél : 02 538 36 96 ou 02 539 66 67-8
Fax : 02 539 66 78

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Road,
Bangkok 10120
Tél : 02 286 13 90-2, 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél : 02 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Road., GP.Box 821,
Bangkok 10330
Tél : 02 253 01 56 ou 02 253 01 60
Fax : 02 255 44 81



LE PRINTEMPS DE L'IMMOBILIER!...

A SAISIR ! : grande Maison Coloniale avec piscine. Quartier Sathorn. Beau jardin ombragé. Spacieux et lumineux living et grande véranda sur jardin. Salle à manger séparée. 3 chambres
LOYER : 150.000B

Une maison de charme. Située début Sukhumvit. Beau jardin, cuisine et salles de bains modernes 3 chambres. Sol parquet, hauts plafonds.
Loyer : 85.000B

Un duplex de caractère ! dernier étage d'un petit immeuble sur Sukhumvit prox Métro. Terrasse / jardin privé. Living très lumineux, hauts plafonds, 4 chambres à l'étage.
LOYER : 80.000B



02 258 0151, 01 846 99 74 Jean-Pierre

plus de choix : www.accomasia.co.th inquiry@accomasia.co.th
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !

Un Groupe international indépendant au service de votre patrimoine

Groupe *Crystal*

939, Rue de la Croix Verte - BP 4182
34092 Montpellier cedex 05 France

Tél: 33 4 67 04 66 36 - relation@groupe-crystal.com

Créer

Valoriser

Structurer

Protéger

Optimiser



Transmettre

Des conseillers à l'écoute de vos besoins patrimoniaux

Paul ROUSSEL

Tél: 01 841 60 59 - Fax: 02 254 05 03
proussel@groupe-crystal.com

Damien SCHALABEN

Tél: 01 525 44 03 - Fax: 02 653 25 26
damien@omniplans.com

CHECK-IN

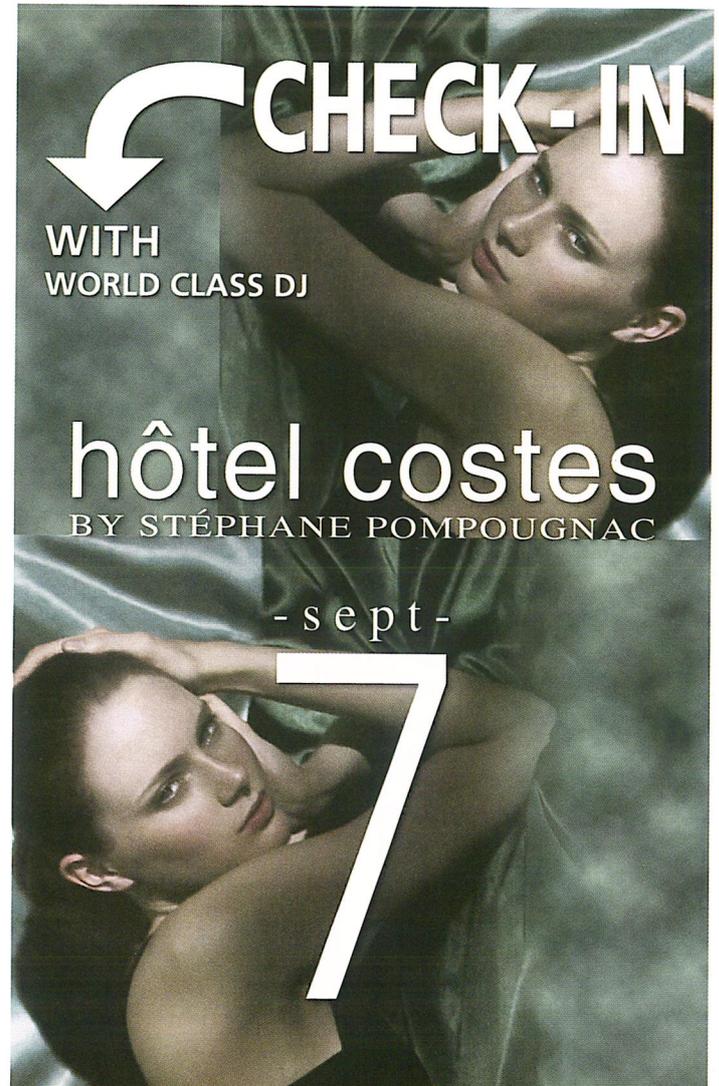
WITH
WORLD CLASS DJ

hôtel costes

BY STÉPHANE POMPOUGNAC

- sept -

7



Lobby Party

@ SOFITEL SILOM BANGKOK
a Tsunami fund - raising night
Saturday, March 19, 2005 - 9 pm

Baht 900 nett, including 1 Chivas drink
For Reservations, Call 0-2238-1991

www.thaiticketmaster.com

CHIVAS

Mercedes Benz

THAI

Virgin
RADIO
THAILAND

LENÔTRE
PARIS

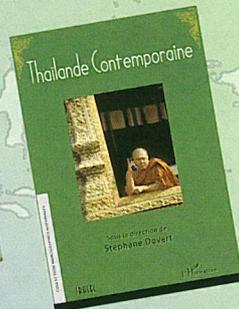
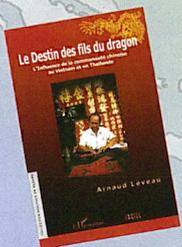
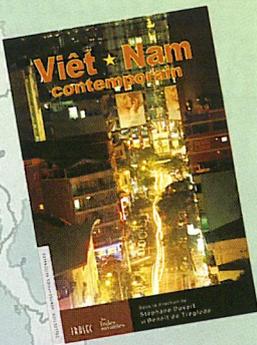
INTERPOL



IRASEC

INSTITUT DE RECHERCHE SUR L'ASIE DU SUD-EST CONTEMPORAINE

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est



Vous trouverez nos livres à :

- **Livres et Media** (librairie de l'Alliance française), Alliance française, 29 Sathorn Thai Rd.
- **Davideo**, Thai Wah 1, 21/72 South Sathorn Rd.
- **Librairie de l'Université Chulalongkorn**, Phayathai Rd, Pathumwan.
- **Siam Society**, 131 Sukhumvit Soi 21 (Soi Asok).
- **Museum Shop**, Na Prathat Rd, Pranakorn.
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies **Asia Books**.

Renseignements : IRASEC (02 260 2800) / www.irasec.com



CORAL HOTEL

A Bangsaphan
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une
magnifique cocoteraie.

NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tvs. Piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.
Excursions... journée à plusieurs jours

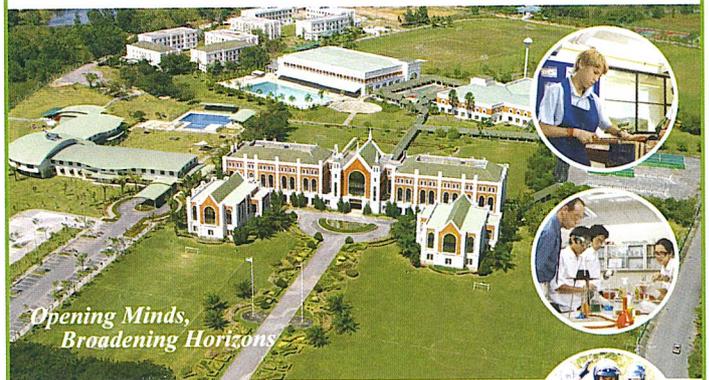
Visitez notre site: www.coral-hotel.com

Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: info@coral-hotel.com
Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



Dulwich International College

British Education At One Of Asia's Finest Boarding Schools



*Opening Minds,
Broadening Horizons*

Co-educational day and boarding...Excellent purpose-built facilities...Active, caring boarding programme...Safe, beautifully landscaped campus...
Strong links with Dulwich College, London
From 3 to 18 years old...KG 1 to Year 13... IGCSE and IB
Small class sizes... Boarding from age 9

Sports & Adventure Camp and English Summer School
March 27 - April 16, 2005 and July 3 - July 30, 2005

Aged 8 - 15? Looking for Fun, Challenge and Adventure
in a Magnificent and Healthy Environment?

Then register NOW for the Experience of a Lifetime!!

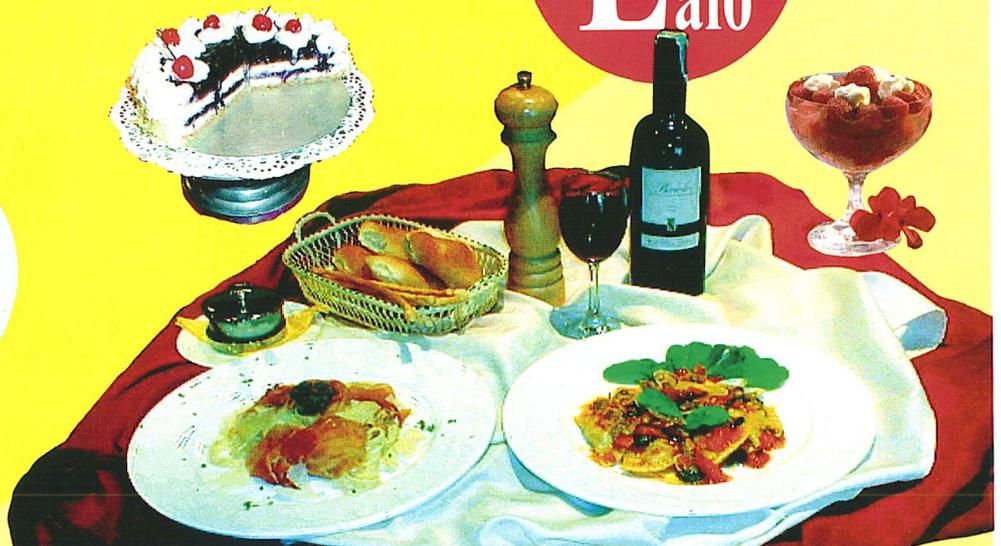
59 Moo 2, Thepkasattri Road, Amphur Muang, Phuket 83000, Thailand
Phuket: Tel +66 (0)76 238 711/20 Fax +66 (0)76 238 750
Bangkok: +66 (0)2 512 0466/7 Fax +66 (0)2 512 0468
info@dulwich.ac.th www.dulwich.ac.th

**Prêt pour un menu
italien authentique?
Réservez votre table dès
maintenant en appelant au
02 - 260 - 9750**

Ristorante

Italiano

**La
Lalo**



- authentiques pâtes italiennes faites maison
- pizza pâte fine et très croustillante
- choix quotidien de desserts faits maison
- large sélection de vins
- boissons et cocktails
- terrasse fumeur
- parking gratuit au building Jasmine-City
- ouvert tous les jours de 11h à 23h.



Soi 23



"da Lalo" Restaurant
right beside the new
California-Fitness-Center

Sukhumvit road

Jasmine City Building - 2 Sukhumvit Soi 23 - Wattana BKK

DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage,
140/1 Wireless Road.,
Bangkok 10330
Tél : 02 255 91 00 Fax : 02 255 91 13

ANTIQUITÉS, ART DÉCO

ÂMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts Amantee... une nouvelle galerie d'antiquités à 20 minutes du centre-ville via l'autoroute de Don Muang, à 700 m de Chaeng Wattana Road. 131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210
Tél : 02 982 8694-5
Site Internet : www.amantee.com

GOLDEN TORTOISE WAREHOUSE

Mobilier coréen, japonais et chinois. Antiquités, meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soilage de statues. Liberty Plaza- Room 1000/39 Parking Level. Sukhumvit Soi 55
Tél & Fax : 02 714 9957
Ouvert au public : du jeudi au dimanche 10h à 18h
Sur rendez-vous : du lundi au mercredi
Tél : 01 899 7791

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande. 22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél : 02 630 62 70
Fax : 02 237 81 75

KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois. Objets de décoration en provenance de toute l'Asie. 1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarnsongkhro) Sathorn Tai Road, Thung Mahamek, Bangkok.
Tél : 02 286 51 29
Fax : 02 676 39 81

Ouverture : lundi-vendredi 9h-18h, samedi-dimanche : 10h-18h

KHONG KAO

Antiquités, tapis de collection. Elue meilleure boutique d'antiquités de Bangkok pour 2003-2004. Incontournable. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4, Nana Tai, Khlongtoey, Bangkok 10110
Tél & Fax : (66-2) 252 03 66
E-mail : khongkao@hotmail.com

NIM'S TEA HOUSE

55 Soi Torsak, Sukhumvit Soi 49-4
Tél : 02 391 4464
Ouvert tous les jours de 10h à 18h
Maison de thé traditionnelle servant thés coréens et chinois. Collection Golden Tortoise. Antiquités.

OLD WOOD

100 Sukhumvit, Soi 49 Près de Homhual Mansion, Bangkok 10110.
Ouvert tous les jours : 10 H - 17 H
Tél : 02 662 5600
E-mail : tortue@loxinfo.co.th

ASSOCIATIONS

ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Présidente:

Mme Blandine Cressard
Permanence accueil :
Lundi matin de 11 h à 13 h
Mercredi 13h à 15h hors vacances scolaires du LFIB dans les locaux de l'Alliance Française, salle 201
29 Sathorn Thai Road
Bangkok
afbfi@yahoofr@yahoo.fr
Secrétaire:
Mme Isabelle Michel

A.D.F.E

Français du Monde. Association au service des Français de l'Étranger. accueil, soutien, rencontre.
Contact : Michel Testard
Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 652 05 80

F.C.C.T

(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road
Pathumwan Bangkok 10330
Tél : 02 652 05 80

GAULOIS FOOTBALL CLUB

(Club de football francophone de Bangkok). Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs... et (anciens !) professionnels... Evolue dans le Championnat de la Casual League. Inscriptions pour saison 2004/2005. www.gauloisfc.com
Entraîneur : Robert Procureur (tél 01 828 86 57)
Secrétaire : Arnaud Bialecki (tél 01 833 86 26).

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger)
Présidente : Pascale Griveaud
Une mission : servir les intérêts des Français à l'étranger. Entraide sociale, information, animation.
Tél : 01 700 64 87
E-mail : ufepascale@yahoo.fr
Adresse : GPO Box 1325
Bangkok 10112

AVOCATS

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{ème} étage, Charn Issara Tower II, 2922/264 New Petchburi Road, BKK
Té : 02 308 27 24-26
Ligne directe M. Perasit: 02 308 29 83
Portable: 01 817 75 53
Fax: 02 308 27 27
Succursales:
Pattaya, Phuket, Hua-Hin
Nous parlons français.

JP LEGALNET

Contact : Philippe LAMY
Diamond Tower 9ème étage, 427/117 Silom Rd., Bangkrak, Bangkok 10500
Tél: 02 231 50 05, 231 56 14
Fax: 02 231 55 35
E-mail : jplegalnet@yahoo.com
Site Internet : www.pollaklegal.com

RENE PHILIPPE & PARTNERS

Des services de très haute qualité. Une équipe jeune et dynamique. Une approche à la fois professionnelle et personnalisée de votre dossier. 82/9 Langsuan Road., Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330.
Tél : (662) 651 9590
Fax : (662) 251 5625
E-mail: info@renephilippe.com
Site internet : www.renephilippe.com

SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu
Avocat a la Cour
Suite 1410, 14 th Floor, River Wing West,
Empire Tower, 195 South Sathorn Road,
Yannawa, Sathorn, Bangkok 10120
Tel : 09 105 96 65
Fax : 02 670 28 88
Site Internet :
www.litemlawoffice.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex
17th Floor, 191 Silom Road,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél : (0)2 632 01 80
Fax : (0)2 632 01 81
E-mail:
vovan.bangkok@vovan-associes.com
Site Internet :
www.vovan-associes.com

Avocats de nationalité: thaïe, française, espagnole et américaine.

Contacteur : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart

Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Pattaya, Rayong.
Siège social à Paris, autres bureaux à : Lyon, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Mexico, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane, Phuket, Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants 90 bureaux dans 45 pays.

BOULANGERIES - CAFÉS

FOLIE'S

-Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road
Tel: 02 286 97 86
-Café 1912:
29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120
Tel: 02 679 20 56

LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries des formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5
Fax: 02 631 03 56

CHAMBRES DE COMMERCE

FRANCO - THAÏE

Richmond Tower, 10ème étage,

75/20 Sukhumvit Soi 26, BKK 10110
Tél: 02 261 82 76-7
Fax: 02 261 82 78

CHOCOLATIERS

ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
Tél: 02 203 08 16-7
Fax: 02 203 08 15

DUC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok. 16 Sukhumvit Road, Soi 49/14, BKK 10110
Tél: 02 381 66 90-1
Fax: 02 381 66 90

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur français. manager : Georges Mazoyer. Hôtel Sofitel Silom Bangkok, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 66-(0)2 238 19 91
ext: 1235/1236
Fax: 66-(0)2 23 19 99

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR FRANCE

Head office
849 Vorawat Building, 20th F1, Silom Road, Bangrak, 10500, Bangkok.
Tél : 02 635 11 91 (réservation)
02 635 1199
Fax : 02 635 1189

COMMUNICATION GRAPHIQUE

ROSIAM

Production de brochures, magazines, catalogues, imprimés publicitaires. Fortes capacités de production, réactivité, option finition en ligne.
Contacteur :
Nos bureaux: 29/1 Unico House 11th floor. Soi Langsuan, Ploenchit Rd., Patumwan, Bkk.
Tel: (66-2) 252-4298, 252-6109
Fax: (66-2) 252-4296
Usine: "304 Industrial Park"
226 Moo 7. Thatoom, Srimahaphote, Prachinburi
Tel : (66-37) 414-154-5
Fax : (66-37) 414-153

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

L'actualité des pays du sourire
Thaïlande, Laos, Cambodge, Birmanie

CONSEILS FINANCIERS

AG SERVICE

Votre courtier francophone.
Conseil en investissement en Thaïlande.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Thai Wah Tower 2 (Hôtel Westin Banyan Très, proche de l'Alliance Française), 12ème étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél : 02 677 31 01
Fax : 02 677 31 02
Email : contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th

GRUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Bangkok : Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadumri Road, Kwaeng Lumpini Khet Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02-254 05 00 - 2
Fax : 02-254 05 03
Votre Conseiller : 01-862 8087
Paul Roussel : 01-841 6059
E-mail : proussel@groupe-crystal.com
Site Internet : www.groupe-crystal.com

S.C.I.I./ TREND FINANCE SOUTH EAST ASIA CO., LTD.

Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.
www.trendfinance.ch

GENVE :

11, Rue du General Dufour. CH-1207
Tél : (41) 22 32 15 666
Fax : (41) 22 32 06 774
LUXEMBOURG :
1 Rue Goethe L-1637 Luxembourg
Tél : (352) 296 15 18 78
Fax : (352) 296 15 17 78
Site Internet : www.scii.lu

Bangkok :

One Pacific Place, 15th Floor, 1511, Sukhumvit Road
Contactez M. Philippe Verny
Tél : 02 653 09 50-1
Fax : 02 653 09 52
Mob : 01 845 82 63
E-mail : scii@loxinfo.co.th

CONSTRUCTION - BATIMENT

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang, Samutprakan, Bangkok 10130
Tél : 02 463 31 35 / 819 00 28
Fax : 02 463 60 43
Email : imdo@asianet.co.th

WORLD TOP TONER

Réalise tous vos travaux en maçonnerie, électricité, plomberie, peinture, décoration intérieure et mobilier sur mesure, selon vos instructions.
Notre engagement : respect des délais et garantie après travaux.
144/61 Soi Mooban Chantranivate, Thanurat road, Tungwatdon, Sathon, Bangkok, 10120
Tél : 02 287 1195
Fax : 02 287 1194
Mobile : 06 391 2830 / 06 792 0427
E-mail : info@worldtoponer.com

CONSTRUCTION - DECORATION

AD MERIT

818 Thetsaban, Nimit Nua Rd, Ladyao, Chatujak, Bangkok 10900
Tel : 02 954 2240
Fax : 02 580 6572
E-mail : ad_merit@hotmail.com

NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global, Identité, Produit, Décoration, Architecture.

Pongkwan LASSUS

Architecte Silpakorn université
Architecte D.P.L.G

Antoine IASSUS

Architecte D.P.L.G

154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400 Thailand
Tel : (66) 02 642 45 40,
Tel : (66) 02 642 45 41
Fax : (66) 02 642 45 42
E-mail : neovista@a-net.net.th

COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone
Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.
- Audit gratuit de vos couvertures existantes
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements
- Tous types d'assurance locale et

internationale pour les particuliers et les entreprises

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multi-risque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau
- Obtention rapide de vos remboursements
Patrimoine
- Conseil en gestion de patrimoine
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Thai Wah Tower 2 (Hôtel Westin Banyan Très proche de l'Alliance Française), 12ème étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél : +66(0) 2 677 31 01
Fax : +66(0) 2 677 31 02
E-mail : contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th

GRUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
Site Internet : www.groupe-crystal.com
Bangkok : Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadumri Road, Kwaeng Lumpini Khet Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02-254 0500 - 2
Fax : 02-254 0503
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Votre Conseiller:
Paul Roussel : 01-841 60 59
E-mail : proussel@groupe-crystal.com
Site Internet : www.groupe-crystal.com

DENTISTES

DENTAL HOSPITAL

Dental Services
Monday-Saturday 09.00- a.m-8.00p.m.
Sunday 09.00 a.m-04.30p.m
88/88 Sukhumvit 49
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tel : 02 260 5000/-15,
02 260 5029/-30
Fax : 02 260 5026
E-mail : dental@loxinfo.co.th
Site Internet : www.dentalhospitalbangkok.com

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage
Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wanee. Prix raisonnables.
Tél : 02 252 21 36

THANTAKIT DENTAL CENTER

Thantakit Dental Center
1939 New Petchburi Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok 10320
Tel. 02-718-0777
Fax : 02-718-2270
Site Internet : www.thantakit.com
E-mail : dentists@thantakit.com

ECOLEES INTERNATIONALES

BANGKOK SCHOOL OF MANAGEMENT

Enseignement secondaire
"Pathways to University with Bangkok School of Management"
Bangkok School Of Management
Tél : 02 256 9586
E-mail : admin@ieg.co.th
Site Internet : www.bsm.ac.th
Contactez Mme Pintira pour tout renseignement en français

LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK

Administration du LFIB
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang Bangkok 10310
Tél : 02 934 8008
Fax : 02 934 6670
E-mail : lfbangkok@a-net.net.th

THE REGENT'S SCHOOL

592 Pracha-Uthit Rd, Huay Kwang Bangkok 10310
Tél : 02 690 3777
Fax : 02 690 3778
E-mail : enquiry@regents.ac.th
Site Internet : www.regents.ac.th

ECOLEES DE LANGUE

WALL STREET INSTITUTE

Apprentissage de l'anglais pour adultes.

Branch Silom

Ground Floor, Kamol Sukosol Building,
317 Silom Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 66 (0)2 237 70 70
Fax : 66 (0)2 237 70 60

Branch Sukhumvit

8th Floor, Jasmine City Bld, Sukhumvit 23

PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS A PARTICULIERS

ANNONCES GRATUITES RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER
UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13



Tél : 02 261 63 63

Directeur français.

E-mail : michel@wallstreet.in.th

Site Internet : www.wallstreet.in.th

ENTRAINEUR

PERSONAL TRAINER

Marc DANCET, ancien entraîneur du GIPN avec +10 de ans d'expérience, je vous propose mes services de **Personal Trainer** à domicile ou en salle pour améliorer votre condition physique et redonner à votre corps le tonus nécessaire
Contactez moi au 09 057 6723

GRANDES SURFACES

CARREFOUR

Hypermarché.
2929 Rama 4, Klongton,
Klongtoey Bangkok 10110
Tél : (662) 661 56 84,
661 55 80-4 (ext 200)
Fax : (662) 661 56 56

HOPITAUX

BANGKOK HOSPITAL

2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi
Road, Bangkok 10320
Tél: 02 310 3000 Fax: 02 310 3367

BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné.
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok Bangkok 10500
Tél: 02 632 05 40-87
Fax: 02 632 05 79

BUMRUNGRAD HOSPITAL

L'hôpital Bumrungrad est le plus grand hôpital privé de la Thaïlande et une des plus grosses structures de soins privés en Asie
33 Sukhumvit 3 (Soi Nana Nua), Wattana, Bangkok 10110
Tél : 02 667 10 00
Fax : 02 667 25 25
E-mail : info@bumrungrad.com
Site Internet : www.bumrungrad.com

SAMITVEJ HOSPITAL (SUKKUMVIT)

-133, Sukhumvit 49, Klongton Nua , Bangkok 10110
Tél : (66)02 711 8000
Fax : (66) 02 711 85 06
-488 Srinakarin Road, Suanluang BKK10250
Tel:(66) 02 731-7000,(66) 02 378-9000
Fax : (66) 02 731 7044
Site Internet : www.samitvei.co.th
E-mail : info@samitvei.co.th

HÔTELS

LAYANA RESORT AND SPA

1060/15 PB Tower 64 Sukhumvit 71 Rd, North Krongtoey, Wattana, Bangkok 10110
Sale office : 6th Floor PB Tower soi 72 Sukhumvit Road
Tél : 66 (0) 2713 2313-4
Fax : 66(0) 2713 2312
E-mail : sale@layanaresort.com
Site Internet : www.layanaresort.com

NOVOTEL BANGNA

14/49 Moo 6, Sri-Nakarin Road, Nongbon, Prawet Bangkok 10250
Tél: 02 366 0505 Fax : 02 366 0506-7

Email :

reservation@novotelbangnabangkok.com

Site Internet : www.novotelbkk.com

NOVOTEL LOTUS

1, Soi Dang-Udom Klongton-Nua Wattana Bangkok 10110
Tél: 02 261 0111
Fax : 02 262 1700-1
Email : res@novotelotus.com
Site Internet : www.novotelotus.com

NOVOTEL BANGKOK ON SIAM SQUARE

Siam Square soi 6, Bangkok 10330
Tél: 02 255 68 88
Fax: 02 255 18 24
Email : reserve@novotelbkk.com
Site Internet : www.novotelbkk.com

PANSEA

Bangkok office, 10 th floor Park Place,
231 Sarasin Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tel:(66-02) 253 41 45-7
Fax: (66-02) 254 45 35
E-mail : gmsamui@pansea.com

SOFITEL SILOM BANGKOK

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club Nombreux restaurants, méditerranéen, japonais...
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91
Fax: 02 238 19 99
E-mail: H3616-sl@accor-hotels.com

STAR INN HOTEL

Star Inn Hotel situé en plein centre de Bangkok BTS Nana (à 50 metres) Air cond, TV câble, le Star Inn a ouvert une nouvelle aile VIP. Bar ouvert 24H. sur24H.Connection internet dans les chambres et WIFI dans le lobby et terrasse.Restauration
Thaifood, Italianfood
Tél : 02 651 0706
Fax : 02 651 0762
Site internet : www.starinnhotel.com

THE SWISS LODGE

3 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 233 53 45
Fax: 02 236 94 25
Email: info@swisslodge.com
Site Internet : www.swisslodge.com

INSTITUT DE RECHERCHE

IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à
- Livre et Media (librairie de l'alliance française) Alliance française 29 South Sathon road.
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72 South Sathon road.
- Librairie de l'Université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.
- Siam Societee, 131 Sukhumvit soi 21 (Asok)
- Museum Shop, Na Prathat road, Pranakorn
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books
Renseignement :
IRASEC (02 260 2800)
WWW.IRASEC.COM

KARTING

PTT SPEED WAY

Karting Indoor. La seule piste de karting de Bangkok. Pour tous les âges et tous les niveaux. Ouvert tous les jours.

RCA plaza 2 ème étage (au dessus du Tops supermarket). A 5 minutes seulement de la station BTS Thonglor. Direction française.

Pour plus d'informations : contactez Christian Gilles
Tél : 0-203-1205-7

LIVRAISON A DOMICILE



FOOD BY PHONE

Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ?

Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok : italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore.

Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30 pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure.

Food by phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nang Linchee, Sukhumvit), appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.

Tél : 02 066 30 4663

Fax: 02 663 4680

Site Internet :

www.foodbyphonebkk.com

LOCATION DE VOITURES

ASIAJET PEUGEOT

OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.

Les avantages :

Un véhicule neuf

Un prix détaxé

Un kilométrage illimité

Une assurance multirisque

Shangri-la Hotel

506 Chao Phraya Tower

89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok

Tél : 02 634 1037,

Fax : 02 634 1284

E-mail : sales@asiajet.net

CITROEN

Citroën TT Asia (Mezzanine floor)

c/o European Automobile

184 Suriwong Road,

Bangrak, Bangkok 10500

Tél : (66) 22667064

Fax : (66) 22667065

Contactez :

Dominique (66) 60340948

Mrs. Si (66) 60472003

CitroenTT(66) 96849724

E-mail : citroentt@gefciit.com

RENAULT

Voiture neuve. Kilométrage illimité. Assurance multirisque sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivé, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.

Contact : Eric Durand

Tél : 0-9666-6911

Fax : 0-2954-3500

E-mail : renault@thaidrive.com

Site Internet :

www.renault-eurodrive.com

THE DRIVE INTERNATIONAL

Location de voitures Renault en Europe. 10/31 Soi Prawit et Phuan, Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak, Bangkok 10900

Tél: 02 954 24 68

Fax: 02 954 35 00

E-mail: edurand@kscl1.th.com

MAINTENANCE ORDINATEURS

PC EMERGENCY

Probleme de PC, Maintenances pannes Configuration de PC neufs

427/117 Silom Road Soi7

Silom Bangrak Bangkok 10500

Eric Odille

Mobile : 01 251 4138

E-mail :

pcemergencybkk@hotmail.com

OPHTALMOLOGIE

LASER VISION

Professional LASIK Center

49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38,

Ratchadapisek Rd, Ladyao,

Chatuchak, Bangkok 10900

Tél : 02 939 54 94

Fax : 02 939 54 95

Email : info@laservision.co.th

Site Internet : www.laservision.co.th

PAPETERIE

DAVIDEO

feuilles simples et doubles petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache..... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo.

21/72 Thai wah tower 1 G/f Sathorn Road, 10120 Bangkok (à 30 mètres de l'Alliance Française)

Tél/Fax 02 285 09 94

E-mail : chapterledition@yahoo.fr

PAROISSES

PAROISSE FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Road - Bangkok 10500

Tél : 02 234 17 14

Fax : 02 237 13 38

E-mail : mepsilom2000@yahoo.com

Contact : P.Jo Trébaol

Messe du dimanche à 10h30

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX

Head Office Thaïlande

Desjoyaux Thailand Co.

1405 Q-house Asok, 14th Floor 66

Sukhumvit 21st, North Klongtoey,

Wattana Bangkok 10110

Bangkok Office:

Tél : (02) 261 1261-3

Fax : (02) 261 1264

PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

BAMBOOBEER BAR

71/1 Sukhumvit Road 3, Nana Nua, Bangkok 10110 Thailand
tel : (662) 253 2462
Fax : 022 53 20 63
E-mail : bamboobeerbar@hotmail.com

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour assiette de fromages, cocktails, espresso. Direction française.
Tél : 02 234 99 93

V9 - SOFITEL SILOM

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vin grâce au Wine Club. Nombreux restaurants: méditerranéens, japonais...
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 238 19 91

RESTAURANTS

FRANCAIS

A L'ETAGE

découvrez tous les mois les spécialités culinaires d'une région française différente
28, 28/1 Sukhumvit 39 Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110
Tél : 02 662 6336
Fax : 02 662 6550

CAFE 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél : 02 679 20 56
Fax : 02 251 30 58

CAFE SIAM

4 Soi Sri Askorn, Chua Ploeng, Sathorn Bangkok 10120
Tél : 02 671 0030
Fax: 02 671 0031
Site Internet : www.lecafesiam.com

CHARLIE'S

31/3 Soi Sukhumvit 39 (BTS Phrompong) Khlogtunnaue, Wattana, Bangkok 10110
Tél : 02-261 1608
Mobile : 01-2924103

CREPES & CO

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.
18 Sukhumvit Soi 12, Bangkok
Tél: 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992
E-mail : crepes@samart.co.th
Site Internet : www.crepes.co.th

LA BOULANGE

Midi ou soir retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 631 03 54-5
Fax : 02 631 03 56

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne

cuisine.

37/17 Patpong 2, BKK 10500
Tél : 02 234 91 09

LE MISTRAL

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 238 19 91
Fax : 02 238 19 99
E-mail : H3616-sl@accor-hotels.com

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine raffinée. Nouveau cadre, même propriétaire.
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330.
Tél : 02 652 25 13

PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS, Phrompong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h. à 22h
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110
Tel : 02 259 4577-8
E-mail : philpert@loxinfo.co.th

ITALIENS

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits.
Fermé le mercredi
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49
Tél : 02 258 79 30
Fax : 02 945 04 98
Site Internet : www.duiliios.com

DA LALO

Jasmine City Building
2 Sukhumvit Soi 23, Wattana Bangkok 10110
Tél : 02 260 9750

SUISSES

CAFÉ SWISS

Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.
SWISS LODGE
3 Convent Road, Silom, Bangkok, 10500
Tél : 02 233 53 45
Fax : 02 236 94 25

CHESA

Cuisine suisse.
5, Sukhumvit Soi 20 (en face de l'hôtel Windsor)
Tél : 02 651 6650
Fax : 02 663 4376
E-mail : thomas@chesa-swiss.com
Site Internet : www.chesa-swiss.com

WILLIAM TELL

Restaurant suisse avec terrasse. Fondue bourguignonne et savoyarde. A déguster sans modération !
19/2 Soi 20, Sukhumvit Road
Tél : 02 663 44 74
Fax : 02 663 44 82

THAILANDAIS

HARMONIQUE

Cadre romantique, dans une vieille maison de négociants chinois du début du siècle. Cuisine raffinée et variée. Très fréquenté. Proche de l'ambassade de France.
N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél : 02 630 62 70, 02 237 81 75.

SERVICES

PROPERTY CARE SERVICES (PCS)

La plus grande société de services en Thaïlande, équipement, sécurité, nettoyage, jardinage, contrôle de la peste et produits hygiéniques pour tous types de bâtiments. Présents partout en Thaïlande, 17 000 employés à votre service.
Accrédité ISO9001v2000
234 Soi Sukhumvit 101, Prakanong Bangkok 10260
Contacter : Arnaud BIALECKI
Tél : 02 741 8800 ext.340
Fax : 02 741 8062
E-mail : customer@pcs.co.th

SERVICE-APPARTEMENTS

AEC APPARTEMENT 3

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa Bangkok 10120
Tél : 02 674 18 16
Fax : 02 674 18 37

SERVICE -TRADUCTION

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc : traduction, conseil, envoi et suivi.
Assistance à la préparation de dossier de mariage. Assistance à l'obtention de permis de conduire thaï et international.
186/1 Charoen Krung Soi 36 Près de l'ambassade de France Bangkok 10500
Tél/fax : 02 233 16 54
Tél : 01 482 99 74
E-mail : tempake@hotmail.com
Heure d'ouverture : 8h à 17h
Du lundi au vendredi

SPAS & MASSAGES

HOME GARDEN SPA

Sukhumvit Soi 12.
Tél: 02 256 58 02, ou 01 318 45 84.
Réservation conseillée. Ouvert de 9h à 20h. Prix très abordables.

TRAITEURS

FOLIES

Service commercial:
138 Moo 4 Suksawad Road, Ratburana, Ratburana Bangkok.
Tél: 02 818 27 00,
Fax : 02 818 26 99
E-mail : sales@folies.net
Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road.
Tél : 02 286 97 86

LA BOULANGE

Midi ou soir vous pouvez trouver les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 631 03 54-5
Fax : 02 631 03 56

TRANSPORTS DÉMÉNAGEMENTS

ASIAN TIGERS TRANSPO

INTERNATIONAL LTD.,

134/28-32 Soi Athakrivi3, Rama IV Rd, Klongton Sub-district, Klongtoey District, Bangkok 10110
Tél : +66 2259 0116, +66 2258 1110 ext.150
Fax: +66 2258 6555, +66 2261 8203
E-mail : d.devos@asiantigers-thailand.com
Site Internet : www.asiantigers-thailand.com

JVK MOVERS

222 Krungthepkritha Rd., Hua-Mark, Bangkok Bangkok 10240
Tél : 02 379 4646 Fax : 02 379 4642
E-mail : armand@jvkmovers.com
Site Internet : www.jvkmovers.com

SANTA FE RELOCATION SERVICES (THAILAND)

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110
Tél : 02 742 98 90-4 Ext. 107
Fax : 02 741 40 89
E-mail : santafe@ksc7.th.com

TRANS-LINK RELOCATION

28th Floor, Panjathani Tower, 127/33 Nonsee Road, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120
Contactez : Denise LEGARE
Tél : 02 681 2000 Ext. 316
Fax : 02 681 2912
E-mail : relocation@translink.co.th
Site Internet : www.translink.co.th

VIDEO CLUBS

DAVIDEO

Vidéoclub francophone.
-Location de films en français.
-Vente de livres
-Réservation de films possible même les jours fériés.
-Location de films à la semaine
Ouverture : 10h-18h du lundi au samedi, dimanche fermé
Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél/fax : 02 285 09 94.
E-mail : davideo.bangkok@anet.net.th

VINS

WINE CONNECTION

Silom, Unit 5 Ground Floor Sivadon Building 1 Convent Road, Silom Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 234 0388
Fax : 02 234 0389
Sukhumvit
Soi Sawasdee, Sukhumvit Soi 31 Bangkok 10500
V9
37 th Floor. Sofitel Silom - Bangkok .Silom, Bangkok Bangkok 10500
Tél: 02 238 1991
Site Internet : www.wineconnection.co.th

BANG SAPHAN

HOTELS -RESORTS

CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte
171 M. 9, Suan Luang Beach, Pongprasart, Bangsaphan,

Prachuabkirikhan 77140
Tél: 032 691 667 Fax: 032 691 668
E-mail : info@coral-hotel.com
Site Internet : www.coral-hotel.com
(parle anglais, français et thaï)

CHIANG MAI

AGENCES DE VOYAGES

ACTIVE THAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD)

Vous aide à organiser vos séjours dans le Nord. Nous parlons français. Spécialistes aventures : rafting, canoë, trekking, circuit VTT, réservation d'hôtels, 4x4 avec guide/chauffeur etc.

73/7 Charoen Prathet Road,
Chiangmai, Thailand
Tél : (66) 5381-8844
Fax : (66) 5327-9505
E-mail: info@activethailand.com
Site Internet :
www.activethailand.com

AGENCES IMMOBILIERES

EURO-THAI PROPERTY SERVICES

Agence immobilière proposant une palette complète de services pour Chiang Mai et ses alentours. Achat, vente ou location de terrains, maisons, condominiums et locaux commerciaux. Que vous cherchiez un appartement pour votre retraite ou la maison de vos rêves, nous sommes là pour vous aider. Nous parlons anglais, français et thaï.
fax 053 244 210
E-mail : peteurothai@loxinfo.co.th
Site Internet :
www.chiangmai-exports-property.com

ANTIQUITES

KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd.,
T. Nongkaew Hang Dong
Chiang mai 50230
Tél : 01 530 92 90

ORIENTAL SPIRIT

Spécialiste meubles et objets anciens avec patine de Chine et Asie du Sud-est. Art primitif et bouddhiste. Direction franco-thaïe, demandez Jacky. Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, fermé le dimanche.
Tél/Fax : 066 53 409 693
E-mail : orienspt@loxinfo.co.th
4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin,
Chang Puek, Chiang Mai 50300
Nouvelle galerie Oriental Spirit à l'oriental Dhara Dhevi Resort, Kad Dhara
51/4 Moo1 Chiang Mai
Sankampheng Rd, T., Tasala, Chiang Mai

UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens, objets de curiosité et statuaire, meubles, architecture et archéologie, Direction française. Contact: François Villaret
22-23, 56-57 Nakomping Night Bazar, Changkalan Road, Chiang Mai.
Tél: 01 885 05 97
Fax: 053 441 661
E-mail : underthebo@yahoo.com
Nouvelle galerie Under The Bô à l'Oriental Dhara Dhevi Resort,

Kad Dhara,
51/4 Moo1, Chiangmai Sankampheng Rd, T., Tasala, Chiang Mai

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIES SANYA SUKRASORN AND ASSOCIATES

148/1 Charoenprathet Rd.,
Changkalan Sub-d., Muang D.,
Chiangmai 50100
Supawid Khamthita Law Office
34/26 Sanamkila Road, Lamphun
Tél : (0)2 632 01 80
Fax : (0)2 632 01 81
E-mail :
alexandre.dupont@vovan-
associates.com
Contactez : Alexandre Dupont

CLINIQUES DE SOINS DENTAIRES

CHIANGMAI DENTAL HOSPITAL

Bienvenue à notre clinique de soins dentaires. Notre équipe de spécialistes permet de vous assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse aux laboratoires hautement équipés. Tous les jours sur R.V. de 8h30 à 17h30.
84/3 Chiangmai-Lampang Road, A.
Muang Chiang Mai 50300
Tél : 053 411 150 ou 053 411 151
Fax : 053 218 867
E-mail :
dental@chiangmaidentalcenter.com
Site Internet :
www.chiangmaidentalcenter.com

ECOLES

PREM TINSULANONSDA INTERNATIONAL SCHOOL

234 Moo 3, T. Huay Sai, A. Mae Rim,
Chiang Mai 50180
E-mail : enquiry@premcenter.in.th
Site Internet : www.premcenter.in.th
Tél : +66 53 301500
Fax : +66 53 301507

GUEST-HOUSES

TOP NORTH GUEST HOUSE

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.
15 Moon Muang Road, Soi 2,
Chiang Mai.
Tél : 053 - 278 900, 053 - 278 684
Fax : 053 - 278 485
E-mail :
topnorth@hotmail.com
Pour réserver à Bangkok
Tél : 0- 2653-1921,
0-2653-3847

HOTELS

PRINCE HOTEL CHIANG MAI

Situé au coeur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyages.
Nouveau : suites à louer au mois ou à

l'année, kitchenette, micro-ondes, TV.
3 Taiwang Road,
Muang Chiang Mai, 50300.
Tél: (66 53) 252 025-9
Fax: (66 53) 251 144
E-mail :
princehotel_cm@hotmail.com

TOP NORTH HOTEL

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatisation, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voitures... permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.
41 Moon Muang Road, Chiang Mai
Tél : 0-5327-9623-5, Fax: 0-5327-9 626

Pour réserver à Bangkok: 0-2653-3847, 0-2653-1921
E-mail : topnorth@hotmail.com

LOCATION DE VEHICULES

**NORTH WHEELS RENT A CAR
Plus de 100 véhicules : jeeps, berlines, 4x4, vans ou voitures de luxe. Sécurité et savoir-faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.**
70/4-8 Chaiyaphum Rd.,
Changmoi, Chiang Mai 50300
Tél : 053 874 478 Fax : 053 874 378
E-mail : sales@northwheels.com
Site Internet :
www.northwheels.com

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang,
Chiang Mai 50100
Tél : 053-283901-2
Fax : 053-202 859
E-mail:
desjoyaux_cmi@hotmail.com

PUBS, BARS, LOUNGES

DARLING...

The Swiss Wine-Pub Bottle-Shop depuis 1999

Bar et boutique à vins au décor traditionnel, co-dirigé par Dang (Thaï) et Lucas (Suisse), offrant les meilleurs Premium du Nouveau Monde qu'ils importent eux-mêmes (une sélection des meilleurs Shiraz australiens), mais aussi du champagne, du Gewuerztraminer, des apéritifs ou des digestifs,
le **DARLING** est l'un des points de rencontre favoris des touristes et résidents.
Ouvert de 17h à 24h. Fermé le lundi.
Darling 49/21 Huay Kaew Rd, T. Changpuak, Chiang Mai 50300
Tél : 05 322-7427
Portable : 01 724-6601

LE SCORPION

Bistrot, Brasserie, Restaurant.
Dans une jolie cour fleurie en plein centre-ville (Loi Kroh Rd), le Scorpion est devenu le rendez-vous des habitués et le centre d'accueil francophone des touristes. Tous les bons tuyaux sont donnés avec le sou-

rire, une salle est consacrée au prêt de livres, de DVD et DVD.
Ambiance bistrot le soir, menu brasserie avec des spécialités maison, sauté de magret de canard persillade, filet de boeuf, salades, charcuterie, pâtes etc...
Ouvert tous les jours de 12h à 1h du matin
59/6 Loi Kroh Road,
50100 Chiang Mai
Tél : 06 921 8408

RANDONNEES A VELO

CLICK AND TRAVEL LTD

Les vacances à vélo. 84 vélos de qualité pour un échantillonnage de parcours, allant de la balade culturelle au raid découverte, de la demie journée à la semaine. Encadrement professionnel, nous parlons français.
Contact : Etienne Daniëls
Tél 053 201194
Fax : 66 53 281554
E-mail :
info@clickandtravelonline.com
Site Internet :
www.clickandtravelonline.com
Tout sur le vélo
www.cyclingchiangmai.com

NORTHERN-TRAILS.COM

Le spécialiste du circuit à vélo, agent pour l'Asie du RAID THAI 2004
Site Internet :
www.northern-trails.com
Mobile : Alex 01 603 2444

VELOCITY

La boutique du cycliste. Location et vente de vélos. VTT, vélos de course. Maintenance, accessoires.
177 Changpuak Rd, T Sriphum,
A Muang Chiang Mai 50200
(à côté du Novotel)
Tél & Fax : 053 410665
Mobile : 01 5955975
E-mail : velocity@thaimail.com

RESTAURANTS

CHEZ GIBUS

Grill-House restaurant
Buffet barbecue (viande ou poisson) accompagné de salades et de frites à volonté pour 219 bahts. Tous les mois, la spécialité du Chef : un plat traditionnel, choucroute, couscous, fondue etc. Menu à la carte, vin français à prix raisonnable, direction francophone.
Buffet : 18h-22h.
A la carte : 18h-22h30. Fermé le dimanche
Chez Gibus 42 Kampaeng Din Road,
Chiang Mai 50000
Tél : 053 27 27 12
Fax : 053 20 65 58

LE CRYSTAL

74/2 Patan Rd., T. Patan, A Munag,
Chiang Mai 50300
Tél : 05 387 2890-1
01 764 9858
Fax : 05 387 2892
E-mail : info@lecrystalrestaurant.com
reservation@lecrystalrestaurant.com

FRIEND HOUSE

Nouveau point de rencontre pour la communauté francophone, ce très joli restaurant situé dans la rue pittoresque des argentiers, Wualai Road, permet de savourer une cuisine thaïe de qualité et quelques plats européens. Grande terrasse ombragée, menu thaï de qualité avec quelques plats européens, vivier et

barbecue pour une orgie de crevettes, soirées à thème. Fermé le dimanche 170 Soi 6 Wualai Rd, T.Haya, Chiang Mai.
Tél : 053 200 161

JUST KHAO SOY

Toute la ville en parle! Finalement, quel qu'un s'est intéressé à ce plat classique de la cuisine du Nord, très apprécié par la population locale et les expats, et l'a élevé au rang qu'il mérite. Servi sur une palette de peintre, votre Khao Soy, entouré de tous les assortiments de sauce, sera votre propre chef d'oeuvre culinaire. En cas de doute, toutes les indications sont fournies. Une expérience à ne pas manquer.

Just Khao Soy,
108/2 Charoenphrat Rd,
T. Changklan, Chiang Mai
Réservations : 053-818 641

LE COQ D'OR RESTAURANT

11 Soi 2 Koh Klang Rd, Nong hoi,
Amphur Muang, Chiang Mai 50000
Tel : 053-282024, 053-801501
Fax : 053-281981

CHIANG RAI

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France 1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000 Tel : 053 600 810
Email :
chiangrai@alliance-français.or.th

GUEST-HOUSES

MY DREAM GUEST-HOUSE

Un havre de paix au bord de la rivière Mae Kok entre Thaton et Chiangrai, dans un village Karen. Nan, guide karen parlant plusieurs dialectes et Guy, très rigoureux pour la qualité des services, ont créé un petit coin de paradis avec 7 bungalows tout confort et 5 chambres individuelles.

Treks hors des sentiers battus, baignades, pêche, rafting, un camp d'éléphants tout près, le rêve!
My Dream Bungalows, Khaew Waaw Dam, Karen Village No 12, Chiangrai District 57000. Bateau-Taxi au départ de Thaton (12h30) ou de Chiangrai (10h30). Par la route, 7 km de piste après Ruam Mit Elephant Camp.

HOTELS-RESORTS

NAGA HILL RESORT

Sept bungalows de charme au milieu d'un grand jardin tropical. Une belle piscine de 25m. avec vue imprenable sur les collines alentour. Un restaurant thaï en forme de temple qui sert une des meilleures cuisines de Chiang Rai. Endroit magique, Naga Hill séduira ceux qui privilégient calme, intimité et authenticité. il est conseillé de réserver :
reservation@nagahill.com
Naga Hill Resort, 83 Moo.8 Baan-Pha-oo, T.Bandou, Chiang Rai 57100
Tel : 053 702 120
Site Internet : www.nagahill.com

MAESALONG OUTDOOR RANCH RESORT

Au pied de la montagne Maesalong, dans un cadre unique, le resort Maesalong Outdoor vous accueille dans l'un de ses bungalows, construits avec la nature. Maison à louer, randonnée à cheval, soirées feu de camp, Mr. Juno, le parton thaïlandais ainsi que Cyrille, son manager français, se feront un plaisir de vous faire découvrir la nature qu'ils connaissent si bien.
379 Moo 4 T.Pasong, A. Mae Chan, Chiang Rai 57110
Contact : Cyrille 07 1919551
Maesalongoutdoor2@yahoo.com

THE LEGEND CHIANG RAI

The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.

Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et un restaurant au bord de l'eau.

Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.

**125/15 Koh Loy road, A. Muang, Chiang Rai 57000
Tel : 053 910 400 Fax : 053 719 650
E-mail :
info@thelegendchiangrai.com
Site Internet :
www.thelegend-chiangrai.com**

TOURS ET LOCATION DE MOTO

FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.

Tél : 053 701 60
Fax : 053 701 409
Mobile : 01 952 38 69
Egalemeent, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
ST Motorbike, 527/5-6
Banphapakan Rd, Chiangrai 57000
Tél : 053 713 653, 053 752 180
E-mail : thairando@hotmail.com
Site Internet : www.thairando.net

KOH CHANG

RESTAURANTS

RUAN THAI RESTAURANT

Poissons et fruits de mer. Venez savourer une cuisine thaïe de qualité dans un environnement reposant, loin de l'agitation de Bangkok.
Bang Bao Kho Chang Trad 23120
Mob : 09 833 51 17
Email : ruanthai@wanadoo.fr

KRABI

AGENCES IMMOBILIÈRES

KRABILAND

AND CONSTRUCTION

Agence immobilière franco-thaïe. Professionnels de la région de Krabi terrains et maisons, à vendre ou à louer. Contactez : Mme Pierrat 497/7 Uttarakit Rd, Krabi Town 81000
Tél : 01 895 33 01
Email : krabiland@hotmail.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Namtip Account's Office
228/2 Maharaj Road, Paknam, Muang, Krabi 81000
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail :
frederic.favre@vovan-associes.com
Contactez : Frederic Favre

RESORTS

RAILEI BEACH CLUB

Pour un séjour de détente, louez votre maison privée, dans un cadre luxuriant sur la plage de Railei.
Tél : 075 622 596
E-mail :
reservations@raileibeachclub.com
Site Internet :
www.raileibeachclub.com

KALEANE

Quatre superbes villas à louer (2 à 12 personnes) avec piscine privée en bordure de mer. Personnel de maison. Service de restauration.

Bangkok Office
32 Seree 4 Road, Kwang Suan Luang Khet Suan Luang Bangkok 10250
Tél : (662) 300 6193-5
Fax : (662)300 6196

A Krabi
212 Moo 2, Tambon Khao Thong Muang District, Krabi 80000
Tél : (666) 789 7043
E-mail : Info@kaleane.com
Site Internet : www.kaleane.com

KOH JUM LODGE

24 Sooi Maharaj Road, Tumbon Pak Namg Ampur Krabi, Krabi 81000
Tel: 01 330 2962 (Jan)
09 921 1621 (Jean-Michel)
E-mail :
jean-michel@kohjumlodge.com
Site Internet :
www.kohjumlodge.com

PATTAYA

AGENCES DE VOYAGES

INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconformation de billets. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine

Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.
468/3 Moo 10. Pratamnak Road, 20260 Pattaya
Tél : 038 427 817, 038 713 168
Fax : 038 427 831
Email : internat@loxinfo.co.th

MY OFFICE

Téléphone international. Fax & E-mail service. Domiciliation de courrier. Confirmation de réservations. Coffres forts. Import - Export. Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Excursions. Voyages organisés. Taxis, minibus, limousines. Réservation d'hôtels. Traductions. Agence ouverte 24h/24, située à côté du Marine Bar (Walking Street). Nous parlons français.
144, Moo 10 South Beach Road, 20150 Pattaya
Tél.: 038-428-293, 038-424-373
Fax: 038-422-232
E-mail : myoffice@pty2.loxinfo.co.th

ANTIQUITÉS

URSULA'S ANTIQUES

3/148 Moo6, Third Road, 20150 Pattaya
Tél.: 038-415-431, 038-422-876
Ouvert tous les jours de 11h à 18h30 sauf le lundi

APPARTEMENTS A LOUER

SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m²) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1200 bahts par jour, ou de 9500 à 19500 bahts par mois. Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).
Tél /Fax : 038 249 947
Mobile : 06 151 1605
E-mail : niki@loxinfo.co.th
Site Internet : www.swiss-sabai.ch

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS AXIOME CO.,LTD.

448/19 Moo 12
National Housing Building
Theprasit rd.,
Pattaya 20260
Tél : 038 301 021
Fax : 038 301 022
E-mail : axiome@mac.com
frederic.favre@vovan-associes.com
Contactez : Jean-Baptiste Fournier
Frédéric Favre

BIBLIOTHEQUES

CLUB JEAN DE LA FONTAINE
Association à but non lucratif animé par des bénévoles. Bibliothèque / cinémathèque 2450 livres et 600 films D.V.D en français. Location de lecteur de DVD. Ouvert : lundi-mercredi-ven-dredi de 10h à 12h et de 15h30 à 18h30 et samedi de 10h à 13h (fermé mardi-jeudi-dimanche).
Tél : 038 710 800 ext. 105
Espace francophone,
280/3 Beach Road
(Walking Street), 20260 Pattaya.

CABINETS MÉDICAUX

DR. OLIVIER CLINIC

Médecin suisse, le docteur Olivier Meyer vous accueille avec plaisir dans son cabinet médical pour tout problème de santé, incluant les maladies contractables en milieu tropical. Laboratoire à disposition. Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00 samedi 9h-13h 20/23-24 Moo 10, en face de l'hôtel Day & Night, Pattaya Sud.
Tél : 038 72 35 21-2
Fax : 038 72 35 22
Email : olivier@chonburi.ksc.co.th

CONSEILS FINANCIERS

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Votre Conseiller:
Paul Roussel : 01-841 60 59
E-mail : proussel@groupe-crystal.com
Site Internet :
www.groupe-crystal.com

ECOLE DE PLONGEE

THAILAND DIVING

Le seul centre de plongée francophone de Pattaya. Une journée aux îles (2 plongées), plongée de nuit, plongée sur épave. Prix spéciaux pour résidents (sur abonnement). École de plongée, de l'Open Water au Dive Master. Croisières Découvertes des fonds sous-marins, de Koh Chang (4 jours), Koh Tao (7 jours). Tout compris, de la chambre au petit déjeuner en passant par la plongée. Le rêve garanti.
91/32 Moo5 Soi Khaonoi 20260 Pattaya
Tél : 07 803 53 58 (français),
01 004 60 20 (thaï, anglais)
E-mail : thailand-diving@be.tf
Site Internet :
www.thailand-diving.be.tf

GRANDES SURFACES

CARREFOUR

333 Moo 9 Pattaya Klang Rd.,
Tumbon Nongprue,
Amphur Banglamung
Chonburi 20260
Tél : 038 360 444
Fax : 038 360456

GUEST-HOUSES & BARS

CHEZ DOMINIQUE

Guest-house située dans une des rues les plus pittoresques de Pattaya et débouchant sur la plage. Une dizaine de belles chambres (toutes équipées TV, ventilateur, SdB, 350 Bahts) Grand bar animé par Dominique, Manu, Paulo et les copines. Point de ralliement idéal pour les potes. Ecran géant pour mieux suivre les grands évènements sportifs. Ambiance 70's. Billard. Bière pression.
219/66-67, Moo 10 Soi Yamoto (Soi 13/1), Second Road Pattaya
Tel : 038-710 395

Fax : 038 413 184
E-mail : dominiquepat@yahoo.fr

L'ACARINA

Chambres tout confort (air-conditionné ou ventilateur, TV câblée, frigo, eau chaude), de 250 à 450 bahts. Direction Suisse Romande (francophone). Ambiance très conviviale se prêtant naturellement aux rendez-vous entre amis. Etablissement idéalement situé dans une rue bien connue et haute en couleur, dans le voisinage immédiat d'autres établissements francophones (restaurants & bars), tout près de la plage. Également : Sorties en mer, Spécialiste de la Pêche au Gros.
L'Acarina : 219/50, Soi Yamato, Beach Road - 20260 Pattaya
Tél : 038 710 192/3
Mobile : 06 056 1914-
E-Mail : lacarinapattaya@hotmail.com

LE PETRUS

Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing (air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size). Petit-déjeuner somptueux inclus. Direction francophone (English spoken). Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaïe : plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au coeur des activités diurnes et nocturnes.
219/57, Soi Yamato, Beach Road - 20260 Pattaya
Tél.: 038-710-636/7.
E-mail : lepetrus@boursorama.com

LE TRAFALGAR

Situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). Direction française. Lek, Jean-Luc, Dominique et leurs hôteses seront heureux de vous accueillir dans une ambiance "apéro" et conviviale. Le seul billard rond à Pattaya (ça mérite le détour!).
(Bar/Guest-house)
312/34-35, Moo 9, Soi Lengkee Pattaya 20260 Chonburi
Tél.: 038 720 290

HOTELS & BOULANGERIES

LA BAGUETTE

(jouxant l'entrée principale du Woodlands Hôtel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.
164/1 Moo 5
Pattaya-Naklua Road
Pattaya Chonburi 20150
Tél : 038 421 707
Fax : 038 425 663
Site Internet :
www.woodland-resort.com

WOODLANDS HOTEL & RESORT

Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du nord-point des Dauphins.

HÔTELS - RESTAURANTS

L'OLIVIER

Cuisine française (& thaïe !). Deux plats du jour : viande ou poisson. Formule originale et intéressante : choisissez un plat à la carte, entre 250 et 320 bahts, et pour le même prix vous aurez aussi la soupe, le buffet (grand choix d'entrées à volonté) et un dessert. Ouvert à partir de 18h. Jour de fermeture : lundi. En venant de Pattaya, sur votre droite entre Theppasit Road et la statue d'Hanuman.
Jomtien Complex
413/9-10 Thappraya Road
Pattaya 20260
Tél : 06 055 25 73
09 530 62 23

LE PETIT LIEGEOIS

Ghislain et Evelyne sont heureux de vous accueillir de midi à 22h
220/3 Walking Street (devant l'Espace Francophone) Moo10 South Beach Road Pattaya 20260
Tél : 038-429-792
Mobile : 09-911-24-58

RIVIERA BEACH HOTEL

Sympathique petit hôtel situé à 100 m. de la plage, 26 chambres tout confort (air-conditionné, TV câblée, minibar, eau chaude), coffres à la réception. Prix: 350 et 450 bahts. Service de taxi, bar avec billard, hôteses, pastis, le tout sous la houlette de Gilbert et de sa famille. Accueil chaleureux garanti. N'ayez pas peur d'abuser de la gentillesse proverbiale de Gilbert. un des premiers français installés à Pattaya (Expérience dépasse Science!)
Soi Post-Office, Beach Road Pattaya
Tél : 038-429-623
Fax : 038-710-950
E-mail : rivierabeach@hotmail.com

HOTELS BARS RESTAURANTS

LE CLAIR DE LUNE,

Hôtel-Restaurant et son BAR LA BELOTE (face à la mer). Le plus ancien établissement français de Pattaya. Chambres avec vue directe sur le golfe, tout confort (air-conditionné, minibar, TV câblée, vidéo personnelle), terrain de pétanque et piscine.
280/1 South Beach Road, Pattaya
Tél : 038 429 330

WINDY INN

Hôtel-Bar-Restaurant
Au bout de la Walking Street, installations entièrement rénovées. Restauration à toute heure au bord de la piscine, juste devant notre plage privée, un lieu idéal pour partager un agréable moment entre amis.
280/1 South Beach Road, Pattaya
Tél : 038-428-385, 038-429-335

IMPORT/EXPORT

H.I.E EXPORT

Nous trouvons et achetons pour vous dans toute l'Asie les produits (destockage, fin de séries, faillites, surcharge de stock, tous produits (non alimentaires) que vous recherchez et nous nous chargeons de leur expédition sur L'Europe et le monde entier. De plus, nous pouvons tout fabriquer à partir

de photos et catalogues, sauf les produits de marques déposées.
383/37, Moo 9, Soi Chayapoon,
20260 Pattaya
Mobile : 09-623-28-03
Fax : 038-414-357
E-mail : hieasia@yahoo.fr
Site Internet : www.hieasia.com

LOISIRS & SPORTS NAUTIQUES

CUTTLEBONE KITEBOARDING CENTER

Ecole de kite professionnelle (assurance, bateau, instructeurs certifiés) Approuvée par IKO (International kiteboarding organization). Nous proposons aussi du wakeboard et la vente de matériels.
Adresse : Soi 14 Najomtien 22150 Sattahip (km 155 sur Sukhumvit, juste avant l'ambassadeur à Pattaya)
Tél : 038 255 250 Fax 038 255227
E-mail : info@cuttlebone.net
Site Internet : www.cuttlebone.net

ORPHELINATS

AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE

Un nouveau centre de passage des rédemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya... On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel
Email : orphanage@redemptorist.or.th

PUBS, BARS, LOUNGES

LE ST TROPEZ

Magnifique cadre exotique, en plein cœur de Pattaya. Air conditionné. Écran géant. Bar d'ambiance. Ricard, Bière pression, Picon, Cocktails, Caviar Beluga (d'Iran), Champagne de France. Liza, d'origine philippine, et Daniel, de Toulon, vous accueillent tous les jours à partir de 18h.
216/38 Moo 9, Soi Diana Inn Second Road - 20260 Pattaya
Tél : 01-745-15-81

RESTAURANTS

ART CAFE PATTAYA

Situé à l'ouest de Naklua, Art Café vous propose un festival de cuisine méditerranéenne. On est charmé par l'élégance du lieu et l'accueil authentiquement chaleureux du maître de maison qui lit Goethe, Shakespeare et Molière dans le texte. La galerie de peinture (attendant) complète cette délicieuse ambiance de jadis et naguère. Ouvert tous les jours de 11h jusque tard. Il est conseillé de réserver.
285 Moo 5, Soi 16
Pattaya-Naklua Road,
Chonburi 20120
Tél : 038-367-652
Fax : 038-367-653
Mob : 01-832-60-31
E-mail : info@artcafe-thailand
Site Internet :
www.artcafe-thailand.com

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
192 Central Road, à côté du Foodland.
Tél : 038 42 71 54, 42 82 10
Fax : 038 42 71 55
Site Internet : www.duilios.com

MANHATTAN CAFÉ

Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami, Backgammon (Jacquet/Tricrac) - Cuisine Française et Méditerranéenne. Jours fastes : Mardi = Paëlla, Jeudi = Choucroute, Samedi = Couscous Royal. Spécialités Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous.
Adresse : 468 Moo 10, Prathamnak Road (angle Soi VC), 20260 South Pattaya.
Tél. (thaï) : 038-713-420.
Réservations (français) : 07-068-66-34.

TAXI LIMOUSINE & GOLF

Image Limousine

Pour vos voyages et déplacements en Thaïlande, Image Limousine vous offre un service professionnel avec chauffeur. Transferts de l'aéroport vers Bangkok, Pattaya et Hua Hin. Tout confort, journaux, magazines, serviettes parfumées, eau fraîche, stéréo disques compacts avec choix de musique. Grande limousine également disponible pour transports divers, soirées, mariages, etc.
Jontien Plaza Condotel, Pattaya
Tél : 038 756 658,
Fax : 038 251 521
E-mail : reservations@imagelimo.com
Site Internet : www.imagelimo.com

Image Golf

Venez jouer au golf en choisissant parmi les 19 terrains situés dans la région de Pattaya avec Image Golf qui vous propose un forfait (hôtel, transport depuis Bangkok et golf à Pattaya) à partir de 6550 bahts par personne pour 2 jours/2 parcours ou bien : nuits à Jontien + 4 parcours + transports à partir de 11800 bahts par personne.
Jontien Plaza Condotel, Pattaya
Tél : 038 756 658,
Fax : 038 251 521
E-mail : teeff@imagegolf.net
Site Internet : www.imagegolf.net

TRADUCTION/INTERPRETARIAT/ENSEIGNEMENT

LE CENTRE FRANCO THAI
« Expression Française » Co., Ltd.* et son équipe de professionnels, vous proposent ses services :
1. Traduction tous documents (industriels/commerciaux/juridiques/privés) toutes langues
2. Traductions officielles (Centre accrédité par l'ambassade de France depuis 2002)
3. Interprétariat toutes langues
4. Enseignement (français/anglais/thaï) en entreprises
Rapport qualité/prix très compétitif *en activité depuis juillet 1999
Tél/Fax : 038 412 070
E-mail : expresfr@loxinfo.co.th

PATTAYA-SAMET-RAYONG

SOUAN SON BEACH RESORT

A 190 km de Bangkok, 100 km au sud-est de Pattaya, en face des îles de Koh Samet, 500m de la plage, au calme, dans un parc de 4000 m². Direction/management francophone. Pavillons tout confort pour familles, couples ou célibataires, de 800 à 1600 bahts (nuitée), petit-déjeuner compris. Piscine, massage, équipement de musculation, ping-pong, pétanque, vélos, aire de jeux pour enfants. Sorties aux îles en hors-bord et zodiaque, plongée, pêche au gros et chasse sous-marine. Minibus pour excursions.
155/6 Moo 6, Krached, Klaeng 21160 Rayong
Tél : 038 647 561
Fax : 038 647 562
Mobile : 01 838 1781
Site Internet : www.souan-son-beach.com
E-mail : souansonbeach@hotmail.com

VINS

WINE CONNECTION

Tip Plaza, Pattaya Second Rd, Pattaya
Tél : 03 848 8731
Fax: 03 848 8732

PHUKET

AGENCE IMMOBILIERE

PHUKET IMMOBILIERE AGENCY

Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket : achat, vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers.
38/3 Moo 5 Bangyai Road, Muang, Phuket 83000
Tel : 09-724 7211
Tel/Fax : 076 249 315
Site Internet : www.phuketimmo.com
E-mail : julien@phuketimmo.com

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.
Tél/Fax : 076 222 988
Le seul service de traductions du sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones +de 350 DVD en langue française disponibles à la location

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIES

100/512
Chalermprakiat Ror 9 Rd, Rasada, Mueng Phuket 83150
Tél : 076 261 377-8
-mail : lucien.rodriquez@vovan-associes.com
jitra.sim@vovan-associes.com
Contactez : Lucien Rodriguez

AGENCES DE VOYAGES

PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi

Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.
Contactez nous au
00 66 (0) 76 355 955 - 9
Fax : 00 66 (0) 76 355 952
Site Internet : www.phuket-adventures.com

PHUKET RECEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Événements.
Contactez nous au
00 66 (0) 76 261 195
Fax : 00 66 (0) 76 261 197
Site Internet : www.phuket-receptif.com
E-mail : info@phuket-receptif.com

ECOLES INTERNATIONALES

DULWICH COLLEGE

International College, Phuket
Tél: 02 512 04 66-7, 076 23 87 11
Fax: 02 512 0468 , 076 23 87 50
E-mail : info@dulwich.ac.th
Site Internet : www.dulwich.ac.th

HÔTELS, RESIDENCES

PANWA BEACH RESORT

5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Rd, T.Wichit, A.Muang Phuket 83000
E-mail : panwa@cscoms.com
Sites Internet : www.phuket.com/panwabeach
www.accorhotels.com/asia

SALATHAI RESORT

10/4 Sawatdirak Rd., Patong, Phuket 83150, Thailand.
Tel. (66 76) 296 631-4
Fax. (66 76) 296 635
Email : salathai@phuketsalathai.com
www.phuketsalathai.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
2 Chalermprakiat Road, Patong Beach Kathu, Phuket 83150
Tél : 076 34 20 99, 076 34 23 81
Fax : 076 34 20 98

VILLA PHUKET - WAKE-UP VILLA

19/162-163 Kwang Road, m.3, T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000
Thaïlande
Tél : 076 264 031-2
Fax : 076 264 034
E-mail : info@villa-phuket.com
Site Internet : www.villa-phuket.com

PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thailand
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co. Ltd
19/28 Moo 2, T. Wichit, Muang, Phuket 83000
Tél: 076 263 688
Fax: 076 264 023
E-mail : desjoyauxphuket@yahoo.com

RESORTS

PATONG PREMIER RESORT

118 Rat-U Thit Song Roy Pee Rd., Patong, Kathu, Phuket 83150
Tél : (66 76) 342 891, 342 895, 346407-10
Fax : (66 76) 342 892
Email : info@premier-resort-phuket.com

SALATHAI RESORT

Salathai Resort
10/4 Sawatdirak Rd., Patong, Phuket 83150, Thailand.
Tel. (66 76) 296 631-4
Fax. (66 76) 296 635
E-mail : salathai@phuketsalathai.com
Site Internet : www.phuketsalathai.com

RESTAURANTS

CHEZ SERGE

Restaurant français.

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

L'actualité
des pays
du sourire

Thaïlande

Laos

Cambodge

Birmanie

32 Soi Ruamjai, Patong Beach,
Kathu District Phuket 83150
Tél : 076 294 429
Tél & Fax : 076 342 744

VINS

WINE CONNECTION

19/55 Chaofa Rd, Fishermanway
Business Center, Chalong,
Phuket 83130
Tél : 07 628 2411/2
Fax : 07 628 2414

SAMUI

AGENCES IMMOBILIERES

AGENCE IMMOBILIÈRE EN THAÏLANDE

vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.

126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand (rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère) Lamai
Tél : 077 418 891 Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail :
avantageproperty@avantageproperty.com
Site Internet :
www.avantageproperty.com

AGENCES DE VOYAGES

DJ PARADISE TOUR

126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai)
Tél : 077 418 891
Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail : djparadi@samart.co.th
Site Internet :
www.djparadisetur.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Phudngkiat Law office
205 Dorn-nok Road,
Talar, Muang, Suratthani 84000
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail :
frederic.favre@vovan-associes.com
Contactez : Frédéric FAVRE

BOULANGERIES

SAMUI FRENCH BAKERY - BOULANGERIE FRANCAISE

Désormais, le meilleur de la tradition française s'invite à Bophut. Pains, viennoiseries, pâtisseries, petits fours salés et sucrés, glaces..., savourez, sans plus attendre, le goût authentique de nos spécialités 100 % françaises.

Avec plus de 30 ans d'expérience en boulangerie, Daniel allie savoir-faire et passion de son métier pour offrir quotidiennement des produits frais de qualité.

La boulangerie inclue un bar-snack-restaurant avec une terrasse vue mer pour pouvoir déguster sur place toutes ces merveilles.

Nous avons aussi la possibilité de livrer tous les resorts ou hôtels sur l'île.

Alors n'hésitez pas à nous contacter pour vos réceptions, anniversaires,

lunchs...

6/1 Bophut Koh Samui
tel : 077 430 408
E-mail : boulange@samart.co.th

CHIROPATICIENS

CHRISTIAN TIENNEBRUNE

Diplômé aux Etats-Unis, il a derrière lui 20 ans d'expérience, Chiropratie en France. Aujourd'hui, à Samui, équipé de son matériel approprié, il vous propose ses soins à domicile. Ses ajustements spécifiques vont améliorer votre condition générale et libérer votre système nerveux. Sur RDV au : 072 66 11 44

HÔTELS

AXOLOTL VILLAGE

Axolotl Village à Ban Tai, Maenam est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre esprit. Axolotl Village c'est aussi des bungalows de style thaï.

Ban Tai - Maenam Koh Samui
Suratthani 84330
Tél / Fax : +66 (77) 420 017
E-mail : info@axolotlvillage.com
Site Internet :
www.axolotlvillage.com

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach

Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow VIP en bord de mer les pieds dans l'eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.

Spécialités : onglet à l'échalote, filet de bœuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de bœuf.
Terrain de boules, jardin, détente.
Tél : 077 24 51 35 Fax : 077 42 55 15
Mobile : 01 868 43 84
E-mail : ban-ban@samui-info.com
Site Internet :
www.samui-info.com/ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320
Suratthani Thailand
Tél : 077 42 76 45
Fax : 077 42 76 44
Email : info@edenbungalows.com
Site Internet :
www.edenbungalows.com

Situé à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.

12 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'après.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK RESORT

Un hôtel de charme de 2 bungalows dans un magnifique jardin tropical. Plage privée, salon de massage vue sur mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes. La découverte du lagon en navette et le hammam sont des services gratuits de l'hôtel. Chaque mois une full moon cocktail est organisée sur la plage. Un cadre privilégié dans une atmosphère de relaxation totale. Management français.
Lamai Beach, Koh Samui
Tél : 077 418 034
Fax : 077 424 110
E-mail : info@jungle-park.com

PANSEA NAPASAI SAMUI

(Pansea Orient-Express Hotels)
65/10 Ban Tai, Maenam, Koh Samui,
Surat Thani 84330 Thailand
Tel : (66-77) 42 92 00/99
Fax : (66-77) 42 92 01
E-mail : samui@pansea.com
Hôtel de luxe, emplacement exclusif sur une plage privée.

PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï, Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 13 ans.
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320
Tél : 077 23 11 69

E-mail : papillon@samart.co.th
Site Internet : www.samuipapillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan
Tél : 01 909 03 881

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayuthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière, restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales. Soirées barbecue fruits de mer.

Management suisse, gage de qualité.
Chaweng Beach, Koh Samui.
Tél : 077 42 22 16
Fax : 077 42 23 82
Email : pvl@samuidreamholiday.com
Site Internet :
www.samuidreamholiday.com

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Superior équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi.

Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.
Management suisse, gage de qualité.
Chengmon Beach, Koh Samui
Tél : 077 24 53 15-7 Fax : 077 24 53 18
E-mail : info@samuidreamholiday.com
www.samuidreamholiday.com

ZAZEN RESORT

Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosivoyageurs, nourris d'épicerie et venus d'ailleurs.

Tél : 077 42 50 85
Fax : 077 42 51 77
Portable : 09 866 89 31

E-mail : info@samuizazen.com
Site Internet : www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présente dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Egalement, nous vendons et installons tout types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mob : 09 592 85 70 / 09 591 14 31
Fax : 077 413 303
E-mail : svcomp@samart.co.th

WWW. SAMUI - INFO. COM

Samui-Info, c'est le Portail Francophone sur Samui et son Archipel, vous y trouverez de nombreuses informations utiles sur la région - hôtels, réservations, restos, sport, shopping, horaires et prix des transports -, des infos pratiques, l'actualité régionale et un forum. Création de sites internet sur demande. N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements.
E-mail : info@samui-info.com
Site Internet : www.samui-info.com

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd
69/34 Moo 5 T. Maenam, A Koh Samui Suratthani 84330
E-mail : desjoyauxsamui@hotmail.com
Tél/Fax : 66 7742 7253

RESORTS & SPAS

BURIRAYA RESORT SPA

Situé au Sud-Est de Koh Samui sur la péninsule Laem Nan de Lamai, Buriraya Resort & Spa se trouve sur une colline en pente douce juste au dessus d'une plage privée de sable blanc. Il offre luxe et qualité supérieure. Son but est de maintenir un niveau élevé de service tout en s'attachant au moindre détail et en gardant une atmosphère conviviale et de qualité avec une touche personnelle.
208/1 Moo 4, T.Maret, Lamai, Koh Samui 84310
Tél : 077 429 300
Fax : 077 429 333
E-mail : info@buriraya.com
Site Internet : www.buriraya.com

RESTAURANT

CAPTAIN KIRK

Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec très belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française. Plats copieux : tartare de thon et purée d'herbes fraîches (120 bahts), magret de canard au poivre vert (180 bahts), sole farcie aux crevettes et basilic sauce nantura (220 bahts). Très bon rapport qualité/prix. Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherchée et cosmopolite. Une oasis surprenant au centre de Chaweng.
Chaweng Beach Road

GUIDE PRATIQUE

Koh Samui Suratthani 84320
Email :
captainkirksumai@hotmail.com

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar
164/2 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Réservation au 077 42 25 93.
Ouvert tous les jours de 15h30 à 1h.
Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.
Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins. Une étape culinaire obligée à Samui.
5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd, Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000
Tél : 044 283 556 Fax : 044 289 557
E-mail : KORAT@CHEZ-ANDY.com
Ouverture : Lundi - Samedi
11.00 - 23.00
Dimanche 14.00 - 23.00

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 8 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprévisible sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir en bateau. Tours de jungle en 4x4, location de voitures, maisons.
65/1 Moo 1, Bophut Beach, Koh Samui
Tél / Fax : 077 42 53 01

SPAS & CENTRES DE SANTÉ

ERANDA HERBAL SPA

Situé en hauteur d'un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale de l'île. Vous apprécierez pleinement une vue imprenable sur la mer depuis nos salons thaïs en plein air. Pour commencer un passage au hammam et un petit plongeon dans la piscine d'eau fraîche vous mettront en condition pour une expérience inoubliable. bercé par le bruissement des cascades et d'une musique douce vous êtes entre les mains de nos thérapeutes diplômés. Un professeur est à votre disposition sur place. Nous vous proposons notre spécialité : Le Eranda oil massage ainsi que tous les soins de peau et traitement relaxant...
9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320
Tél : (66) 0 7742 2666, 0 7741 3828
Fax : 0 7742 2665
Mobile : 0 1894 6702
E-mail : info@erandaspa.com
Site Internet : www.erandaspa.com

TAILLEURS

ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure
91 Moo 3, Chaweng Beach Rd, près de Central Samui Hotel, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél : 077 42 23 87 Fax : 077 42 23 87
Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. Moss ou Mr. Peter, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour.
E-mail : sales@armanisuits.com
Site Internet : www.armanisuits.com

SONGKHLA

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX
56 Soi 10, Sriphuwat Rd, T.,
Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110
Tél : 074 262 934-5
Fax : 074 262 936
E-mail :
desjoyauxhatyai@hotmail.com

BIRMANIE

RANGOUN

AGENCES DE VOYAGES

GULLIVER
Thuzar & Hervé Flejo
51A Inyamyang Street
Golden Valley
Bahan Township
Yangon, Myanmar
Tél : 951 526 100 / 720 151
E-mail : gulliver@mptmail.net.mm
Site Internet :
www.gulliver-myanmar.com

THANAKHA TRAVELS & TOURS

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure.
53A Shwe Taung Kyar Street
Bahan Township,
Yangon / Birmanie
Tél : 951 500 205
E-mail : thanakha@thanakha.com.mm
thanakha@mptmail.net.mm
Site Internet : www.thanakha.net

CAMBODGE

ANGKOR

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON CAMBODGE :
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis
E-mail :
cambodia@asian-horizon.com

BARS & RESTAURANTS

CAFE INDOCHINE
Bar-restaurant
Le meilleur de la cuisine khmère dans un décor colonial.
Avenue Sivutha, près de la Mekong Bank, Siem Reap - Angkor
Tél : 012 804 952

THE ONLY ONE
Bar, café et restaurant français ouvert depuis le 24 octobre 1995. Chacuterie et fromages de France. Vin au verre. Grand choix de vins. En face du vieux marché à Siem Reap.

HOTELS

PAVILLON INDOCHINE
Lodge-Restaurant
Route des temples d'Angkor,
Siem Reap
Tél : (855 12) 804 303, 849 681

E-mail : FACG@online.com.kh
Site Internet :
www.pavillon-indochine.com

LAOS

VIENTIANE

ASSURANCES

ASSURANCES GENERALES DU LAOS

Fondées en 1991, les AGL (Assurances Générales du Laos) sont le fruit d'un partenariat entre les autorités laotiennes et les Assurances Générales de France, et depuis 1998 sont membres du Groupe Allianz. Avec un niveau de prestations similaire à celui rencontré en Europe, les AGL couvrent les particuliers, avec des contrats Automobile, Accidents, Voyages, Santé, Vie, et les entreprises avec des produits Incendie, RC, Perte d'exploitation, Construction et Transport.
17 agents et 21 courtiers viennent compléter une équipe de spécialistes parlant français et anglais.
33 Lane Xang avenue, BP 4223
Vientiane, RDP Laos
Contact : ++ 856 21 21 59 03
E-mail : agl@agl-allianz.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS OLC

380 Sisavongvong St, Naxay, Saysettha
P.O. Box T61 Vientiane
Tél/Fax: (856 21) 416 709,
(856 21) 416 672
Portable : (856 20) 646 095,
E-mail :
vovan.vientiane@vovan-associés.com
patricepimouille@hotmail.com
www.vovan-associés.com
Avocats de nationalité: laotienne, française
Contacter : Patrice Pimouille ou
Dr. Houy Pholsena

GUEST-HOUSES

THONGBAY GUEST-HOUSE
maison traditionnelle de 10 chambres dans jardin tropical.
Tél & Fax: (856-21)242292
E-mail : thongbay@laotel.com
Site Internet :
www.thongbay@laopdr.com

LUANG PRABANG

AGENCES DE VOYAGES

LUANG PRABANG TRAVEL & TOUR
Vientiane Branch
Sites Internet :
www.visit-laos.com/touoperators/lptravel
www.offroad.laopdr.com
Email: thongxay@laotel.com
Tél: (856) 21 24 12 91
Fax: (856) 21 24 12 92
Office Principal
72 Rue Sisavangvong, Ban Pakkham
Luang Prabang, Laos
Tél : (856) 71 21 21 98/ 21 23 79
Fax : (856) 71 21 27 28
Service Visa, billetterie
Visites avec guides parlant français,

anglais, espagnol, thaï et japonais.
Location de voitures, caravane Laos-Chine et Laos-Vietnam, Raid 4x4, Rafting et Kayaking.

GUEST-HOUSES

THONGBAY GUEST-HOUSE
9 Bungalows avec terrasse le long de la rivière Nam Khan.
Tél & Fax : (856-71) 253 234
E-mail : thongbay@laotel.com
Site Internet :
www.thongbay@laopdr.com

HÔTELS

AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS
Seul hôtel de charme de Luang Prabang. Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle lao (protégés par l'Unesco). A deux pas des temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville, en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan.
Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos
Tél : 856 71 252 079
Informations/ réservation :
res@3nagas.com
Site Internet : www.3nagas.com

RESTAURANTS

CAFÉ RÉGINE

Du petit déjeuner au dîner, Sylvie et Xavier vous accueillent chaleureusement dans leur café de style parisien au cœur historique de Luang Prabang (près du Vat Pa Phai), et vous proposent une cuisine familiale préparée avec soin.
72/6 Sisavangvong Road
Tel : +856(0) 20 670 583
E-mail : caféregine@hotmail.com

L'ÉLEPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au cœur de la péninsule (près de la Villa Santi).
Ban Vat Nong, P.O. Box 812,
Luang Prabang, Lao P.D.R.
Tél & Fax : 071 252 482
Site Internet :
www.elephant-restau.com

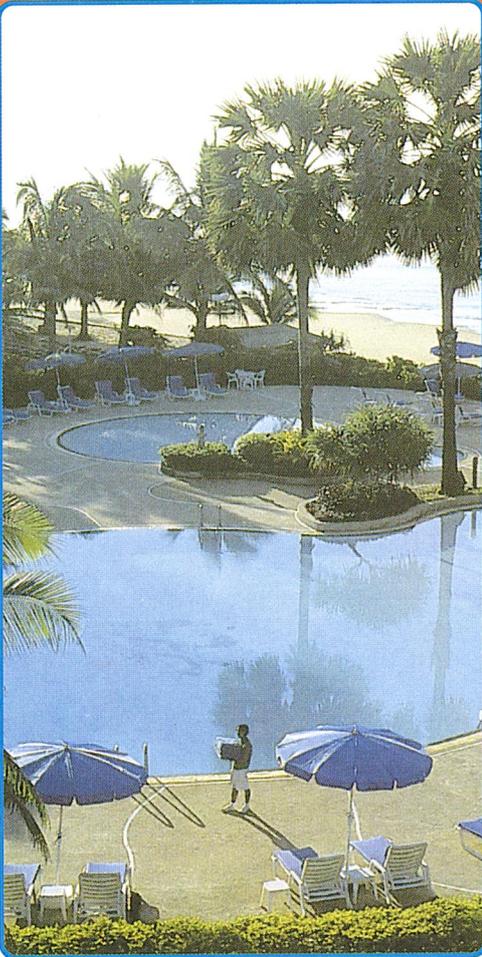
VIETNAM

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

HANOI
8 Rue Tran Hung Dao,
Hoan Kiem District Hanoi
Tel : (+84 -4) 933 24 21
Fax : (+84 -8) 933 24 25
E-mail: vovan.hanoi@vovan-associés.com

HO CHI MINH CITY
Sun Wah Tower, 17th Floor, 115
Nguyen Hue Boulevard, District # 1
Tél : (+84-8) 821 95 25
Fax : (+84-8) 821 95 20
E-mail:
vovan-hochiminh@vovan-associés.com
Site Internet : www.vovan-associés.com
avocats de nationalité : française, vietnamienne
Contactez : Eric Le Dreau



NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG



3 JOURS / 2 NUITS

3 100 bahts par personne (base chambre double)
5 150 bahts par personne (base chambre single)
extra bed 1 000 bahts

Le prix comprend:

- ◆ Le logement avec petit d jeuner
- ◆ Cocktail de bienvenue
- ◆ Un barbecue buffet / d'ner

Offre valable jusqu'au 31 mars 2005

EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd.

15G 16^{me} étage, UNICO HOUSE, 29/1 Soi Langsuan
Ploenchit Rd., Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330

T I: 02 254 9370, 02 254 6867, 02 253 3727
Fax: 02 254 3507

CAFE INDOCHINE RESTAURANT - CAFE



Atmosphère et Raffinement d'antan



Av. Sivutha, près de la Mékong bank, Siem Reap - Angkor, Cambodge. Tél: 012 804 952

AXIOME Co., Ltd.

448/19 Moo 12 - National Housing Building
Theprasit Road, Pattaya, Chonburi 20260
Tel : 038 301 021 - Fax : 038 301 022
Mobile : 01 889 64 26
Email : Axiome@mac.com

Assistance et conseil juridique
Litiges - Défense - Recours
Actes notariés - Contrats

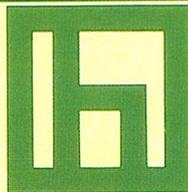
Montage et constitution de société
Immobilier - Achat - Vente - Location
Négociations - Surveillance - Expertises

Mise en place et suivi de comptabilité
Déclaration d'impôts - TVA - Bilan
Fiscalité - Sécurité sociale

Traduction - Interprétariat Français/Thai
Agrée par l'Ambassade de Belgique,
l'Ambassade de France et l'Ambassade de Suisse

**NE PARTEZ PAS SEUL
A L'AVENTURE**

RESTAURANT
BOUTIQUE



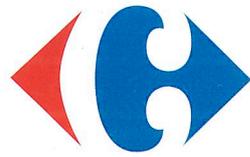
OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

*Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine
thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets
de décoration sur simple demande*

N°22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

Carrefour



Bienvenue à la



Carrefour Ladprao 23 Mars - 27 Mars 2005

et

Carrefour Pattaya 30 Mars - 6 Avril 2005

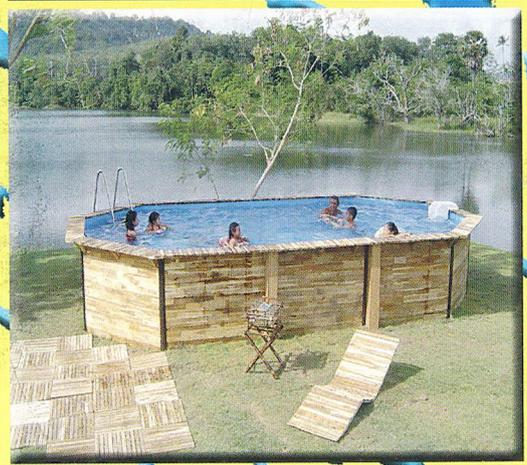
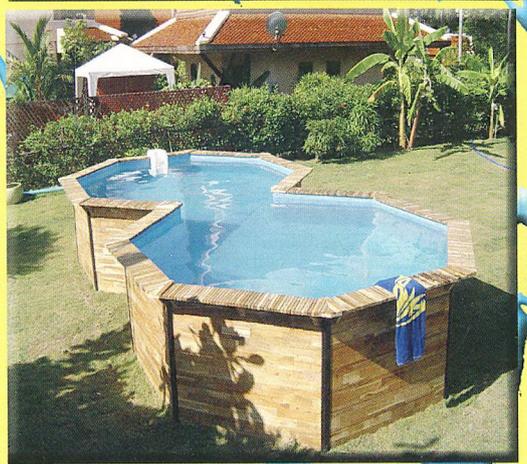
+ de 1,000 produits importés de France

Exclusif : 250 nouveautés



FANT-ASIA présente:
Une nouvelle gamme
de piscines hors sol
.installation rapide
.garantie
.démontable

Piscines,
complètement équipées
à partir de 150.000 Bahts



Fant-Asia Co.Ltd
Central Festival (Phuket) 3rd floor
Tel: 076 224444